

Universidad de Costa Rica

Escuela de Antropología

Trabajo final de graduación  
para optar al grado de  
Licenciatura en Antropología

# Descifrando los sonidos simbólicos de Cahuita:

un acercamiento a la realidad de los jóvenes  
por medio de la música que escuchan

Priscilla Leiva López  
Layla Zaglul Ruiz



*Priscilla Leiva López*

*Layla Zaglul Ruiz*

# Descifrando los sonidos simbólicos de Cahuita:

un acercamiento a la realidad de los jóvenes  
por medio de la música que escuchan



*En memoria de Reginald Johnson,  
por compartir su maravillosa forma de pensar con nosotras.*

## Agradecimientos:

*A los niños y jóvenes de Cahuita que fueron la fuente de inspiración.*

*A nuestros padres por ser apoyo constante e incondicional.*

*A Roy Rivera por su paciencia, sabiduría y amistad.*

*A Paula León por los consejos, la creatividad, las desveladas y los empujones que nos dio para continuar.*

*A Carol Britton por su disposición y constante ayuda.*

*A Román por su tiempo, voluntad y enorme colaboración.*

*A Andrés, Nene, Andrea y Gaby por ayudarnos cuando lo necesitamos.*

*A Tapado, Zoraida y Reinaldo por transmitirnos su sensibilidad hacia la música.*

*A la familia Zaglul Ruíz por su cariño, apoyo y linda amistad.*

*A todas las personas que nos ayudaron en el camino, nos compartieron su tiempo, su casa, su confianza, sus oraciones y su energía positiva para construir este proyecto.*

## Resumen

El estudio ahonda la dinámica musical en la actualidad de Cahuita y trata de dilucidar el vínculo que tiene la música para los jóvenes de esta comunidad. Para lograr el amarre de la información, se analiza la dinámica musical de Cahuita, compuesta por las producciones musicales locales y los espacios dispuestos y utilizados para el disfrute de esta. Luego se hace una indagación de los significados que tiene la música para esos jóvenes, información extraída desde sus propios testimonios. En todo el documento se busca el acercamiento a las preocupaciones y expectativas de los jóvenes, como un intento por conocer la realidad donde se desenvuelven.

El método etnográfico es el fundamento de toda la investigación, bajo esta estructura toda la información es recolectada a través de entrevistas, observaciones, fotografías, conversatorios y fuentes bibliográficas. En el análisis, se utilizó el cuento, como herramienta para condensar los datos extraídos con el respaldo de las fuentes documentales.

Como principales resultados sobresale la funcionalidad de la música en la dinámica actual de Cahuita. En la forma de producto de consumo o como producciones locales, está inmersa en gran cantidad de espacios. Es posible identificar en los jóvenes los estilos asociados a la música que escuchan. Logramos observar cuáles son los símbolos que se articulan alrededor del poder y los mensajes emitidos en las letras de las canciones. Se plantea adicionalmente un análisis basado en la existencia de estereotipos y representaciones vinculados a las formas de poder. En suma, se logra un acercamiento amplio a las preocupaciones y expectativas de los jóvenes en Cahuita.

Por último, se plantean las conclusiones extraídas en el desarrollo de la investigación. Son reflexiones que están dispuestas en tres planos distintos, contemplando la metodología, los resultados más relevantes y el aprendizaje de nosotras. Cada una de ellas tiene como fin rescatar los aportes que nos dejó realizar este estudio y al mismo tiempo recomendar aspectos que pueden contribuir y enriquecer la labor investigativa en experiencias futuras.

# Contenido

Introducción .....	2
“It’s just the memories that we have” .....	6
Experiencias en el trabajo de campo, objetivos y metodología	
Experiencias de campo .....	6
Objetivos de la investigación .....	10
Metodología .....	11
<b>Capítulo I:</b> .....	<b>17</b>
<b>“Nowhere like Limón”</b>	
Contextualización de Cahuita y la población de estudio	
1.1 “Limón is a land of Freedom” .....	20
Recorrido geográfico-espacial	
1.2 “Fire in the land” .....	22
Reseña histórica	
1.2.1 “Mr. Samuels”: Cacao y Parque Nacional .....	23
1.2.2 “Olivia”: Expansión bananera .....	29
1.3 “Youths dem ballin’ out” .....	33
Concepto de juventud y su contexto en Cahuita	
1.4 “Give me the music make me jump and prance” .....	36
Los géneros escuchados por los jóvenes en Cahuita	

1.4.1	Reggae roots	36
1.4.2	Reggae dancehall	37
1.4.3	Reggaetón	38
1.4.4	Hip Hop	39
1.4.5	Salsa	39
1.4.6	Bachata	39
1.5	Puntos de llegada	40

## Capítulo II: "Carnaval Day" .....42

Cotidianidad de Cahuita actual

2.1	"Shelton"	43
	Un día en la vida de un joven en Cahuita	
2.2	"Just one of those days"	50
	Análisis de la vida de un joven en Cahuita	
2.3	Puntos de llegada	57

## Capítulo III: "If you listen carefully now you will hear" .....60

Dinámica musical de Cahuita contemporánea

3.1	“No importa si te gusta Greenday no importa si te gusta Coldplay”	65
	Relación de la cultura de consumo y la industria musical	
3.2	“Jammin’ till the jam is through”	68
	Diferentes espacios musicales	
3.2.1	¿Qué entendemos como Espacio Público?	68
3.2.2	Análisis de los espacios de interacción musical	70
3.3.	“Down pon de rhythm”	78
	Los géneros musicales y sus estilos.	
3.3.1	Evolución de los gustos	78
3.3.2	Los estilos en la cotidianidad	81
3.4	“Life without music I can’t go”	83
	Producción Musical	
3.4.1	Bandas	83
3.4.2	Grupos musicales	84
3.4.3	Cantautores	85
3.5	Puntos de llegada	88
<b>Capítulo IV:</b>		<b>90</b>
<b>“Yo quisiera que José María Figueres cambie con Tapón para que sepa que es vivir en Concepción”</b>		
Relaciones de poder y su correspondencia con la música		
4.1	“¿Quién es esa rica? ¡Tiene que ser tica!”	91
	Relaciones de género	

4.1.1	Género y estereotipos.....	96
4.1.2	Género y apropiación de espacios.....	103
4.2	“Get rich or die trying” ..... Poder imaginado a partir de las posesiones materiales	106
4.3.	“Squeeze her breast dem like the trigger of my gun” ..... Comportamientos asociados a la violencia	110
4.3.1	Formas de Violencia y sus manifestaciones en Cahuita .....	111
4.3.2	Factores de Riesgo .....	114
4.4	Puntos de llegada .....	118
<b>Capítulo V: .....</b>		<b>121</b>
<b>“Ser un emigrante ese es mi deporte”</b>		
La influencia del nomadismo en la conformación del sentimiento de comunidad en Cahuita		
5.1	“San Rafael” .....	122
5.2	“Me voy pal norte sin pasaporte, sin transporte” ..... Análisis del cuento	129
5.2.1	Diferentes tipos de nomadismo.....	130

5.2.2	Sentimientos e ideas que se generan ante el migrante .....	131
5.2.3	El nomadismo como elemento influyente en la comunidad .....	132
5.3	Puntos de llegada .....	134

**Capítulo VI: .....** **136**  
*"This could be the first trumpet might as well be the last"*

Consideraciones finales

6.1	Conclusiones: metodológicas.....	138
6.2	Conclusiones: Producción de conocimiento .....	141
6.3	Conclusiones vivenciales .....	149
6.4	Recomendaciones: .....	151

## Referencias

Bibliografía.....	156
Anexos.....	162



## Descifrando los sonidos simbólicos de Cahuita:

un acercamiento a la realidad de los jóvenes  
por medio de la música que escuchan

## Introducción

*“La música es alegría, es compartición, es disfrutar con la gente, es todo lo que usted quiera”.*

R.J

La tesis “Descifrando los sonidos simbólicos: un acercamiento a la realidad de los jóvenes por medio de la música que escuchan” se desarrolló en la comunidad de Cahuita, Talamanca en la provincia de Limón. El interés por trabajar en esta localidad surgió de experiencias anteriores, donde tuvimos oportunidad en el año 2006 de colaborar en un ciclo de talleres de calypso realizados con niños y jóvenes.

El interés por realizar una investigación que tuviera como enfoques la música y los jóvenes nace a raíz de estos talleres, pues notamos que no se había documentado el tipo de música y hacia dónde iban enrumbrados los intereses de los jóvenes en los últimos años. Las publicaciones encontradas hacían referencia a la figura de don Walter Ferguson y a la producción del calypso, que son de una trascendencia indiscutible, pero que ya no identifican el sentir de la población más joven.

En el intento de explorar las razones que los volvían ajenos al calypso, nos dimos la tarea de averiguar cuáles eran esos géneros que les despertaban más fascinación, qué mensajes les comunicaban y cuáles situaciones de su cotidianidad guardaban correspondencia con la música escuchada por los jóvenes. Al realizar este ejercicio fue cuando realmente logramos acercarnos a su problemática y trasfondo social, contacto que nos permitió comprender su realidad y sus respuestas ante ésta.

El estudio explora la dinámica sociocultural de Cahuita, se enmarca en las experiencias de los jóvenes, en una composición que busca transmitir a través del relato, las emociones y los acontecimientos de estos. Como se cita al inicio, la música es una manera de compartir, es el medio para comprender el lenguaje en que nos hablaron los jóvenes. Debido a esto, la música

es un eje temático clave en el análisis, la exposición de las ideas y problemáticas analizadas hasta el final de la tesis.

Para ubicar al lector, al principio de la tesis está la matriz que dio origen a este documento, contiene los objetivos y un espacio donde ambas relatamos cómo fue nuestra primera vez como investigadoras en la provincia de Limón y en Cahuita. Las impresiones captadas en estas vivencias son un precedente significativo para entender el rumbo que adquiriría la investigación con el paso del tiempo. Contiene también el abordaje metodológico propuesto por nosotras, en el cual el relato o cuento es nuestra apuesta metodológica, pues nos da la oportunidad de expresar con creatividad diversos aspectos del contexto de los jóvenes. Destacamos que en cada relato la música es un eje transversal que acompaña los episodios y al mismo tiempo permite conducir el ritmo de los eventos.

El primer capítulo tiene como principal propósito contextualizar al lector en Cahuita, lograr que visualice el lugar y pueda conocer algunos aspectos históricos, la conformación y distribución de los pueblos, las actividades económicas y productivas e incluso las migraciones que han ocurrido. De acuerdo a lo anterior, se presenta la desaparición del cultivo del cacao, la bananera y la llegada del turismo como acontecimientos que directa o indirectamente simbolizaron cambios sociales, económicos y culturales en la zona. La relevancia de este capítulo es que permite un acercamiento a Cahuita desde su conformación. Por lo tanto, proporciona herramientas para comprender su constitución y desarrollo hasta la actualidad, al resaltar las particularidades que la diferencian de otras comunidades costeras y turísticas del país.

Otros conceptos abordados dentro de este capítulo, son la música -explicitada en los principales géneros- y la juventud. Respectivamente su funcionalidad consiste en explicar el origen y las características elementales de los géneros, que son citados en diferentes apartados de la tesis. La juventud por su parte es un concepto trabajado desde diversas perspectivas de análisis, razón que nos comprometía a discutirlo.

Posteriormente en el segundo capítulo, se recurre a la figura de Shelton, para describir cómo es la vida de un joven en Cahuita. El cuento da la posibilidad de conocer los estilos de vida de los jóvenes, los problemas a los que se enfrentan, las situaciones familiares y los eventos ocurridos en la comunidad que repercuten en la construcción de los imaginarios. Se hace un especial énfasis en la situación económica, las prácticas de venta y consumo de drogas, la violencia, las migraciones y la diversidad étnica. Desde luego, la totalidad del análisis se realiza desde la óptica de la música.

El capítulo tercero abarca la dinámica musical de Cahuita en la actualidad. Se incluye una discusión conceptual sobre el tema de los espacios públicos, con el fin de fundamentar el manejo que hacemos de los diferentes espacios de interacción musical. Se le dedica un segmento a la evolución de los gustos y a la producción musical que ha ido transformándose en nuevas formas de producir y percibir la música. Adicionalmente, hay un apartado dedicado a la discusión de los géneros musicales según los estilos definidos por los jóvenes, analizados con la teoría de cultura de consumo.

En el cuarto capítulo se desarrollan ideas basadas en las relaciones de poder y su correspondencia con la música. Los comportamientos exteriorizados y su consecuente vínculo con la temática de las canciones son puestos en discusión a partir de algunos planteamientos generales acerca del poder. El concepto fue desagregado en tres diferentes manifestaciones que son: las relaciones de género, el poder imaginado a partir de las posesiones materiales y los comportamientos asociados a la violencia, fundamentación que se complementó con teoría referente a los estereotipos, arquetipos y representaciones sociales.

Al llegar al capítulo quinto, se enfatiza en las nuevas migraciones que se dan ahora en Cahuita y que repercuten en la aparición de nuevas prácticas culturales en la comunidad, muchas de estas migraciones propiciadas por la búsqueda de lo exótico, por trabajo o por otros motivos. Una vez más se utiliza el relato para caracterizar esta movilidad de personas pero también como medio para exponer las reacciones que se generan en el encuentro. Con

la aparición de varios personajes se trata de integrar diversos testimonios reales que resumen la vida de cahuiteños nacidos ahí y de las nuevas generaciones que son producto de la mezcla intercultural. Como complemento del cuento, se desarrolla un análisis que involucra el dato histórico, la información brindada por una especialista y planteamientos del concepto de nomadismo desarrollado por Maffesoli.

A modo de cierre, se rescatan los aprendizajes obtenidos a lo largo del proceso investigativo. Donde compartimos tres tipos de conclusiones: las metodológicas, las de producción de conocimiento y las vivenciales. En ellas se condensa los resultados más significativos del trabajo y el aprendizaje personal obtenido gracias a la construcción de este documento.

## “It’s just the memories that we have”

Experiencias en el trabajo de campo, objetivos y metodología

El siguiente apartado describe cómo fue el proceso de construcción del documento. Desde las primeras impresiones de campo, un breve repaso por los objetivos que le dan cuerpo a esta tesis y por último la constitución de la metodología.

A finales del 2006 iniciamos las investigaciones en la comunidad de Cahuita. Estas experiencias investigativas han sido alrededor del tema del calypso y sus artífices, la colaboración en los talleres de música calypso dirigido a niños, un estudio sobre el inglés limonense y la elaboración de un perfil de un proyecto para el desarrollo artístico en los niños y jóvenes de Cahuita. La suma de cada una de las etapas determinó en gran medida los lineamientos de esta tesis.

### Experiencias de campo

A continuación se relata cómo fue nuestra primera impresión al inicio del trabajo de campo. Se caracteriza por la subjetividad que cada una tuvo en ese momento. Son impresiones personales.

#### ***Priscilla***

*“Cuando visité por primera vez la provincia de Limón, todo me pareció desconocido. A la orilla de las carreteras se veían sodas que ofrecían rondón, rice and beans, pan bon. Jóvenes, viejos, hombres y mujeres se subían al autobús a ofrecer patí y plantintá, cosas que yo nunca había comido. Llegando a Limón veía las señales tránsito con los nombres de los barrios en inglés como Liverpool, Westfalia, Peshurt. Esto era una clara señal de que estaba en un sitio muy diferente a los del resto del país. La parada de autobuses tenía varios*

*puestos donde se vendía repostería tradicional como cocadas, pan de jengibre y más. Había mucha gente afrocostarricense, con peinados muy elaborados. También iglesias anglicanas y adventistas con muchos fieles en sus bancas. Había afrocostarricenses y muchos chinos, la colonia de estos últimos es tan grande, que están distribuidos en diferentes partes de Limón, donde tienen sus comercios que varían entre pulperías, tiendas, hoteles y restaurantes, entre otros. Tienen su propio cementerio y conservan su idioma aunque hayan pasado muchas generaciones y tengan por necesidad que saber español para sobrevivir.*

*Algo que me impactó fuertemente y me causó tristeza fue la indigencia en Limón, no importa si es una niña, un adulto mayor o un adolescente, muchos metidos en las drogas y la pobreza piden dinero por las calles y se consumen entre la basura buscando algo de comida que les pueda calmar su hambre. Las pulperías y los pequeños negocios están reforzados desde el piso hasta el techo con rejas, solo dejan una pequeña ventanita para entregar los productos, recibir el dinero y dar los vueltos.*

*Conforme el bus se va alejando de la ciudad, empiezan a verse pequeñas embarcaciones destinadas a la pesca, los pescadores tejiendo sus redes y descamando los pescados, indican que nos alejamos del puerto. También se ven en la lejanía grandes barcos que traen y llevan diferentes productos, ya que en Limón se embarcan y desembarcan las principales importaciones y exportaciones de nuestro país.*

*A medida que el bus se dirige hacia el interior de la costa, se ve más y más vegetación alrededor de la carretera, el mar y el impresionante caudal de los ríos me permiten imaginar lo que llueve en el Caribe. Al llegar a Cahuita me doy cuenta que es un pueblo donde su principal atractivo es el turismo, restaurantes, cabinas y sodas están a lo largo y ancho de la comunidad.*

*La impresión es de tranquilidad, se camina por sus calles con paciencia, hay una mezcla entre lo actual de las nuevas construcciones y las antiguas, que son parte del pasado y testigos de la transformación que ha experimentado Cahuita. Quizá al igual que se lee en los libros de historia, aquí siempre ha existido mucha diversidad, hay indígenas, afrocostarricenses, vallecentralinos, europeos, chinos y demás, que comparten un mismo territorio, sus hijos van a las mismas escuelas y se dicen ser cahuiteños. El paisaje de Cahuita dista en alguna medida de lo que ocurre en Limón, la ruralidad probablemente ha impedido que la realidad social sea un tanto distinta a la descrita al inicio de este viaje. Sin embargo, los problemas como la pobreza, el desempleo también están presentes en esta comunidad.*

*Cuando llega alguien de afuera con intenciones investigativas o algo parecido, fácilmente ponen resistencia. La razón es simple, por muchos años se les ha hecho promesas, se ha ofrecido grabar su música, han recopilado su historia, la han puesto en libros y pocas veces han visto algún beneficio por ello. Pareciera que identifican a la gente que va solo a pasear y a la que lleva otras intenciones, como a los investigadores. Al principio puede llegar a ser difícil una primera interacción, pero por medio de conversaciones se construye la confianza necesaria para llegar a conocer su entorno.*

*Como extraña de este lugar me siento y soy percibida. Más cuando se toman fotos, se hacen preguntas, se visita la escuela y se quieren saber muchas cosas que un turista común no preguntaría. Desde Cahuita y siguiendo hasta Playa Negra, las cercas de las casas son de amapola, sus flores llenan de colores rojos, blancos y anaranjados los pequeños caminos vecinales. Caminar y preguntar por la dirección de algunos de sus vecinos, es motivo de duda, sentarse en el parque y observar lo que sucede a su alrededor también inquieta*

*y despierta la curiosidad de algunos que no se conforman con ver y se acercan en busca de alguna explicación”. (Diarios de campo, 2006)*

### **Layla**

*“He vivido en la provincia de Limón prácticamente toda mi vida, desde que tengo cinco años. Mi casa está ubicada en Las Mercedes de Guácimo aproximadamente a dos horas de Cahuita. Antes de empezar la investigación había visitado Cahuita de manera pasajera, usualmente iba a Puerto Viejo o Manzanillo y pasaba a Cahuita a comprar paty de Delrita. Esta señora vende paty, plantintáh y otras cosas en la entrada del Parque Nacional todos los domingos. Recuerdo que si llegaba unos minutos tarde no encontraba paty. Este buen paty se vendía y se acababa muy rápido. Ese era el panorama que tenía de Cahuita antes de empezar las investigaciones.*

*Cuando llegue por primera vez a Cahuita “con zapatos de investigadora” pensé que sería una población fácil, porque muchas cosas ya las conocía y estaba familiarizada a la zona. Sin embargo, estaba equivocada. Fue una de las entradas al campo más difíciles que he tenido. La investigación que me inició en esta comunidad se centraba en los intérpretes y compositores del Calypso. Fue bastante desafiante poder llegar a conversar con ellos y que confiaran en nosotras. Ellos habían sido utilizados en investigaciones anteriores, otras veces habían sido estafados y les habían robado su música, así que no les interesaba participar en otro proyecto de una persona foránea, “blanca” y que hiciera tantas preguntas.*

*Conforme pasó el tiempo empecé a adaptarme al ambiente. Entre más tiempo pasaba en el lugar más cuestionamientos me hacía, creo que es por ello que desde que entré a la comunidad he seguido haciendo investigaciones en distintas áreas. Pero el tema de la música ha sido constante en los estudios en los que he participado en la zona. ¿Por qué la música?*

*El sonido es para mí un factor fascinante en cualquier cultura, cualquier lugar. Pero creo que la forma en que se desarrolla la música en Cahuita es inusual, diferente a lo que he visto antes. Quizás es por esto que atrae a tantos investigadores estudiar ahí la música. A pesar de esto, se le ha dado muy poco énfasis a lo actual, lo que oyen los jóvenes y niños. Con muchos de los jóvenes y niños de Cahuita me he sentido identificada, nos gusta la misma música, sin embargo; mi respuesta ante ella no es igual. Mi relación con la música es tan distinta a la de ellos que pareciera que escucháramos algo totalmente diferente.” (Diarios de campo, 2006)*

## Objetivos de la investigación

Aunque ambas tenemos diferentes historias de cómo conocimos Limón y Cahuita, sentimos atracción tanto de la música que se genera ahí como de su gente. Por lo tanto esto nos llevó a desarrollar una investigación teniendo en cuenta el siguiente propósito fundamental:

- Estudiar la dinámica musical contemporánea de Cahuita y el significado que tiene para los jóvenes de esta región

Es sabido que en todas las comunidades la música es un eje distintivo de su cultura. En Cahuita hay una tradición de producción, aunque es un pueblo pequeño tiene muchos músicos conocidos dentro y fuera del país. Las canciones que se componen en Cahuita son un reflejo de los problemas e historias de sus pobladores y muchas otras cosas que suceden en la comunidad.

Lo que acontece actualmente en Cahuita y en la dinámica musical, es diferente a lo que pasaba antes, existe un mayor consumo y una menor producción local. A pesar de ello, no se ha puesto en discusión lo siguiente: ¿Qué está sonando ahora? ¿Cuáles son sus preferencias y

actitudes hacia esta música? ¿Cómo se reflejan sus expectativas desde la expresión musical? Estas son algunas de las interrogantes que nos planteamos al iniciar esta investigación. Para responder a éstas, formulamos los siguientes objetivos específicos.

- Analizar la dinámica musical de Cahuita, como práctica social cotidiana.
- Indagar el significado que tiene la música para los jóvenes cahuiteños desde sus relatos.
- Realizar un acercamiento a las preocupaciones y expectativas de los jóvenes de Cahuita a partir de su relación con la música.

## Metodología

Para exponer cómo se desarrolló la tesis, se recurrió de manera esquemática a una explicación metodológica de los primeros cinco capítulos. En ellos se exponen los instrumentos utilizados y las técnicas que se usaron para el análisis de la información.

### ***Capítulo 1 y 2: Contextualización de Cahuita / Cotidianidad de Cahuita Actual***

En el primer capítulo se describe y analiza el contexto geográfico de Cahuita y otras partes de la provincia de Limón como Puerto Limón. La información se obtuvo a partir de bibliografía disciplinaria y especializada y literatura como novelas sobre Limón y el Caribe. Esto también incluyó el trabajo de campo: entrevistas semiestructuradas, observaciones directas y participantes y el diario de campo, donde fueron plasmadas nuestras experiencias. Por su parte el segundo capítulo profundiza en la cotidianidad de Cahuita haciendo énfasis en diversos temas relacionados con la música.

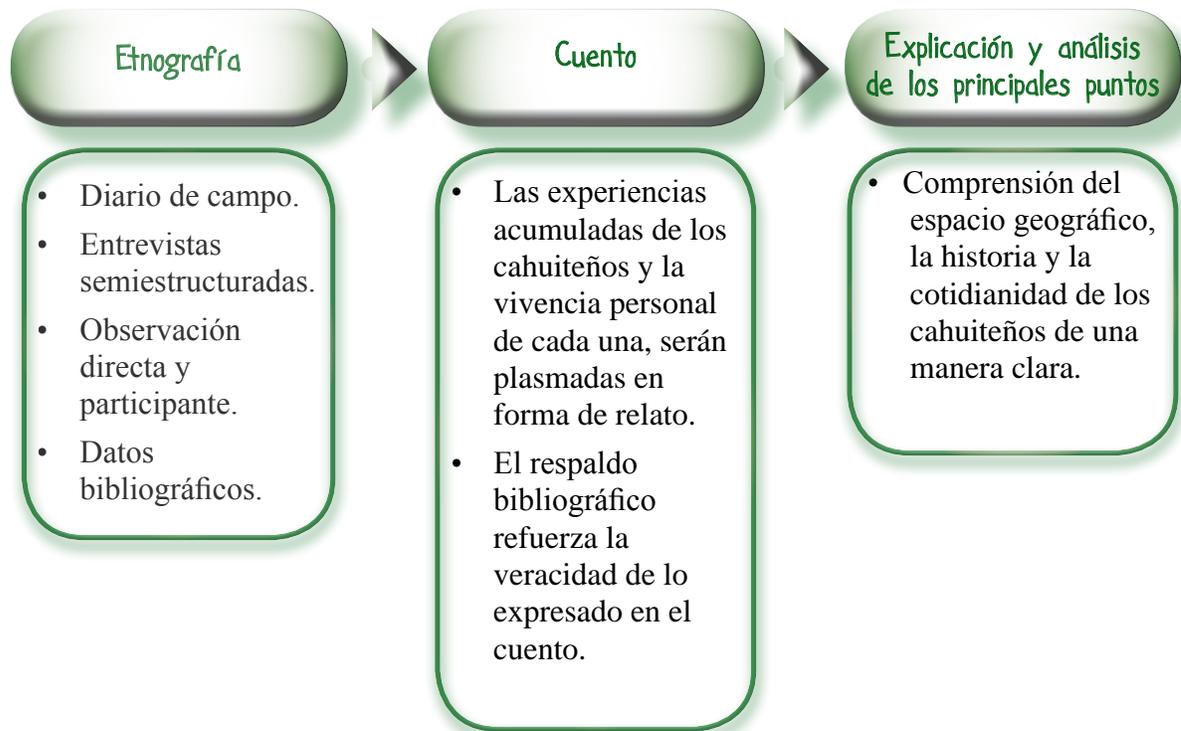
En ambos capítulos se trató de realizar una lectura que no fuera descriptiva pero que incluyera datos cuantitativos y cualitativos. Luego de varios intentos, la elaboración de cuentos nos

resultó la mejor opción. Sin dejar de lado el carácter científico, los cuentos resultan una herramienta útil dentro de la antropología social. Varios autores legitiman el género literario como una forma de escribir un documento investigativo en la antropología, entre ellos Clifford Geertz. Él afirma que en la antropología social no se ha tomado en serio la escritura antropológica y no se ha llegado a comprender el carácter literario de la misma: “La crítica de la escritura etnográfica debería nutrirse de idéntico compromiso con la escritura misma y no de preconcepciones sobre lo que debe parecer para que se la califique de ciencia.” (Geertz, 1989: 16)

Nos hemos regido por normas importadas para validar las formas en que se escriben los textos antropológicos -específicamente etnográficos- por el temor a que la crítica los considere como no científicos. Los textos científicos clásicos están escritos con poca digestividad social. Creemos que hacer la lectura agradable en ciertas partes del texto utilizando cuentos, relatos o metáforas no le resta científicidad a la investigación.

No solamente Geertz opina así, Claude Lévi-Strauss lo demuestra en su obra *Tristes Trópicos*. Este libro es una especie de texto múltiple, en el cual se combinan distintos tipos de escritura, uno de estos es el género literario que se utiliza a lo largo del texto. (Geertz, 1989) Ambos autores, emplearon la práctica literaria dentro de sus obras para complementar sus libros. Así como ellos, otros investigadores como Marc Augé y Zigmunt Bauman explicitan situaciones en forma de cuentos y relatos. Para Geertz, cuando se usa una vertiente literaria como una manera de escribir antropología se debe tomar en cuenta la conformación de una identidad textual, en palabras de Geertz la “firma del autor” es decir, la presencia del mismo dentro del texto.

A continuación se presenta un esquema de la utilidad del cuento dentro de la investigación:



En total se realizaron cuatro cuentos, dos en el capítulo primero: Mr. Samuels en el que se engloba la temática del cacao y el Parque Nacional; y Olivia que se enfoca en el enclave bananero. La historia de los personajes de Mr. Samuels y Olivia son los hilos conductores del argumento de cada cuento respectivamente. Los hechos son relatados por un narrador omnisciente (que conoce todas las cosas), éste narra las acciones de los personajes, sus características y lo que dicen en forma de citas.

El siguiente cuento es Shelton el cual relata la vida de un niño de 13 años que está en la escuela, tiene un trabajo informal como guía con el que se gana algunas propinas y además es parte de una familia, un núcleo de amigos y de una comunidad. Dentro del cuento, Shelton muestra que tiene un pasado con peso histórico, la situación económica en la que vive, los empleos de su madre y vecinos, los trabajos informales de los menores, las actividades recreativas, sus gustos, sus preocupaciones entre otras y la relación que todas tienen con la música.

El último cuento se denomina “San Rafael” y esta dentro del marco del capítulo cinco, en el cual se trabaja el fenómeno de las migraciones.

### ***Capítulo 3: Dinámica musical de Cahuita Contemporánea***

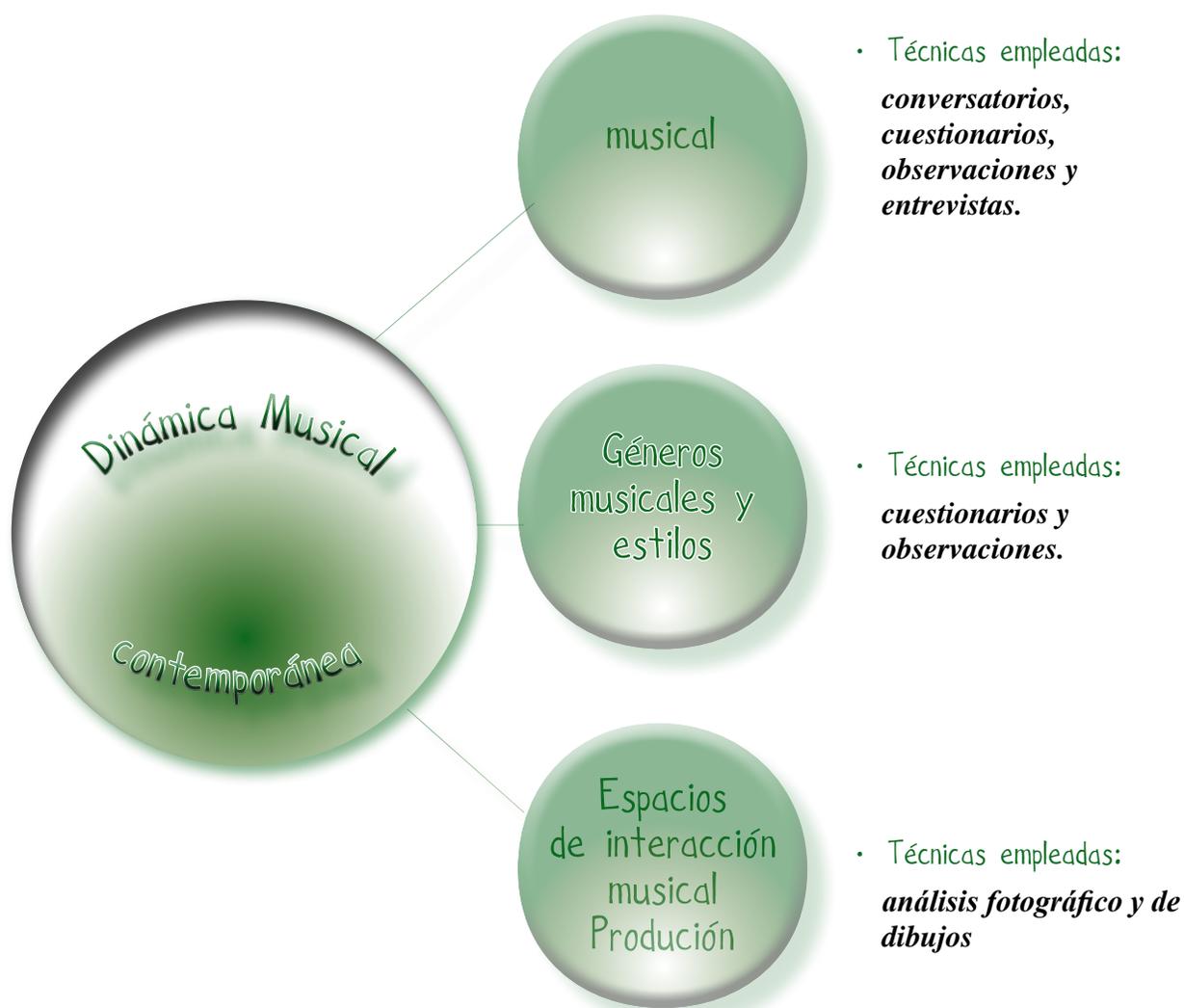
En este capítulo se utilizó la información recopilada a través de las observaciones, entrevistas y anotaciones de campo. En primer lugar, se hizo un diagnóstico de los distintos espacios donde la música estaba presente. En cada uno se tomó en cuenta la ubicación, usos sociales (si los espacios eran públicos o privados). Como parte del análisis, la fotografía fue un recurso clave para comprender las diferencias entre los espacios, el tipo de personas que va a cada sitio y los significados de la presencia en cada lugar.

Para profundizar en estos temas se desarrolló una sesión de conversatorios, estos estuvieron integrados por grupos de ocho personas compuestos por hombres y mujeres de secundaria; otro grupo similar estuvo integrado por estudiantes de quinto y sexto grado de la escuela primaria de Cahuita. Con una duración de sesenta minutos, el conversatorio se denominó “Música y juventud” y tuvo como principales actividades las siguientes:

- 1. Imágenes de la cotidianidad de Cahuita:*** es conocida como técnica de asociación libre, consiste en mostrar diferentes imágenes, en este caso fue de su comunidad. Al exponer una por una, los participantes debían decir ideas o pensamientos que se les vinieran a la mente.
- 2. Géneros musicales:*** Con ayuda de una grabadora se les puso a los jóvenes un disco que contenía diferentes géneros musicales, con el fin de determinar la respuesta que tuvieran ante el estímulo. Se pasó una hoja donde los participantes indicaban cual de los géneros es su favorito y que les hacía recordar cada canción.
- 3. Análisis de canción:*** Con el diagnóstico que se había realizado anteriormente se escogieron canciones claves para ser analizadas con los estudiantes con las siguientes características: que reflejara los mensajes del género que fuese, es decir que no fuera una excepción y que fuera popular entre esta población.

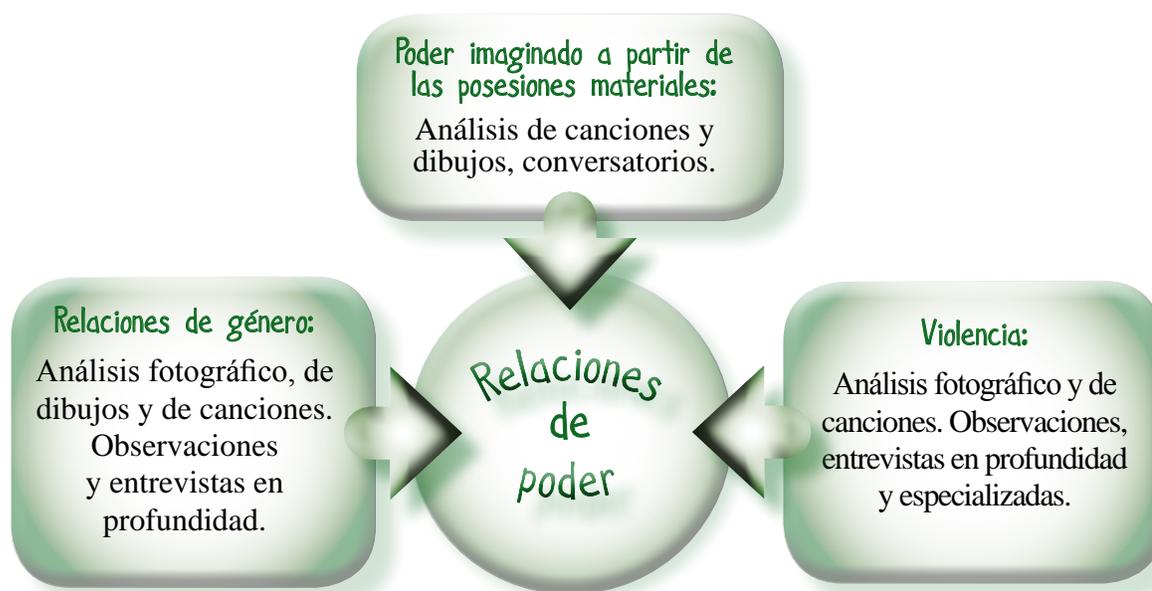
4. **Dibujo:** Como penúltima actividad se les pidió hacer un dibujo de ellos proyectados a 10 o 15 años para indagar sus sueños o expectativas de vida.
5. **Retroalimentación:** en esta última fase los participantes nos expresaron su opinión acerca del conversatorio.

El siguiente esquema resume las técnicas principales empleadas en el capítulo tres:



#### Capítulo 4: Relaciones de poder y su correspondencia con la música

Para este capítulo cada apartado requería de la utilización de instrumentos específicos, como se muestra en el esquema siguiente:



#### Capítulo 5: “Ser un emigrante ese es mi deporte”

Al igual que los primeros capítulos, este apela nuevamente al cuento como instrumento narrativo y metodológico. Construido con insumos como las entrevistas, las observaciones, que se complementaron con la información brindada por una especialista en temas del Caribe. Por último, con el análisis fundamentado en las argumentaciones del autor Michel Maffesoli.

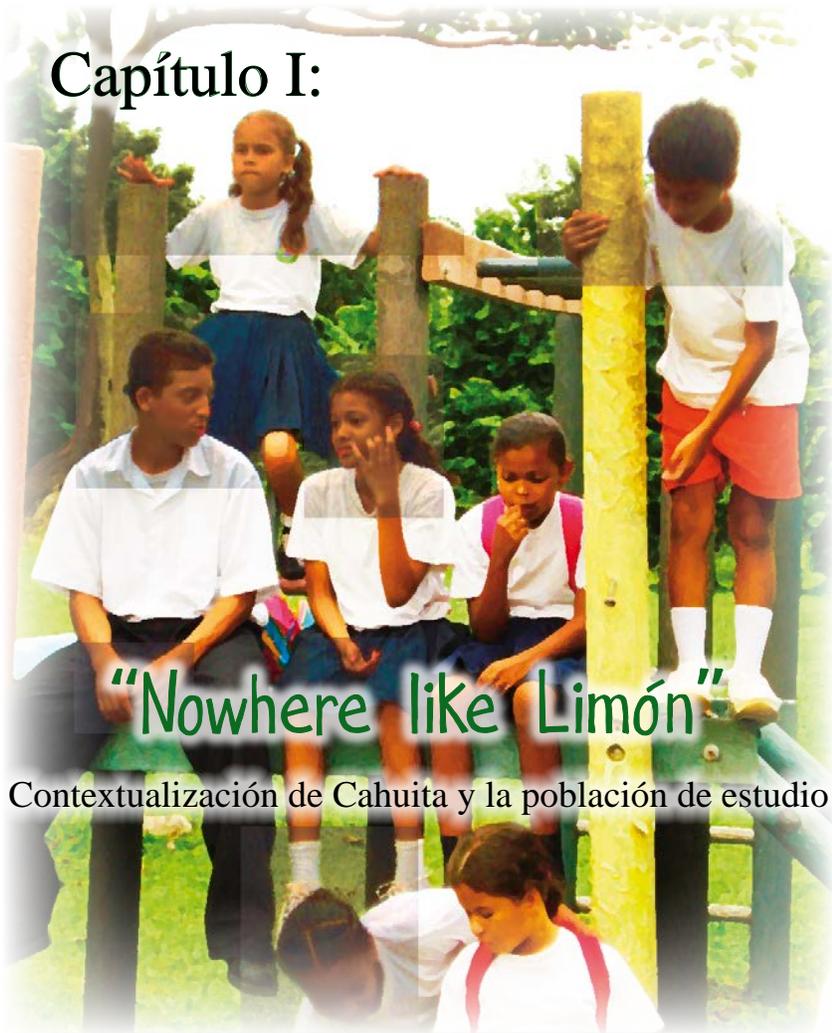
El siguiente esquema resume la manera en que se articuló el capítulo 5.



# Capítulo I:

## “Nowhere like Limón”

Contextualización de Cahuita y la población de estudio



## Capítulo I:

### “Nowhere like Limón”

Contextualización de Cahuita y la población de estudio

A continuación se analizan puntos fundamentales que facilitan un panorama de la comunidad de Cahuita así como de la población de estudio. Primero se describen y explican aspectos como la geografía, el clima, la distribución espacial y tipo de vivienda. Esta información es importante para comprender la dinámica de Cahuita debido a que la misma determina las actividades tanto económicas como sociales y estilo de vida de los cahuiteños. El relieve, el clima, la cercanía al mar son fundamentales para la construcción del imaginario social.



Imagen 1: Vista al Parque Nacional Cahuita

El segundo apartado contiene una reseña histórica que ahonda en los acontecimientos más significativos de la memoria colectiva de los pobladores de Cahuita. El uso que se le dio al territorio con la llegada del ferrocarril, el enclave bananero, los procesos migratorios y la expansión turística han sido algunos de los eventos que moldearon la identidad de esta comunidad. Los mismos no se limitan a la historia particular de Cahuita, incluye hechos representativos de Limón en general, debido a que esta provincia ha tenido un pasado muy diferente al resto de Costa Rica. Por muchas décadas (hasta el año 1949) la población limonense - los afro específicamente - no tenían derecho a desplazarse en el interior del país. Este aislamiento hizo que Limón estuviera más conectado con otros países del Caribe que con el propio Valle Central. De esta manera la provincia se fue desarrollando distante al resto del país. Todavía hoy gran parte de los costarricenses no conocen la historia de Limón o nunca han puesto sus pies en el Caribe costarricense. Si bien en la actualidad existe un discurso de inclusión y respeto a la diversidad; persisten en la práctica los juicios peyorativos, la diferenciación racial y las visiones estereotipadas de Limón y su gente.

Luego de una introducción del lugar de estudio, hayamos pertinente hacer una discusión breve sobre la población . Es por ello que el tercer apartado del capítulo confiere los conceptos de juventud tomados en cuenta para el análisis y desarrollo de la investigación.

Por último, se brinda una ilustración de los géneros musicales más escuchados por los jóvenes en Cahuita. Éstos tienen un papel importante en el transcurso del texto, por esta razón es útil que el lector pueda tener una idea al respecto y diferenciar uno de otro.

## 1.1 “Limón is a land of Freedom”

Recorrido geográfico-espacial

“El intenso color del verde me impresionó, durante todo el camino, lo único que veía era vegetación por todas partes, nada estaba seco, todo era verde...” (Observación de campo, noviembre, 2006). El pueblo de Cahuita está ubicado entre las montañas de Talamanca y el Mar Caribe de nuestro país. La selva tropical húmeda se mezcla con la playa, para crear un escenario con distintos tonos de verde y azul. Estos elementos geográficos han hecho posible que sea una de las regiones con mayor biodiversidad del país. En 1978 se creó el Parque Nacional Cahuita, lo que permitió que 1067.9 hectáreas de bosque y 22400 de arrecife coralino hayan sido conservados en la última década (Weitzner, 2000).



Imagen 2: Vegetación de Cahuita

El clima de Cahuita se puede describir con dos palabras: caluroso y húmedo. Las temperaturas oscilan entre 27°C hasta 34°C. No hay una época seca definida, sin embargo en los meses de setiembre y octubre llueve menos que en el resto del año. Estas condiciones climáticas han

influido en el tipo de vivienda de la zona. Son casas de madera en su mayoría, construidas sobre basas a una altura aproximadamente entre 1.50 a 1.80 metros. Estar a tal distancia del suelo evita que durante las lllenas las casas se inunden; este espacio también se utiliza como bodega para almacenar objetos de los propietarios. Son amplias, con ventanas largas y con un techo muy elevado, esto permite que la vivienda sea más ventilada. Usualmente con un corredor alrededor y con muchos detalles en el trabajado de la madera.



Imagen 3: Casa tradicional del Caribe

Sin embargo, las casas con estas características fueron elaboradas durante las primeras décadas del siglo XX. Las nuevas construcciones tienen un diseño similar a las del resto del país: no están elevadas, son de cemento, muchas prefabricadas, con ventanas angostas y con celosías. Esto genera más calor adentro de la vivienda y son más susceptibles a ser inundadas por las crecidas de los ríos.

En la distribución del espacio en Cahuita tuvo marcada trascendencia la formación del Parque Nacional y el posterior proceso de expropiaciones a raíz de su fundación. Todas las personas que tenían su propiedad dentro del área protegida tuvieron que trasladarse hacia las afueras,

que hoy conforman los pueblos de Cahuita Centro, Carbón II, San Rafael, Tuba Creek, Bordón, Comadre y Puerto Vargas; con una población total de 2734 personas (Análisis de la Situación de Salud de la Comunidad de Cahuita, 2008).

Algo distintivo de Cahuita es que la carretera principal o vía nacional bordea el pueblo sin pasar por su interior. Pareciera ser que este hecho permite que se mantenga el pueblo cohesionado. Por ejemplo, en Puerto Viejo, comunidad aledaña a Cahuita, la carretera principal, recorre el centro del pueblo; haciendo que el acceso de foráneos y el tránsito de automóviles sea mayor. A diferencia de Puerto Viejo u otras comunidades, Cahuita conserva más unidad con respecto al desplazamiento y urbanización. Las condiciones geográficas y espaciales ligadas a los procesos históricos han perfilado lo que significa vivir en Cahuita y el ser cahuiteño.

## 1.2 “Fire in the land”

Reseña histórica

Para poder comprender la realidad actual de Cahuita es indispensable conocer los factores más significativos de su historia. Por ello hemos realizado una breve descripción de los hechos mencionados como importantes por los actores sociales.

***Cuadro 1: Hechos significativos de la historia de Limón y Cahuita***

<i>Año</i>	<i>Acontecimiento</i>
1899	Fundación de la United Fruit Company (UFCO).
Finales del siglo XIX y principios del XX	Producción de cacao con fines de exportación.
1914	Con I Guerra Mundial las exportaciones de banano empiezan a descender.

<i>Año</i>	<i>Acontecimiento</i>
1920	La UFCO explora sembrar banano en el Pacífico Central y Sur.
1920	UFCO cultiva cacao a gran escala en Limón, controla el 40% de la producción.
1934-1938	UFCO abandona la mayoría (no todas) de plantaciones en Limón y se traslada a la zona Sur.
1938	Huelga bananera.
1978	Declaración del Parque Nacional Cahuita.
Finales de 1970	Hongo de la <i>Monilia</i> ataca a las plantaciones de cacao.
1970-1980	Agricultores de Cahuita ceden sus Tierras al gobierno para la creación del Parque Nacional.
1980	Llegada de primeros turistas a Cahuita debido a la construcción de la carretera.

### 1.2.1 “Mr. Samuels”: Cacao y Parque Nacional <sup>1</sup>

Los acontecimientos anteriormente presentados en el cuadro, nos ilustran esquemáticamente las fechas y eventos más representativos registrados en la memoria colectiva de Cahuita. Para hacerlo de una forma más vivencial elaboramos el siguiente cuento:

<sup>1</sup> Este relato se redactó con base en datos reales de publicaciones de las siguientes referencias bibliográficas: Botey, 2005 ; Palmer, 1977 ; Putman, 2002; Rossi, 2002; Weitzner,2000.

*En las épocas de juventud de Mr. Samuels (1940) no existía reja alguna en las casas de Cahuita. Era un lugar en el que no había necesidad de cerrar puertas ni ventanas, la puerta se quedaba abierta de par en par durante todo el día.*

*Las familias se conocían y se saludaban y cuando la cara no era conocida probablemente era un forastero que apenas se acercaba al lugar. El bello paisaje de ahora, también estaba rodeado de cultivos de yuca, plátanos y sobretodo cacao, con los cuales subsistían. Los frutos eran recogidos de su esplendoroso mar, donde se servían de peces, langostas y otros mariscos que llenaban la mesa de las familias.*

*Mr. Samuels se casó a los diecisiete años con Elizabeth. La conoció un día en la iglesia en Puerto Limón, mientras estaba de visita donde su tía materna. Recién casados se fueron a vivir a Cahuita, pueblo natal de Mr. Samuels. Su padre les regaló un pedazo de tierra e inmediatamente Mr. Samuels empezó a sembrar para poder vender cacao y complacer a su esposa en las cosas que quisiera.*

*Mr. Samuels tenía la finca de cacao en las cercanías de Punta Cahuita. Durante muchos años la economía dependiente del cacao fue próspera. Mr. Samuels lograba sustentar a toda la familia y además podía darse algunos lujos, como comprarle a su esposa una vajilla de porcelana, medias de nylon o comprarse una mejor guitarra para tocar calypso.*

*El cacao se sembró en las tierras caribeñas desde la colonia sin embargo, fue para cuando el papá de Mr. Samuels nació- finales del siglo XIX- que se inició la siembra con fines de exportación. El abuelo de Mr. Samuels-llamado Dennis- había comprado unas tierras en Cahuita y cuando su hijo nació decidió empezar a sembrar cacao. Esta tradición se pasó de una generación a otra. Dennis era un jamaiquino que había llegado al país con algo de dinero y pudo comprar terrenos. Fue uno de los muchos extranjeros propietarios de fincas dedicados a los sembradíos de cacao. La mayor parte de los productores de cacao eran*

*españoles, alemanes, norteamericanos e ingleses; sin embargo, Dennis era uno de los pocos jamaíquinos que tenía recursos para comprar tierras.*

*Pero la vida de Mr. Samuels no era solamente la finca y el campo, cuando terminaba su jornada de trabajo, se iba al comisariato del chino donde lo esperaban sus amigos. Ahí cantaban y también componían calypsos. Tocar música, les ayudaba a liberarse del cansancio y de los problemas que tenían en sus vidas. Friedquiek y Petó, como los llamaban, eran sus amigos inseparables, con ellos aprendió a tocar guitarra, ambos eran grandes músicos. Usualmente componían canciones de lo que sucedía a su alrededor, la pesca del día, los problemas del vecino o de la comida favorita que les hacía su mamá.*

*Durante muchos años Mr. Samuels tuvo una vida tranquila entre el éxito económico de su finca y el éxito musical- se estaba haciendo famoso en Cahuita y ya en los escenarios de Limón también era conocido. Sin embargo a finales de los años 1970 empezaron los problemas. El gobierno declaró Parque Nacional la zona alrededor de Punta Cahuita. Dentro de este territorio estaba la finca de Mr. Samuels. El gobierno empezó el proceso de expropiación y esto ponía muy nervioso a Mr. Samuels. Aunque le iban a pagar lo que valía su propiedad, era un proceso largo y Mr. Samuels no sabía a qué se iba a dedicar el resto de su vida, por esto no quería ceder sus tierras de ninguna manera.*

*Un día visitó la finca de su hermano, él le contó que estaba infestada de la Monilia. Así que fueron a ver las plantaciones de cacao, el fruto y la flor estaban cubiertas de un polvo blanco, al abrir la fruta estaba podrida por dentro. Todo el cultivo de la finca de su hermano estaba lleno de este polvo. El viento llevaba las esporas del hongo a las demás fincas, haciendo que la contaminación fuera casi inmediata. Este acontecimiento terminó de convencer tanto a Mr. Samuels como el resto de agricultores de ceder casi por obligación sus tierras al gobierno para convertirlas en Parque Nacional.*

*Mr. Samuels estaba tan frustrado ante la situación que compuso una canción con el nombre de este hongo. La peste produjo un profundo daño, cambió totalmente su estilo de vida, como también su futuro. Pero la creación del Parque Nacional también simbolizó un evento algo trágico que se reflejó en sus canciones. Ambos hechos formaron parte de su repertorio, cuando lo cantaba en los días del carnaval en Cahuita o en Limón el público respondía a los cantos, pues se sentían identificados con estas letras.*

*No tenía tierra, no tenía fruta que vender Mr. Samuels tuvo que pasar de empleador de peones en su finca de cacao, a empleado de una finca bananera de la United Fruit Company. Por fortuna para él no trabajó allí muchos años, se pudo retirar y los hijos asumieron su manutención. Sus cuatro hijos construyeron en un pequeño lote ubicado en Cahuita Centro (el nuevo centro después de la creación del Parque) unas cabinas. Con la fundación del Parque Nacional y luego con la construcción de la carretera muchos turistas del interior del país y del extranjero empezaron a llegar a Cahuita, así que el negocio de las cabinas les quedó de maravilla.*

*Una de sus hijas, llamada Joyce, además de trabajar en las cabinas, es presidenta de la Asociación de Desarrollo de Cahuita. Pasa la mayoría del tiempo en reuniones y tareas que le deja su trabajo como integrante del Comité de Manejo del Parque Nacional. En consecuencia de las disconformidades que una vez tuvieron los cahuiteños como Mr. Samuels por la declaración del Parque Nacional, se incluyeron representantes de los sectores beneficiados para llegar a un acuerdo, Joyce forma parte de este Comité.*

*Ella y el resto de sus hijos cuidan hoy de Mr. Samuels, los años ya se le pueden ver en sus ojos. Ya casi no toca calypso, desde que Friedquiek y Petó murieron no es lo mismo. Además ya la audiencia no es igual, los que más admiran su música son extranjeros, no es su gente, así que no se siente bien cantar para ellos que no saben ni se identifican con su historia.*

## **Análisis del cuento**

La vida alrededor del personaje de Mr. Samuels expone hechos que son ampliados y analizados a continuación:

La creación del Parque Nacional Cahuita es un evento trascendental para entender la Cahuita actual. Anterior al parque, el centro del pueblo se ubicaba en los terrenos que ahora son del Estado. De modo que no solamente se trasladaron las fincas de cacao, sino todos los establecimientos, incluso el muelle de la comunidad se tuvo que cerrar.

El funcionamiento del Parque Nacional hizo que se cambiara las prácticas de subsistencia de los cahuiteños. Los habitantes de las costas caribeñas tenían la reputación de ser autosuficientes; muchos realizaban trueques de productos con los indígenas bribris y cabécares y los vendían en Limón. Con la instauración del parque se puso fin a la forma de vida que había existido en Cahuita desde principios del siglo XX, ya que el área protegida no estaba disponible para la explotación por la población local (Weitzner, 2000). Asimismo, la pesca artesanal, la caza de animales, la extracción de huevos de tortuga empezaron a ser actividades restringidas para los cahuiteños que estaban acostumbrados a abastecerse gracias a estas prácticas. Otras condiciones menores también cambiaron el paisaje de Cahuita, como el horario de permanencia en la playa del parque (y en el interior del parque también) se puede ingresar únicamente de 7 a.m. a 5 p.m.

La fundación del parque se llevó a cabo sin consultar a la población local, la cual inicialmente la rechazó. Debido a los conflictos generados por esta declaratoria, se incluyeron representantes de los sectores beneficiados para llegar a un acuerdo. Después de múltiples tensiones la administración del Parque quedó en manos de funcionarios del Ministerio de Ambiente y Energía (MINAE) y miembros de la comunidad, entre ellos dirigentes comunales. La formación de este comité de manejo, constituye un ejemplo de gestión local, además de sentar un precedente inédito en la administración de zonas protegidas y Parques Nacionales. Como muestra de ello, el derecho de ingreso al Parque es una donación voluntaria y los miembros de la comunidad pueden entrar y salir en los tiempos establecidos sin ningún inconveniente.

El Parque Nacional representa el cambio en Cahuita. Éste transformó ciertas prácticas que ahora son sancionadas como la pesca y la caza de tortugas como también hizo que la comunidad pasara de subsistir de la agricultura a vivir del turismo directa o indirectamente.

Paralelo a la fundación del Parque Nacional, ocurre otro cambio en el modo de vida en Cahuita: el fin de la producción cacaotera. El cacao fue un producto de exportación desde finales de siglo XIX, fue una actividad productiva esencial para la economía de Cahuita y otras partes de Limón. Con el daño causado por la *Monilia*, los agricultores no tuvieron otra opción más que traspasar las tierras al gobierno o venderlas a precios menores que su valor, ya que debían pagar sus deudas. Algunos vendieron sus fincas que un día fueron cacaoteras a los primeros extranjeros que llegaron con la construcción de la carretera. Otros vendieron una parte de los terrenos y se dejaron el resto.

Las consecuencias de la *Monilia* se evidenciaron en los calypsos que se cantaban en Cahuita. Walter Ferguson, uno de los calypsonians más reconocidos de la comunidad compuso una canción sobre este hongo, parte de la canción contiene las siguientes letras:

*Monilia you come to stay*  
*And now you bring me some hungry belly*  
*You say you going nowhere*  
*Till you bring me down to poverty*

Esta estrofa cuenta que “la *Monilia* vino a quedarse y lo que trajo fue una panza vacía; la *Monilia* no se fue y nos llevó a la pobreza”. Los calypsos expresan la problemática vivida por los habitantes desde lo cotidiano. Lo anterior denota que la música es un medio de divulgación y delación de la realidad. Tal es el caso de la *Monilia*, que todavía está en el pensamiento de los cahuiteños como aquel hongo que cambió su producción y economía. Estos calypsos son un libro abierto que nos permite acceder a su realidad, que ahora son memoria de lo ocurrido.

Aquellos que no llegamos a vivir estos eventos podemos encontrar en estas letras respuestas que nos exponen denuncias y expresiones del pasado.

Al igual que el Calypso la música contemporánea hace referencia a las condiciones actuales. Es por ello que al conocer la música que escuchan estos jóvenes nos acercamos a una parte importante de sus vidas.

### 1.2.2 “Olivia”: Expansión bananera <sup>2</sup>

En el siguiente cuento fue relatado a partir de la figura de Olivia. Se expone cómo el enclave bananero influyó en el estilo de vida de Limón a principios del siglo XX: segmentación social, formas de comercio, arquitectura, migración, economía y otros aspectos detallados en el cuento y posteriormente en el análisis.

*Olivia se despierta muy cansada, se acostó tarde leyendo, hoy llega su tutora para aplicarle el examen de literatura inglesa. Desde que llegó a Costa Rica con su padre y su madre, se interesa cada día más en el estudio. En Port Limón no hay mucha vida social como la que tenía en Boston, así que se centra en estudiar. Además debe aprovechar que su padre le da la oportunidad de estudiar, en 1908 son muy pocos los padres que consideran en darle educación a una hija. A Mr. White no le impidió mudarse al Caribe de Costa Rica para darle educación a su hija, con el sueldo que obtiene como ejecutivo de la United Fruit Company, le es posible contratar a una compatriota suya que sea tutora de su única hija.*

*Miss Edith le sirve el desayuno a Olivia, ella es una empleada jamaicana, quien llegó a Port Limón hace unos años con una oleada de antillanos que venían a buscar una mejor vida a Costa Rica. El trabajo en las bananeras*

---

<sup>2</sup> Este relato se redactó con base en datos reales de publicaciones de las siguientes referencias bibliográficas: Botey, 2005; Bourgois, 1994; Palmer, 1977; Putman, 2002; Rossi, 2002.

*y en el ferrocarril abunda, el esposo de Miss Edith –Julius- trabaja en una finca bananera en Siquirres, vive en unas barracas hacinado con cientos de otros trabajadores. Miss Edith y Julius se ven muy poco, el viaje de Siquirres a Limón lo puede hacer quizás un par de semanas al mes. Las condiciones en que tiene que trabajar y vivir enferman constantemente a Julius, según Miss Edith. Él estuvo dos veces internado en el hospital por afecciones pulmonares, según Miss Edith todo se debe a que Julius donde vive no come muy bien, para ella él está desnutrido.*

*Olivia siente tristeza, puede ver el sufrimiento en la cara de Miss Edith. A diferencia de su madre y de las demás adolescentes que viven en la “Zona Americana” Olivia se interesa en la vida de los trabajadores de la bananera y de las personas que le sirven. Ella conversa diariamente con Miss Edith, aunque ambas hablan un inglés diferente, si lo hacen despacio se pueden entender.*

*Pero el idioma no es la principal barrera que tiene Olivia para poder comunicarse con el mundo exterior, sus padres no la dejaban salir sola de “la Zona”. Ella vive dentro de lo que se llama “Zona Americana” en Port Limón, un residencial donde viven las personas con altos puestos de la United Fruit Company. Es un lugar cerrado con portones y muros, en la entrada hay un guarda que cuida el ingreso, solamente los residentes pueden entrar o invitados de estos. La casa de Olivia es una de las mejores, su padre tiene uno de los rangos de privilegio. Los jardines están llenos de palma real, el césped bien recortado, una casa amplia con balcones y varios cuartos con vista al mar. Viviendo ahí es imposible hablar con alguien que no sea su familia, hijas de los compañeros de su padre y por supuesto Miss Edith. La última se convirtió en su puerta a lo que sucede en el exterior. Gracias a ella se ha dado cuenta de muchas cosas de las que hace la compañía para la que trabaja su padre. También puede imaginarse cómo vive una familia fuera de la zona, como por*

*ejemplo la de Miss Edith y sus tres hijos. Miss Edith alquila una pequeña casa en Jamaica Town, un barrio de Port Limón, sus tres hijos asisten a la escuela en la mañana y luego van a la “escuela de inglés” donde reciben nuevamente clases pero en este idioma. Los sábados van a la iglesia, son adventistas así que éste es su día de descanso, no pueden realizar ninguna otra actividad además de ir a la celebración religiosa. Miss Edith le cuenta a Olivia que para asistir a la iglesia debe ir elegante, así que todos los sábados ella y sus hijos se visten con sus mejores ropas. Julius visita la casa dos veces al mes, cuando viene trae regalos para sus hijos que compra en el camino del tren.*



Imagen 4: Visión de Miss Edith

*La vida de Olivia en Limón no se parece a la de Miss Edith, el único lugar que tienen en común es la casa de Olivia. Su rutina se divide entre estudiar junto con su tutora y la poca vida social que ofrece Port Limón para una familia como la White. Su padre asiste a fiestas ofrecidas por compañeros de trabajo dentro de la zona donde viven o se desplazan a fincas fuera de Limón, muchas veces van a Cahuita donde el jefe de su padre tiene una casa de vacacionar. Sin embargo a Olivia no le gusta el viaje, el camino es muy largo e incómodo.*

*Olivia disfruta hablar con Miss Edith, ella quisiera poder conocer a sus hijos en persona, seguramente nunca los llegará a conocer. Luego del desayuno, Olivia se retira, está por llegar su tutora y se tiene que alistar.*

### ***Análisis del Cuento***

La producción bananera en el Caribe de Costa Rica estuvo liderada por la United Fruit Company(UFCO). La United- como la llamaban muchos- tenía en sus manos el monopolio ferroviario y portuario del país, a fin de beneficiar la producción y comercialización bananera. Incluso obligaba a otras empresas ferroviarias a vender o arrendarles sus servicios, como lo hizo en 1905 con la empresa Costa Rica Railway Company, que tuvo que hacer un contrato de alquiler a la compañía norteamericana (Botey, 2005).

Con la creciente expansión del cultivo del banano, se dieron grandes corrientes migratorias que incluían trabajadores de las llamadas West Indies, como las Antillas, Barbados, Jamaica y una migración interna del Valle Central y Guanacaste. Aunque la opción de trabajar para la bananera despertaba expectativas en los migrantes, en cierta medida las condiciones laborales y el ambiente hostil propiciaba la aparición de enfermedades graves en los trabajadores.

Durante algunos años la United se trasladó al Pacífico y la Zona Sur de Costa Rica, debido a que los suelos en el Caribe estaban muy desgastados y las plantaciones sufrieron las plagas del Mal de Panamá y la Sigatoka. La producción no se paralizó del todo, pero si disminuyó significativamente.

El enclave bananero segmentó en buena parte la sociedad en clases jerarquizadas y definió el desarrollo comunitario en la región. En su mayoría los pueblos del Caribe se desarrollaron alrededor de la línea del tren y la bananera. Al ser un monocultivo la economía es vulnerable a las fluctuaciones del mercado, como también por las plagas y el desgaste de las cuencas que provocan las inundaciones.

Actualmente el banano se sigue produciendo para la exportación, según estimaciones del Estado de la Nación, para el 2006 el 85% de los trabajadores de la provincia de Limón estaban ligados directa o indirectamente a la producción de la fruta.

### 1.3 “Youths dem ballin’out”

Concepto de juventud y su contexto en Cahuita

Se considera necesario profundizar una discusión del concepto de juventud por dos razones: primero es la población de estudio. Segundo, existen diferentes abordajes del término, la polémica alrededor de esta cuestión ha sido amplia. Esto se debe quizás a que la juventud es la evidencia de que el mundo cambia, ella porta todas aquellas transformaciones de una generación a otra. Cada generación trae consigo nuevas formas de ver el mundo, nuevas leyes de socialización que de cierta manera reprimen las generaciones anteriores (Margulis, 1996). Del planteamiento de Margulis recuperamos el concepto de cambio y transformación de una generación a otra. Muchas veces estas diferencias causan roces entre generaciones y los distintos gustos musicales son un ejemplo de ello: “Ahorita usted ve este reggaetón y esto que dicen que es reggae, todo eso está matando a toda la juventud” (Entrevista a Reginald Johnson). Lo anterior, mencionado por uno de los calypsonians de Cahuita refleja el criterio de algunos de su generación. Es sabido que las condiciones de la época en que vivía Johnson en su juventud eran distintas a las de los jóvenes de hoy. Existían otros problemas, la producción musical se reducía a un ámbito más local, no se hallaban las tecnologías informáticas y de comunicación que existen hoy. Había violencia y delitos pero no acontecían con la frecuencia y magnitud de ahora.

Esta transición de ritmos es una muestra de cómo la música cambia en relación con los acontecimientos. Es evidente que existen diferencias de una generación a otra y que en su mayoría los gustos no coinciden. Analizando este cambio natural, estamos en desacuerdo con Margulis en su pensamiento de que una generación reprime a la otra, en el sentido que ambas existieron y existen en circunstancias diferentes y aunque se critiquen entre sí, la permanencia de una no anula a la otra.

Algunos autores definen la juventud tomando en consideración las edades, otros solamente los factores sociales. Tal es el caso de Pierre Bourdieu quien piensa que la juventud y la vejez no están dadas, sino se construyen socialmente en la lucha entre jóvenes y viejos (Bourdieu, 1990). Tanto las construcciones sociales a las que se refiere Bourdieu como la cronología en que se va desarrollando la vida de los seres humanos repercuten en las categorizaciones de joven o adulto. No obstante, desde cada experiencia se construye un mosaico de posibilidades, por ejemplo, cuerpo de joven-actitud adulta, cuerpo de joven – vivencias de joven.

Este mosaico se debe a las diferentes vivencias de cada persona, existen algunos que aunque son muy jóvenes deben hacer frente a responsabilidades económicas y familiares, deben trabajar y estudiar o simplemente trabajar. Otros sí viven en correspondencia con su época, tienen las responsabilidades propias de un estudiante en edad de estar en las aulas. En Cahuita son perceptibles ambas, pero tiende a ocurrir con más frecuencia la primera situación descrita. Jóvenes madres o padres son responsables de mantener, cuidar y criar hijos, por consiguiente decidimos exponer dos casos hipotéticos para ejemplificar cómo las situaciones influyen en el desarrollo de los jóvenes que continúan desde el punto de vista cultural y biológico en esta etapa:

Si comparamos un joven común de diecisiete años de San Pedro de Montes de Oca, que cursa el colegio y vive con su familia con uno de Cahuita, probablemente se encontrarían diferencias, por ejemplo que esté “juntado” con su pareja y esté trabajando. Sus atributos serían entonces diferentes a su similar en San Pedro. Sin embargo, posee muchas condiciones que el joven de Montes de Oca puede considerar dignas de un adulto, como por ejemplo ser jefe de hogar y compartir un salario. En otros términos, para saber cómo se define joven hay que conocer los códigos específicos de funcionamiento de cada comunidad. No quiere decir que la persona de diecisiete años de Cahuita deja de ser considerada joven en el momento que adquiere responsabilidades de “adulto”.



Imagen 5: Juventud de Cahuita

En este estudio el término de juventud aglomera tanto las consideraciones biológicas como las variantes sociales es decir, que aunque la edad influye hay una parte considerable de la valoración que subyace a la clasificación de las personas que es aportada por la sociedad. Los jóvenes tienen una edad definida biológicamente donde experimentan cambios sistemáticos sin importar la sociedad donde se encuentren. Sin embargo, los intereses que tengan en común para que se constituyan una unidad social no se basa en estos factores biológicos.

Para nosotras la juventud es un periodo en que se combinan los rasgos biológicos de un adulto con las particularidades sociales de un “menor”. Es una etapa previa a la vida adulta, el tiempo que se prolongue es subjetivo. Asimismo, la juventud como cualquier otra condición social, tiene una fuerte dimensión simbólica. Existen ciertos signos relacionados con el cuerpo, la manera de vestir, el caminado, que construyen una simbolización de juventud.

La significación de la juventud es planteada como relevante y vital en la comprensión de los jóvenes asociados a su realidad. Es innegable que existe una conexión directa en el paso

por ésta y el constante desarrollo de la personalidad donde definitivamente se enmarcan las afinidades, gustos, preocupaciones y expectativas de los jóvenes. En nuestro punto de vista, es usual que se presenten discordancias entre adultos y jóvenes con respecto a un tema como la música, ya que dependiendo de la época vivida hay una añoranza y una fascinación a partir de las experiencias compartidas por cada uno.

La música como creadora de ciertas condiciones es un planteamiento que nace en el desarrollo de esta tesis. Por ello en el posterior apartado se conceptualizan los géneros vinculados con los jóvenes de Cahuita. En este estudio partimos de la existencia de un vínculo entre la juventud y la música; por tanto, es necesario explicar los géneros que despiertan más pasión en dichos jóvenes.

## 1.4 “Give me the music make me jump and prance”

Los géneros escuchados por los jóvenes en Cahuita

La razón de este apartado radica en la necesidad de conocer e identificar los géneros que los jóvenes han referido como sus predilectos. Del nexo música-juventud se ramifican una serie de características y situaciones que tienen correspondencia con el estilo de vida, comportamientos, gustos, ciertas expectativas y deseos de los jóvenes.

Para este análisis se tomó en cuenta las experiencias de campo como también ciertos aspectos técnicos musicales. Se partió de la teoría sobre la música con una perspectiva cultural y se complementó con una entrevista especializada con un músico profesional así como con los diferentes testimonios de los informantes.

### 1.4.1 Reggae roots

Es un ritmo que se reconoce por el contraste entre el bajo y su compás suave de percusión, es sumamente ecléctico, donde se fusionan sonidos que han sido arrastrados desde África. (The Oxford Dictionary of Music, 2008).

Para el percusionista Carlos “Tapado” Vargas, el reggae de Bob Marley es clásico y contundente, nació como parte de la poesía afroantillana, en definitiva nació acompañado de instrumentos más modernos como el bajo, la guitarra y la batería. En su sonido se pueden distinguir las armonías del rock y las influencias del calypso (Entrevista con Carlos “Tapado” Vargas, 2009).

Es proveniente de Jamaica, tiene sus origen en el mentó, un calypso cubano-jamaicano que viene desde el siglo XIX. Este ritmo evolucionó luego al ska y rock steady, predecesores directos del reggae. El reggae se desarrolló por el año 1968, particularmente como resultado de Maytal’s Do Reggay. Este fue un tema perteneciente a un LP (long play), compilado de diferente música jamaicana realizado por el Selector Dr. Gurú. Para la década de 1970, Bob Marley and the Wailers (que anteriormente tocaban ska) lograron el reconocimiento mundial de la música reggae. El estilo de Marley, se ha mantenido en su forma clásica y se le reconoce en la actualidad como reggae roots (Wilton, 2008). Desde la muerte de Marley en 1981, la música reggae ha cambiado y ha dado origen a nuevas formas, lo que ha contribuido al desarrollo de géneros como el rap y el tecno.

### 1.4.2 Reggae dancehall

Este es un subgénero del reggae, sus sonidos son más rápidos que el clásico reggae (roots), además las letras de sus canciones son mucho más agresivas. Sus inicios tuvieron lugar para la década de 1980, con la era de la digitalización, los ritmos del reggae se fueron fusionando con elementos del hip hop combinados de diferentes estilos vocales (Steffens, 2008).

El dancehall funciona en diferentes riddims que son pistas elaboradas por un DJ, luego cada cantante arregla el riddim y lo convierte en una canción. Es por esto que muchas veces se escuchan canciones con el mismo ritmo, pero con diferente cantante o MC.

En el dancehall al igual que en el reggae se puede apreciar que es música con un marcado origen afro. “Lo que marca a esta música es la voz que es más rítmica que melódica, aunque

hay melodía claro. Yo diría que lo que define mucho a los géneros es la velocidad del ritmo, se distinguen orígenes con el rap viejo casi sin armonía” (Entrevista con Carlos “Tapado” Vargas, 2009).

Socialmente se ha categorizado al Dancehall como música con mensajes violentos o asociado a la violencia. Muchas veces hay conflictos de opiniones con personas de generaciones anteriores. Tal es el caso de Reginald Johnson, calypsonian cahuiteño, quien opina así: “Por más que quieren decir que cantan por paz...siempre andan una 9 mm. Ahí es donde salen los pistoleros, en los conciertos es peor.”

### 1.4.3 Reggaetón

Para los autores Bello et al, el reggaetón tuvo su origen en Panamá y Puerto Rico como el resultado de una fusión entre el reggae de Jamaica, el rap norteamericano, ciertos elementos de la salsa, la plena y la bomba puertorriqueña. (Bello, Casanella y Hernández, sf).

Para el músico nacional Carlos “Tapado” Vargas en este género se identifica la influencia afrocubana, se escucha géneros más latinos como la salsa o la cumbia. Hay más melodías que en el dancehall, la voz sigue siendo un elemento definitivo debido a que es rápida, con coros que repiten constantemente palabras o frases. El tratamiento de los teclados y sintetizadores es muy diferente al dancehall, pero sigue siendo una forma de rapear con otros elementos.

Al igual que en el dancehall, el reggaetón ha sido blanco de críticas, se le asocia con la violencia y la degradación de la mujer. Soraida una de nuestras informantes que además es calypsonian, nos dio su opinión al respecto: “si dicen que saquen un revolver, ellos sacan un revolver. Yo soy de mi calypso y esas canciones traen mucha violencia porque dicen mucha violencia”. Sin embargo, sigue siendo uno de los géneros más populares dentro de los jóvenes en Cahuita.

### 1.4.4 Hip Hop

Este es un género de origen musical afroamericano. Se creó durante los años setenta, en los barrios pobres de Nueva York (The Bronx, Harlem y Queens). Estas comunidades albergaban a la mayoría de afroamericanos de esta ciudad (Mc Bride, 2007). Es fuertemente influenciado por el funk, el rap y el blues. Asimismo, cuenta con la participación de un DJ quien se encarga de la tornamesa y un MC o un cantante que rapea (Ídem).

A criterio de Vargas el reggaetón, el dancehall y el hip hop son géneros muy parecidos musicalmente. “En ellos no existe tanto movimiento melódico armónico sin embargo, se utiliza un ritmo melódico. Pero definitivamente tiene un tono, un “Groove” que viene directamente del rap. El Hip Hop al igual que muchos de los géneros, es todo un movimiento artístico y cultural que incluye el arte del graffiti y el baile” (Entrevista con Carlos “Tapado” Vargas, 2009).

### 1.4.5 Salsa

Para Vargas (2009), la música salsa tiene origen afrocubano siendo su predecesor el son cubano. Tiene como principal característica la forma de acompañar con las tumbadoras (tambores grandes) y la clave. La música salsa como se conoce hoy es el resultado de la comercialización de varios estilos y ritmos caribeños. Esto se debió a que la audiencia a nivel mundial confundía o no lograba diferenciar ciertos ritmos tropicales como la guaracha del guancó, o el mambo del son cubano. Por estas razones en la ciudad de Nueva York nació el género salsa que englobaba bajo un mismo nombre los ritmos de la bomba, la plena boricua, el cha cha chá, el mambo, la rumba, la guaracha, el guaguancó, el bongaloo y el son cubano (Morales, 2003).

### 1.4.6 Bachata

Este es un género de origen dominicano, “es una forma más picaresca de tocar bolero, los instrumentos que llevan el ritmo son el güiro y el bongó” (Entrevista a Carlos Vargas, 2009).

Se popularizó internacionalmente en la década de 1980. Rítmicamente es una mezcla del son cubano, el merengue, el tango, el bolero y el cha cha chá. Con la expansión del turismo en República Dominicana se difundió por el resto del mundo, uno de sus intérpretes más famosos es el dominicano Juan Luis Guerra. (*Idem*)

En Cahuita la bachata es un ritmo muy escuchado principalmente en restaurantes donde se usa como música de fondo y también es oído por algunos jóvenes que se identifican con letras románticas que describen situaciones de amor, tristezas y aspectos de la vida.

## 1.5 Puntos de llegada

En este capítulo se procuró contextualizar Cahuita, los jóvenes (población de estudio) y la música que allí se escucha. En la primera parte se exponen y analizan eventos que son parte del imaginario limonense y han quedado registrados en la mayor parte de los pobladores de Cahuita. El enclave bananero, la Monilia y la diferenciación del resto del país, parecieran propiciar la unidad existente en Limón. La gente que vive en diferentes sitios de la provincia, ha acumulado experiencias similares que le dan sentimientos de pertenencia al territorio. Haber recuperado parte de esta historia nos permitió saber cuáles situaciones fueron relevantes en el poblamiento y la constitución de Limón y Cahuita.

Por otro lado, referimos la declaratoria del Parque Nacional Cahuita, como un acontecimiento que modificó de forma espacial y económica esta comunidad. La distribución del espacio en Cahuita cambió drásticamente debido al Parque Nacional, ya que el antiguo “centro” del pueblo fue trasladado a otras tierras, para dar lugar a lo que hoy conocemos como Parque Nacional Cahuita. Asimismo, varias de las tierras dedicadas a la agricultura son hoy parte del área de conservación.

El tiempo actual es donde se enmarca este estudio que pone el énfasis en los jóvenes herederos de las generaciones de Olivia o Mr. Samuels y que aunque no fueron parte de esas épocas, conocen las historias y todavía hoy han experimentado consecuencias de dichos eventos. También se observó el papel que desempeñó la música como medio de expresión de las emociones que vivieron tanto en momentos de alegría como de crisis. Lo que nos permitió generar metodológicamente una conexión entre el pasado y el presente a partir de la música.

En la discusión sobre juventud es nuestra intención entenderlo como una etapa fundamental de la vida donde la edad es relevante pero se complementa con las experiencias en cada contexto específico. Con la comprensión de este significado es permisible crear entonces una secuencia seguida de los ritmos musicales preferidos por la juventud y que al mismo tiempo repercuten en aspectos de su estilo de vida.



Capítulo II:

"Carnaval Day":

Cotidianidad de Cahuita actual

## Capítulo II:

### “Carnaval Day”

Cotidianidad de Cahuita actual

En el siguiente capítulo se describe el estilo de vida de un joven cahuiteño. Se relata en forma de cuento las vivencias de nuestros informantes, a pesar de ello se fundamenta en hechos reales como las observaciones, entrevistas, encuestas, conversatorios y las referencias bibliográficas que se han realizado a lo largo de la investigación. En la misma descripción se analizan ciertos puntos que forman parte del día a día de la población de Cahuita: la situación económica, las prácticas de venta y el consumo de drogas, la violencia, las migraciones y la diversidad étnica. Todo esto englobado dentro de la dinámica musical que es el hilo conductor de la tesis.

### 2.1 “Shelton”

Un día en la vida de un joven en Cahuita

**8:00 a.m.**

*Shelton se despierta con el ruido del equipo de sonido de su hermano a todo volumen: “Im so special so special so special so special” . A Shelton le gustaba esta canción pero su hermano lo ha hecho escucharla tantas veces que ya no le gusta. Además Shelton prefiere el reggaetón que el dancehall, que es lo que oye su hermano todo el día. A pesar de que su hermano le diga que reggaetón es una porquería, que lo bueno es el dancehall o el reggae, Shelton no le hace caso.*

*Se levanta y va hacia la cocina para buscar algo de comer. No encuentra nada, su mamá se fue al trabajo temprano y no hay mucha comida. Debe esperar hasta el 15 de este mes que le pagan el salarios a su mamá para poder comprar comida. Por eso a Shelton lo que más le gusta de la escuela es poder*

*desayunar y almorzar todos los días. Muchas veces cuando entra en la tarde y en su casa no hay comida, va a desayunar a la escuela, sin importar que ese no sea su horario, las encargadas del comedor siempre lo reciben con mucho cariño y le dan algo para comer. Hoy es un día de esos, tiene clases hasta las 12:30 p.m. pero tiene pereza de ir caminando hasta la escuela, queda a tres kilómetros y hay que pasar un río, prefiere ir a la casa de Miguel, él es su mejor amigo y siempre lo recibe.*

*Los padres de Miguel son indígenas bribbrís, desde antes que naciera Miguel se vinieron desde Yorkin (pueblo indígena ubicado en Talamanca) a vivir a Cahuita. En esa casa dichosamente siempre hay comida quizás se deba a que tienen buenos empleos. La mamá trabaja en el Parque Nacional y el papá es uno de los peones de una finca de un italiano en las montañas de Cahuita.*

*Shelton llega a la casa, doña Ana (la mamá de Miguel) lo recibe muy cariñosa. Ella preparó chocolate caliente y arepas para el desayuno. Doña Ana las llama así, pero para Shelton eso se llama fraidquiek por lo menos así lo ha enseñado a llamarlo su mamá, una afrocostarricense cahuiteña de nacimiento.*

*La música en la casa de Miguel es muy diferente a la que se escucha en la casa de Shelton, doña Ana siempre escucha merengue o bachata. Shelton y Miguel odian esa música, sobre todo si la canción se pone muy romántica, como la bachata que estaba sonando en ese momento “que solo por un beso se puede enamorar...”. Cuando terminan de comer, doña Ana les recoge los platos y los empieza a lavar. Mientras hace esto les pregunta que cuando van a volver a hacer “tours”.*

*Durante las vacaciones, Miguel y Shelton estuvieron dando “tours” por el Parque Nacional Cahuita. Trabajaban con un señor que le decían Fito, un dirigente comunal que también tiene un negocio de turismo. El trabajo de Shelton y Miguel consistía en llevar a los turistas caminando a la “punta de*

*Cahuita”, es una distancia de 3,5 kilómetros y se debe atravesar dos ríos. En el viaje se les iba mostrando los diferentes animales: monos, osos perezosos, hormigas zompopas, entre otros. Miguel prefiere los turistas españoles, para no hablarles inglés, pero a Shelton no le importa se siente muy cómodo con este idioma, es lo único que habla con su mamá. Aunque no sea el mismo inglés el que habla con su familia y el que habla con los turistas, Shelton se sabe adaptar. Hacían aproximadamente tres tours por semana, y les pagaban 75 000 colones a la quincena. Con esto Miguel ahorró y se compró los materiales para la escuela. Pero Shelton no pudo ahorrar, le dio la plata a la mamá, ella estaba muy endeudada con el Almacén El Gollo por la compra de un equipo de sonido, un televisor y un celular que le regaló a Angie la hermana de Shelton. Pero a Shelton no le importó haberle dado la plata a su mamá, ella había sufrido mucho con la muerte de su hijo Ander y Shelton creía que de esta forma la podía consolar.*

*Ander era el segundo hijo de Jackeline, mamá de Shelton. Lo mataron un viernes en Coco’s Bar. Según los amigos de Ander ese día habían llegado muchas personas al bar, era reggae night sin embargo, lo que más ponía el DJ era dancehall. Los testigos cuentan que el lugar estaba muy lleno entonces cuando caminaban chocaban con las demás personas. Pero a alguien no le gustó que Ander lo empujara al caminar, discutieron un rato y cuando salió del bar le dispararon. Lo mataron al frente del bar, todos los que estaban vieron al asesino irse. A pesar de que la policía llegó 15 minutos tarde, nunca lo arrestaron. Desde entonces Shelton ve a su mamá muy triste, además su papá los dejó cuando estaban pequeños y siempre ha tenido que ver por él y sus hermanos sola, esto aumenta muchas veces sus preocupaciones.*

*Al terminar de conversar con doña Ana, Shelton le agradece y se retira a su casa. Mientras va de camino analiza si ir o no hoy a la escuela... a veces piensa que es más fácil si se sale de la escuela y se dedica a trabajar, así lleva plata a la casa y no solamente gastos.*

**9: 24 a.m**

*Llega de la casa de Miguel, esta vez es su hermana quien tiene la música a todo volumen, esta lavando la ropa y bailando socca. A Shelton le gusta este ritmo y lo siente rico para bailar. Cuando entra a la casa empieza a bailar y hacerle muecas a su sobrina de ocho meses, Shakira. Ella es hija de Angie, la única hermana de Shelton que tiene 18 años. El papá de Shakira es un gran “piedrero” como dice su hermana, no trabaja y se gasta toda la plata en drogas. Un día Angie llegó llorando, diciendo que ya estaba cansada de vivir con un hombre que no la ayudaba en nada, ni siquiera la trataba bien.*

*Shelton cambia la música que tiene Angie, pone a Don Omar su cantante de reggaetón favorito: “Dile que bailando te conocí ¡cuéntale!” Cuando pone el disco, su hermana le grita “louder!” para que Shelton le aumente el volumen. Shakira baila y se ríe, sin importar la música que se oiga. Shelton se lleva mejor con Angie ya que pueden escuchar música juntos y disfrutar, no como Kendal su hermano mayor, que alega si Shelton escucha reggaetón y solo se puede escuchar dancehall o roots cuando esta él en la casa.*

*Kendal siempre se ha sentido diferente a ellos, es medio hermano de Shelton. Su papá era un señor muy blanco, así que Kendal además de mulato tiene la tez muy clara y físicamente se ve muy diferente al resto de sus hermanos. Tal vez es por esto que siempre ha sido rebelde. Últimamente ha estado fumando mucha marihuana, pasa todo el día en el parque sin hacer nada. Lo echaron de su trabajo y no ha buscado uno nuevo. A Jackeline le molesta esta actitud porque Kendal tiene dos hijos, Shana de tres años y Michael de uno. De Michael no se inquieta mucho porque su mamá es una “gringa” que tiene plata y lo puede mantener, pero la mamá de Shana es de Limón y tiene muchas necesidades. Pero esto parece no preocupar a Kendal, él vive su vida tranquilo.*

**11:40 a.m.**

*Shelton se viste para ir a la escuela. Sale a la calle y está Miguel esperándolo para irse juntos. Miguel tiene un aparato para escuchar música, así que mientras caminan cada uno tiene un audífono en un oído, los dos van cantando y bailando. Miguel le encanta el reggaetón al igual que a Shelton, así que no tienen problemas. Cuando llegan al centro de Cahuitta, pasan un rato al parque. Ya Coco's Bar está abierto, queda al frente así que la música que ponen se escucha hasta el parque. Están poniendo música de Richie Spice, un cantante de roots "marihuana pon di corner keep it coming, make you smarter" este es uno de los favoritos de Kendal. El también está en el parque hablando con unos amigos en una banca, cantando y fumando. Shelton admira a Kendal, es su hermano mayor y lo trata de imitar en muchas cosas. Como la manera de caminar, pausado y doblando una rodilla, la forma de hablar, moviendo las manos hacia delante y haciendo la boca para arriba. Sin embargo, Shelton no logra llamar la atención de las mujeres tanto como su hermano.*

**12:35 p.m.**

*Es hora de entrar a clases, Shelton está en quinto grado a pesar de tener 12 años, reprobó cuarto grado. Llega Andrey, uno de sus amigos, le pregunta si estudió para lo de hoy. "¿Hoy había examen?" - dice Shelton sorprendido. No se acordaba del examen, pero no le importó, respondió un par de preguntas y rápidamente salió. Se fue a sentar afuera del aula a esperar que los demás terminaran. Andrey salió, según él le fue muy bien, estudió bastante y su mamá le ayudó.*

*La situación de Andrey es diferente que la de Miguel y Shelton. Su papá tiene un negocio de lanchas que ofrecen "tours" y además un restaurante, así que viven muy bien. La mamá pasa mucho tiempo con Andrey y siempre está pendiente de lo que hace. Ella es suiza, hace muchos años llegó a Cahuitta y*

*se casó con el papá de Andrey, cahuiteño de nacimiento. Muchas veces Andrey lleva a Miguel y Shelton a “tours”, es muy divertido, ven mantarayas, peces de diferentes colores y un día vieron delfines.*

*La maestra los llama para que entren al aula, es hora de la clase de inglés. A muchos compañeros les cuesta esta clase, a pesar de ser afrocostarricenses y tener padres que hablan este idioma. Shelton recuerda lo que le contaba su mamá, cuando ella era una niña asistía a la escuela oficial en la mañana y luego en la tarde iba al “English School”. Ahí recibían clases nuevamente pero todo en inglés limonense, con libros que venían de otro país. Jackeline le cuenta a Shelton que esas escuelas eran muy estrictas, y para ella mejor que la escuela en español. Lo que veían en la escuela del gobierno ya lo habían enseñado en la escuela de inglés. Ahora en cambio, solamente en la casa hablan inglés y muchas familias ya ni en la casa lo hacen.*

### **2:00 p.m.**

*Es hora del ensayo de la banda, se acerca el 15 de setiembre y deben ser los mejores. Ya los uniformes están listos, después de muchos esfuerzos por parte de las mamás lograron conseguir la plata. Toda la escuela se desplaza al área verde. La banda esta bajo el mando de la directora que con un pito lleva el ritmo. Las platilleras bailan con la banda, hacen coreografías mientras tocan los platillos. Las bastoneras son las más pequeñas, les cuesta mucho memorizarse los pasos. Andrey no desfila con la banda aunque le gusta tocar, él es el presidente de la escuela así que debe desfilan con los abanderados. Miguel y Shelton si están en la banda, Miguel toca el redoblante y Shelton el bombo. El que toca este último siempre es el más popular, así que Shelton está muy contento de haber sido el elegido por la directora. Termina el ensayo y se van todos a tomar agua, el día está caliente y han sudado mucho.*

**3:30 p.m.**

*Están en la poza, Shelton, Andrey y Miguel. En la orilla del mar hay coral donde forma un poza muy honda. Se tiran desde el borde de cemento que alguna vez sirvió para un muelle. Juegan saltando y tirándose una y otra vez, sacan piedras debajo del mar y compiten para ver quién es el más rápido. A pesar de lo divertidos que están, tienen que salir porque la mamá de Andrey lo espera en la casa a las 4:30 en punto. Todos salen y se devuelven a sus casas. Shelton se va caminando con Miguel, pero no se van hasta sus casas, se quedan en el parque un rato. Son las cinco de la tarde y en Coco's Bar hay bastante gente. Ellos no entran pero se quedan afuera, entre el parque y el Bar. Ahí están muchos amigos y gente conocida del pueblo, es más divertido para Shelton quedarse ahí que irse para su casa.*

**6:00 p.m.**

*Llegan al parque dos carros de la policía, se bajan seis oficiales y empiezan a requisar a los que están en el parque. Irónicamente el DJ de Coco's Bar pone una canción "Babylon dem thief my herb dem thief my herb! Babylon dem thief my herb dem thief my herb" , esta canción es de un cantante "rasta" que critica a las autoridades por no dejarlos fumar marihuana. Kendal y sus amigos empiezan a cantárselas a los policías.*

*Desde hace dos meses que están haciendo estos operativos, porque han decomisado mucha droga en Cahuita y Puerto Viejo así que como una manera de prevención hacen estas aprehensiones constantemente. Sin embargo, ninguno de los vendedores de droga le teme a los policías.*

*Shelton observa que los policías llegan donde Kendal, le encuentran droga y se lo llevan. Shelton le dice a Miguel que mejor se vayan a la casa.*

**7:00 p.m.**

*“I’ve never seen a woman drink so much rum, she washing and she cooking and she fall in love” esta es la música que escucha cuando llega a la casa. A su mamá le encanta el calypso y esta es su canción favorita. “Wah youh cooking ma?” le pregunta Shelton “Rondón ! Había algunas sobras de verduras y carne de otros días, como no me pagan todavía, lo hice todo en rondón”, dice su madre.*

*Shelton prefiere no contarle a su mamá sobre lo que le pasó a Kendal. La comida está lista, Angie llega a comer, Shakira ya se durmió. Mientras comen empiezan a hablar, sin quitar la música por supuesto, ya Jackeline cambió de ritmo, puso socca de la vieja “de la verdadera” como dice ella. De repente llega Kendal, entra a la casa como si nada hubiese pasado, está tranquilo como siempre. Se sirve rondón y come sin hablarle a nadie.*

**10:00 p.m.**

*Ya su mamá y Angie se durmieron, Shelton está viendo televisión y ve que Kendal se alista para salir “¿Va salir?” “Si mop”- le contesta Kendal. Shelton le pregunta qué había pasado con los policías, Kendal le dijo que nada importante, no tenían razones para mantenerlo ahí. Kendal se va y Shelton se queda dormido.*

## 2.2 “Just one of those days”

Análisis de la vida de un joven en Cahuita

El cuento de Shelton es la narración de un día en la vida de un joven cahuiteño, incluyendo su alrededor como su familia y sus amigos. Esta historia no es lo acontecido por uno solo, sino de varios informantes que nos han contado su vida o parte de ella. El cuento sirve como preámbulo para introducir y explicar el estilo de vida de los jóvenes en Cahuita.

El término estilo de vida está actualmente en boga. El concepto tiene un significado sociológico-político restringido en referencia con la forma de vivir distintiva de grupos de estratos sociales específicos. Sin embargo, dentro de la perspectiva de la cultura de consumo contemporánea-la que utilizaremos para fines de la investigación- connota la auto-expresión y un estilo de auto-consciencia. La ropa, la forma de hablar, las preferencias culinarias, el lugar de residencia (casa), los rituales etcétera, son reconocidos como indicadores de la individualidad del gusto y sentido del estilo (Featherstone, 1991). Desde esta lógica, el estilo de vida de Shelton está formado por indicadores como: las actividades económicas principales, los rituales cotidianos, el lenguaje utilizado para hablar, entre otros.

Uno de los indicadores mencionados es el fenómeno del turismo, una de las actividades económicas de más impacto en esta comunidad. Como parte de una tendencia nacional, el turismo en Cahuita es un movimiento que genera la mayoría de trabajos. Sodas, restaurantes, cabinas y tours ofrecen al visitante todo tipo de servicios para atraer clientes. El turismo da oportunidades de empleo a diferentes sectores de la población: hombres, mujeres e incluso niños. No obstante, los trabajos ligados a él son inestables, porque dependen de



Imagen 6: Economía Turística

una temporada. Por ejemplo, en los meses lluviosos la afluencia turística baja notoriamente, al punto que varios negocios deciden cerrar mientras inicia la temporada “alta” (cuando hay menos lluvia). Luego en los meses más secos como Setiembre y Octubre la demanda aumenta y se requiere reforzar al personal.

El clima seco o no lluvioso es el responsable de que en Cahuita haya muchos turistas nacionales y extranjeros circulando por su playa y las principales calles. El hecho de ser una comunidad turística hace que todos, desde niños hasta adultos vean ésta como su única forma de surgir o mantener a sus familias. La pesca y la agricultura ya no tienen la influencia económica que tenían hace muchos años, por ende su capacidad productiva es de subsistencia. Los granos y otros alimentos que se producen ya no son cultivados: “Antes esto era una zona cacaotera, pero cuando vino la plaga hubo que cambiar y fue en ese momento que yo hice las primeras dos cabinas” (Dueño de cabinas Brisas del Mar, 2008). Para este cahuiteño -al igual que muchos de sus vecinos- que cambiaron sus prácticas económicas, lo hicieron porque no había otra opción, la pérdida de los cultivos planteó una nueva manera de vivir beneficiándose de las bellezas naturales de la comunidad. Las mujeres también fueron parte de esta transformación. Tuvieron que dejar de dedicarse a las labores del hogar para integrar puestos como dependientes en tiendas, guardaparques, encargadas de la atención de sodas y cabinas. “La economía de la familia está bien en tanto la mujer trabaje” (Entrevista a madre y dependiente en una tienda, 2008).

Pareciera que las madres son un apoyo fuerte en la economía familiar, la razón podría ser porque los salarios de sus compañeros son bajos y no abastecen el hogar; y la otra razón a considerar es que desde muy temprana edad (en comparación con otras zonas del país) las mujeres se convierten en madres jefas de hogar, como se vio en el cuento de Shelton. Así de 16, 18 o 19 años en adelante las jóvenes tienen a su primer hijo en la mayoría de los casos sin la ayuda económica del padre. Es por ello que muchas de las mujeres proveen el único ingreso económico.

El turismo más allá de ser una fuente de trabajo ha representado una ruptura entre el pasado y el

presente. La dinámica económica, la distribución espacial, el paisaje y el ámbito sociocultural se transformaron. Cahuita es hoy un pueblo con matices de ciudad cosmopolita, en sus caminos es fácil encontrar cahuiteños que además de hablar su lengua, *inglés limonense*, responden a un saludo en alemán, francés, español, inglés, italiano o bribri. Debido al intercambio y la hibridación que han experimentado a través de la historia comparten su tradición y herencia con muchas otras culturas. La vida de muchos ha transcurrido entre dos o más países, han tenido que aprender como estrategia para sobrevivir otros idiomas, arriesgarse y permitir que otras prácticas culturales ajenas ingresen a su comunidad.

En la vida de Shelton se refleja, la situación socioeconómica que viven muchas de las familias en Cahuita. Gran parte de ellas están integradas por una madre y varios hijos de diferente padre. En la misma casa donde vive la madre con su compañero sentimental viven también los hijos y los nietos de ella. Al ser una casa con tantas personas los ingresos tienen que distribuirse para todos, lo cual los coloca en una situación complicada por la escasez de recursos, como se afirma a continuación: “*Realmente hay familias muy muy pobres, a veces hay niños que su única comida en el día es la del comedor de la escuela*”. (Entrevista a la directora de la escuela de Cahuita, 2008).

Sin ser el ambiente económico más óptimo para vivir, existe indudablemente una sensación de bienestar, quizás sea por la familia, por vivir en una zona rural o con sí mismos. Lo cierto es que en la atmósfera de Cahuita se puede notar cierta satisfacción en la manera de vivir de sus pobladores. Esto se ve reflejado en los testimonios de algunos entrevistados: “*Se vive humildemente pero aquí las familias saben vivir con lo que tienen*.” (Entrevista a un residente en Cahuita desde hace 3 años, 2008).

A pesar de la mencionada satisfacción, hemos recuperado varios fenómenos denominados como “problemas” por los cahuiteños. Uno de ellos es el consumo y la venta de drogas ilícitas y el alcoholismo. En la historia de Shelton se manifiesta cómo las drogas están presentes en

su familia y en su comunidad. De uso muy común el alcohol y la marihuana principalmente, son utilizados por adultos y jóvenes. A cualquier hora del día, se pueden observar en lugares públicos - como la antigua parada de autobuses- hombres y mujeres de diferentes edades consumiendo licor y drogas.

Debido a que se ha convertido en un lugar con la presencia de drogas, últimamente hay operativos policiales constantes. Los policías vigilan durante el día las calles de Cahuita y en las noches si hay muchas personas en “Cocos bar” llegan a hacer requisas, algo que se ha convertido en una costumbre. No es extraño para los pobladores este tipo de comportamientos y varios de los requisados han pasado por esta situación en más de una oportunidad, de modo que no le temen. Los sorprendidos son generalmente personas foráneas, turistas nacionales o extranjeros que imaginan que está ocurriendo un evento inusual. Estos retenes no han impedido la venta de drogas, ya que luego de que se retiran los policías, las actividades se siguen llevando a cabo.

En Cahuita existe contradicción con el tema de las drogas, específicamente con la marihuana; porque es visto por muchos como algo cultural, pero por otro lado es percibido por los vecinos como uno de sus principales problemas. Pareciera que la tradición que ha acompañado a la música reggae trae consigo el uso de la marihuana, la cual desde el estilo de vida *rastafari* tiene una connotación de uso espiritual. Ellos mismos la siembran y la preparan para fumársela; viéndolo como algo esencial y cargado de simbolismos. No obstante, con el paso del tiempo los usos que se le dan a la droga han cambiado. Ahora el negocio está en manos de los narcotraficantes que son los encargados de comercializarla y distribuirla con el fin de aumentar sus ganancias.

El narcotráfico presente en la zona, ha propiciado un aumento en los delitos como asesinatos y actos de corrupción por parte de los policías y otros funcionarios públicos. El abuso de las drogas ha ocasionado que los mismos cahuiteños lo definan como uno de los factores

negativos de su comunidad. Afirman que se ha dejado de consumir solamente marihuana, ahora la cocaína y el crack son drogas populares entre los jóvenes y adultos. Los robos, la inseguridad y la angustia de muchas madres son indicadores de cómo ha afectado esta situación a los cahuiteños.

En proporción a la crisis, las medidas alternativas son reforzar las casas, los negocios y las instituciones. También se han promovido iniciativas para trabajar con jóvenes en la prevención y educación; los padres han tenido que aprender a identificar cuando su hijo tiene un problema de drogas.

El tema de las drogas atraviesa diferentes ejes que integran una sociedad y va más allá de su uso. Es un negocio que a los distribuidores grandes les genera muchísimo dinero y que también despierta expectativas y esperanzas en personas que no tienen empleo y necesitan sobrevivir. Dentro del contexto, la vulnerabilidad económica y social facilita la entrada en el negocio. Paralelamente se ofrece todo un paquete de bienestar que se complementa con la riqueza y las cosas materiales -ropa, autos, diamantes, entre otros lujos- que tratan de afianzar el poder y la virilidad. En los anuncios y los videos musicales (de sus artistas favoritos), se alude a este modelo de vida que es prácticamente inalcanzable y al mismo tiempo deseado.

Vivimos en una época con una sociedad sin grupos sociales determinados o fijos, en donde la adopción de estilos de vida “creados” para grupos específicos ha sido sobrepasada. Esto nos remite a la frase expuesta por Stuart y Elizabeth Ewen con respecto a la actual cultura de consumo “Todos pueden ser alguien” (Featherstone, 1991 traducción propia). Expresado en otras palabras, la dinámica de consumo contemporánea insinúa que “todos” deberían poder obtener los productos que el mercado ofrece, convirtiéndolo en una necesidad.

Estos bienes son la carta de presentación de muchos jóvenes, la venta de drogas implica una opción para ser respetado social y económicamente. Esto significa: ¿cómo luzco para los demás? O ¿a quién me parezco?

Así se establecen perfiles y parámetros de belleza que invitan a querer ser como: Sean Paul, Dadee Yankey, T.O.K, entre otros de sus ídolos musicales. Los videos en los que aparecen sus artistas favoritos, tienen como argumento principal la ostentación del poder y la riqueza. Mensajes cargados de bienes materiales y de mujeres asociados a los productos ofrecidos.

En un lenguaje que penetra los sentidos y despierta atracción en los jóvenes de todo aquello que podrían tener. Aunado a las carencias afectivas y los riesgos que viven en su propio hogar (como en el cuento de Shelton), plantean cuales son las formas de vivir y las vías más rápidas para lograrlo.

Por eso, ante un esquema de vida idealizado, se vislumbran los caminos para lograr este anhelado estilo de vida, y para ello se exponen las situaciones más comunes:

Primero, estudiar y convertirse en profesional: aunque es lo acostumbrado, consiste en dedicar al menos 15 años a la formación educativa. Pasando por escuela, colegio y universidad, elección que implica invertir a largo plazo dinero y tiempo que en ocasiones las familias no tienen. Después de esta preparación esperar y buscar un trabajo que le genere estabilidad. Cuando esto suceda ya habrá pasado mucho tiempo de ahí que la opción se convierte en algo poco probable para los hijos, los padres o las madres.

La otra situación sería conseguir un trabajo después de la escuela o en el colegio: algo que sucede con frecuencia y la razón es que necesitan rápido ganar y aportar a la casa. De esta forma ser guía turístico, trabajar de mesero, irse a trabajar en un barco o involucrarse en negocios más riesgosos pero bien pagados, son opciones más acogidas que la instrucción escolar.

En estas circunstancias es difícil decidir, entre una respuesta práctica y una racional, entre continuar trabajando o estudiar, tratar de hacer ambas actividades simultáneamente o probar suerte de otras formas. Para Hopenhayn, los jóvenes latinoamericanos crecen en una época

marcada por las contradicciones, las brechas, las necesidades reales y creadas:

*“Cuando hablamos de jóvenes en América Latina: todos interconectados con las mismas o parecidas aspiraciones simbólicas, de identificación y de pertenencia por vía de la cultura publicitaria y el acceso a los canales en los que circulan los íconos globalizados, pero a la vez buena parte de ellos habitando en mundos opacos, irrecuperables, atrincherados en el extravío de las tribus suburbanas donde la droga es siempre dura, el trato está abierto siempre a la violencia y las oportunidades de empleo son siempre para los demás.”(Hopenhayn, 2002:72)*

El pensamiento de Hopenhayn se adhiere a la realidad de Cahuita. La publicidad y los íconos globalizados crean aspiraciones de poseer productos y estilos de vida inalcanzables con respecto a su realidad actual. Contradictoriamente mientras viven en “mundos opacos e irrecuperables”, en el exterior las exigencias de la sociedad globalizada pertenecen a una realidad próspera.

Pareciera ser que hay una tendencia a la búsqueda de un estilo de vida de íconos a quienes se admira sin embargo, las actividades productivas y económicas no son las mismas. En otras palabras, ser un cantante que no canta, ni vende discos, pero se adopta condiciones del artista para tratar de “estilizar” su vivir. (Featherstone, 1991)

## 2.3 Puntos de llegada

La cotidianidad expuesta, acerca al lector a estos jóvenes actores sociales, que son la fuente esencial de esta investigación. Así, la vida de Shelton dio pautas para comprender la complejidad de relaciones experimentadas en Cahuita. Una serie de elementos y condiciones que sumados, nos relataron cómo es la vida de muchos jóvenes ahí.

Acercarnos a Cahuita, nos permite acceder a esos jóvenes que a primera vista pueden caracterizarse desde una perspectiva estereotipada, de joven, de cahuiteño, de hombre o de mujer. Son jóvenes que para nosotras podrían formar una “comunidad emocional”, este es un término de origen weberiano retomado más recientemente por Michel Maffesoli quien indica que:

*“Es el escenario construido por lo actores jóvenes, que garantiza la supervivencia y la reproducción de la diversidad de formas de actuación, ritualidad y performatividad que se gestionan en oposición a los intentos invisibilizadores de los discursos dominantes y oficialistas. Estas nuevas narrativas se actualizan en la participación activa y pública de jóvenes que se entienden a sí mismos como capaces de relatar sus sensibilidades para intervenir y apoyar en el gran sentido que construye lo social”. (Maffesoli, en Ortiz, 2006, sp.)*

Visto desde la lógica de Shelton, Angie, Miguel y Kendal, en su día y en sus vidas construyen comunidades emocionales. La actuación, la ritualidad y la performatividad, a la que se refiere el autor en sus vidas, pueden constituir las respuestas y los mecanismos de defensa y de sobrevivencia que les proporciona las condiciones de su entorno geográfico, económico y social. En el caso de Kendal y de Angie que padecen del riesgo social, sus actitudes y escenario de vida deben analizarse como respuestas directas a las situaciones que les ha tocado vivir. Para Miguel su vida resulta menos complicada, porque tiene padres que lo apoyan y están al tanto de lo que le suceda, es buen estudiante y muy querido por sus padres y amigos. Pese a eso no deja de experimentar confusión y deseos por explicarse, ¿por qué mataron a un hermano de Shelton? y ¿por qué hay meses en que mi papá no tiene trabajo?

Las condiciones y acciones expuestas en el cuento y posteriormente en el análisis son indicadores del estilo de vida de un joven cahuiteño. Son vivencias de jóvenes que se desenvuelven en medio de situaciones algunas veces adversas- desempleo, violencia o conflictos con drogas- y otras veces favorables- espacio físico extenso y apego a su comunidad. Estos jóvenes tienen preocupaciones, sueños y expectativas que a través del análisis fueron

reveladas y que tienen conexión con dos factores: el contexto socioeconómico y la música. Aquí es relevante destacar el papel que cumplen los diferentes géneros musicales en relación con las actividades y los espacios donde son utilizados. Se constata que según la actividad, la música escuchada cumple funciones que van del consumo, como la identificación generacional, el acompañamiento en las faenas domésticas, el entretenimiento, la protesta ante la autoridad policial o el propiciar bases para determinados estilos de vida.

A modo de cierre creemos primordial hacer una lectura de los actores jóvenes aunada a la realidad, a las vivencias y al rol desempeñado por la música. Una actitud que nos permitirá significar cómo los estilos se articulan en la cotidianidad y cómo aparecen expectativas e ideales ligados a formas de vida ilusorias, afines con la música que escuchan.

.

### Capítulo III:

"If you listen carefully  
now you will hear"

Dinámica musical de Cahuita contemporánea



### Capítulo III:

## “If you listen carefully now you will hear”

Dinámica musical de Cahuita contemporánea

La música es una expresión artística y cultural que trasciende los espacios y los diferentes contextos en los que se desarrolla. En este capítulo se intenta descifrar cómo funciona la dinámica musical en Cahuita actualmente. Para llevarlo a cabo se establecen cuatro apartados, el primero corresponde a la relación de la cultura de consumo y la industria musical. Es una discusión conceptual que ayuda a darle un mejor análisis a lo que se vive en los espacios de interacción musical y también complementa la interpretación sobre los estilos y géneros musicales.

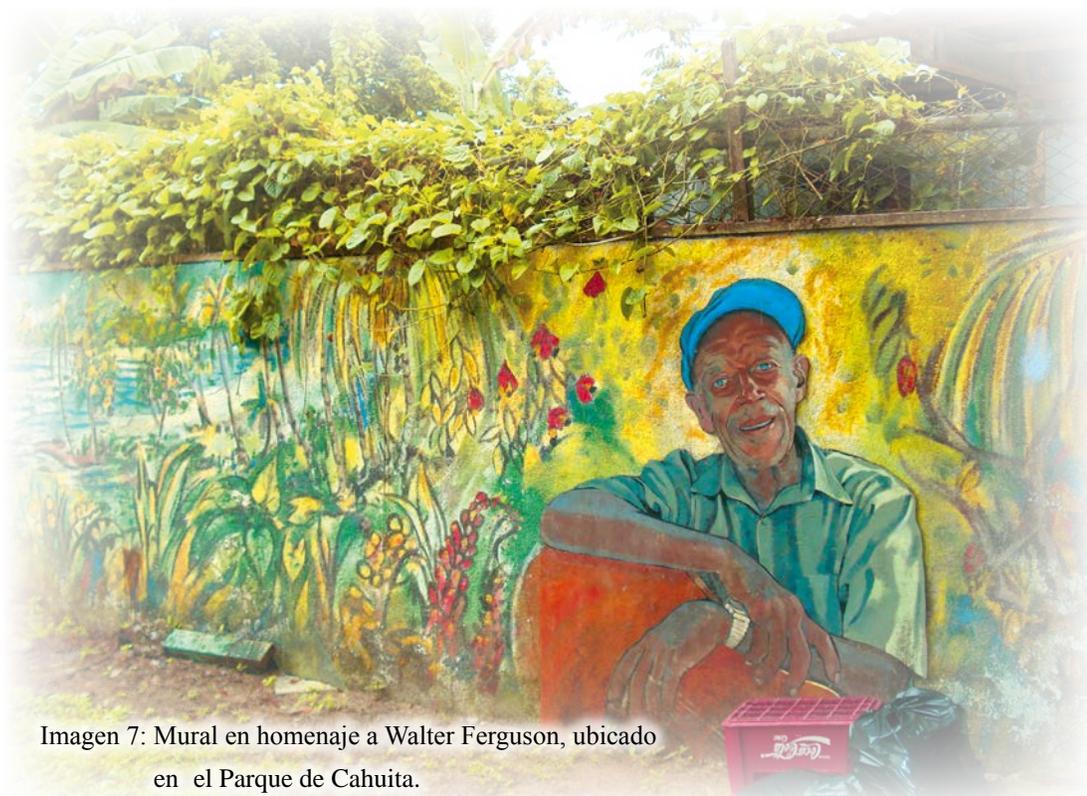


Imagen 7: Mural en homenaje a Walter Ferguson, ubicado en el Parque de Cahuita.

El segundo apartado comprende los espacios musicales, es decir los diferentes lugares donde se escucha música de manera habitual. En el momento en que accedimos a sus inclinaciones musicales, fuimos testigos de las diferencias que existen entre los espacios donde se escucha la música: los privados, los públicos, y algunos privados que por su uso se convirtieron en públicos (con respecto a esta clasificación de espacios se entenderá como privados con funciones de públicos aquellos espacios reconocidos como propiedad particular que al ser abandonados son tomados por las personas como suyos). Es por ello que se incluye una exposición de conceptos sobre lo que entendemos como espacios públicos. Con base en esta información se analizan los espacios más importantes de interacción musical.

La apreciación de la música según la edad y el sitio donde se comparta genera diferentes emociones, lo que nos reveló una marcada evolución de sus gustos. Es por ello que en el tercer apartado se incluye una exploración de los géneros musicales y los estilos asociados a los mismos que son adoptados por lo jóvenes. En primera instancia recorreremos los gustos musicales populares que han tenido los cahuiteños. Seguidamente con una noción más profunda de la performatividad de Cahuita, distinguimos los estilos: formas de ser, de vestirse y de actuar asociados con la música es decir, las manifestaciones sociales que se derivan del tipo de música que escuchan.

Como último apartado se detalla la producción musical que hay en Cahuita: las bandas, los grupos musicales y los cantautores. En este último se hace hincapié en Walter Gavitt Ferguson, uno de los calypsonians más populares que ha tenido nuestro país. Por esto creemos que para ahondar en la dinámica musical de Cahuita es oportuno referirnos a este músico.

De este modo, las otras formas de producir música-grupos y bandas- son esenciales para el entendimiento de la dinámica musical debido a que los seres humanos han manifestado a través del arte su visión de mundo, sus realidades, su cotidianidad y sus preocupaciones. La música es una expresión que está llena de simbolismos, un lenguaje que estimula y afecta tanto a las personas que la hacen como a las que la reproducen desde el consumo. Es por ello

que no se puede desvincular de las prácticas artísticas la conceptualización de la cultura. De esta manera se facilitará la comprensión de lo musical como un fenómeno sociocultural.

En esta tesis se comprende la cultura como un concepto que está en un permanente proceso de construcción, su desarrollo dependerá de cómo la vivan y la representen los jóvenes y cómo la vivimos, la entendemos y la percibimos nosotras también. Es por ello que nos resulta oportuna la conceptualización que hace Bauman de este término:

“La cultura humana, lejos de ser el arte de adaptación, es el intento más audaz de romper los grilletes de la adaptación en tanto que obstáculo para desplegar plenamente la creatividad humana. La cultura, que es un sinónimo de existencia humana específica, es un osado movimiento por la libertad, por liberarse de la necesidad y por liberarse para crear. Es un rotundo rechazo a la oferta de una vida animal segura” (Bauman, 2002:335).

Sin querer reproducir el planteamiento del autor a totalidad porque podría implicar asumir la cultura como un riesgo debido a la afirmación “rechazo de una vida animal segura”; es en contraste, la creación de materiales y conceptos para salirse del marco de la subsistencia plena. Consideramos que esta definición nos permite explicar cómo la música representa esas cualidades a las que Bauman hace referencia tales como: liberarse de la simple adaptación, de expresarse y de ser creativos, atributos correspondientes a la experiencia cultural del ser humano. Para los músicos su oficio puede ser una manera de expresarse y de transmitir un mensaje; desde el punto de vista baumaniano es “un movimiento por la libertad”.

Desde nuestra interpretación la libertad para el autor significa trascender más allá de las barreras impuestas, expresarse y proyectarse a otros. Esta condición deja ver el vínculo de música y juventud: la música es una forma de liberarse y al mismo tiempo identificarse con situaciones, personas de su edad, nivel económico, etc.

Esta peculiaridad de la música como mensaje liberador es básica para pensar: ¿cómo se promueve ésta en los procesos de cohesión social? Debido a lo mencionado anteriormente, alrededor de los diferentes géneros se reúnen y se visibilizan grupos de jóvenes. Si bien la mayoría de jóvenes de Cahuita no producen música, escucharla sí es parte importante en su vida. Los gustos musicales de cada joven definen su manera de vestir, las actividades que practican (patinar, surfear, hacer breakdance) su manera de hablar e incluso sus intereses futuros. Todos estos símbolos son operadores sociales (Geertz, 1989) que modifican conductas y los identifican con otros grupos sociales.

No se reconoce la música como una cultura en sí misma, sino una parte de la cultura. Son entidades relacionales (Lipiansky; 1992) es decir, grupos que no están internamente organizados mas tienen características en común que les dan un carácter de unidad. En Cahuita, la música es una respuesta a las necesidades mencionadas anteriormente y atiende a preocupaciones que van desde el plano socioeconómico, político, y artístico. La música constituye un medio para obtener ganancias, permite la sobrevivencia de muchas personas que gracias a ella pueden ganar dinero en los bares de la comunidad o en lugares aledaños como Puerto Viejo y Manzanillo. Solo un músico local-Walter Ferguson- ha logrado grabar discos y con esto ayudarse económicamente (han existido otros intentos de grabaciones, pero no han resultado exitosos).

En el plano político la música brinda diversas posibilidades. Un ejemplo es la organización comunal en Cahuita; como Ashanti, un grupo de calypso. El objetivo principal de la creación de este grupo era el resurgimiento de este género, actualmente tocan canciones de los más conocidos compositores de calypso tanto de Cahuita como del resto de Limón. La banda de la escuela también es un ejemplo de integración comunal. Llegó a ser un espacio de reunión, una manera de representar a su pueblo, una forma de orgullo e identificación con sus similares, una fuerza de apropiación pues por ejemplo, aunque los jóvenes estaban en el colegio seguían en la banda de la escuela.

La acción organizativa y la actividad política en Cahuita han propiciado nuevos campos de acción y de protagonismo de diferentes actores sociales. La música funciona como un medio para la constitución de grupos y la consecución de acciones en beneficio de diferentes miembros de la comunidad. La capacidad de asociarse, de buscar opciones y soluciones a problemas ha demostrado que facilita la obtención de beneficios para los diferentes grupos que forman parte de esta comunidad.

### 3.1 “No importa si te gusta Greenday no importa si te gusta Coldplay”

Relación de la cultura de consumo y la industria musical

Según el planteamiento de Bauman, la sociedad de hoy se desenvuelve dentro de una sociedad consumidora, esto significa que los individuos están comprendidos solamente como consumidores y no como productores ubicados en otra posición. En Cahuita y específicamente en la música, son más influyentes las prácticas de consumo que las de producción. Aunque existe una importante creación musical la mayoría de sus pobladores y sobretodo sus jóvenes, son consumidores de lo que se produce a nivel comercial en otras latitudes del mundo.

El autor Featherstone retomando a otros teóricos como Horkheimer y Adorno, afirmaba que el mismo razonamiento de intercambio y racionalidad instrumental manifestada en la esfera de la producción es notable en la esfera del consumo. (Feartherstone, 1991:14). Las lógicas de consumo y producción están pensadas para que haya una proporción entre la oferta y la demanda, la estructura productiva está orientada a satisfacer las necesidades de los consumidores e incluso a crear nuevas necesidades, de esta forma éstas lógicas se verán completadas exitosamente.

Vivir en la era de las tecnologías de la información, la comunicación de masas y bajo la influencia de la industria cultural, ha perfilado la construcción de identidades a partir de la trascendencia y significado de la música y sus principales artistas. En el presente la identificación con los grandes cantantes de reggaetón o de dancehall constituyen una especie

de paquete en el cuál se compra todo, desde el ritmo y la melodía, hasta la experiencia de ser o de intentar ser y vivir. Se tiene acceso a videos con mujeres de cuerpos esbeltos, carros súper lujosos, entre otros, estos ofrecimientos sugieren modelos y estilos de vida que no resultan posibles para grupos empobrecidos de la población. En síntesis son la riqueza y el poder las figuras de la oferta musical actual.

Acorde con esta idea, Featherstone habla de las múltiples posibilidades que ofrece la lógica del consumo, donde se explotan los aspectos culturales asociados a la creación de ilusiones. Esta creación de estilos de vida anhelados tiene un mensaje tan fuerte e incorporado en la cultura, que se materializa en algo concreto como una marca o un producto, conceptos abstractos como la belleza, la satisfacción, la plenitud, la sensación de sentirse fuerte, la virilidad y la feminidad, por mencionar algunas. La industria cultural hoy, ofrece a través de la música múltiples formas de identificarse. Con una gama amplia de ritmos, imágenes, contenidos y mensajes llenan y satisfacen las expectativas del público que se reúne en torno a ella.

Conforme la circulación de la información ha aumentado en las últimas décadas, las obras musicales pasan rápidamente de productor a consumidor (Featherstone, 1991). Es aquí donde los procesos de la globalización contribuyen a fortalecer el rol de los intermediarios culturales quienes administran las nuevas cadenas mediáticas. (MTV, BET, etc.)<sup>3</sup>

---

3 MTV: Music Television (televisión de la música); canal internacional que presenta videos musicales. BET: Black Entertainment Television (Televisión de entretenimiento negro); canal internacional en el que se transmite programas y videos musicales de la sociedad afroamericana.



Imagen 8: Detalle de la moda utilizada por los jóvenes “shatas” de Cahuita

Se intuye que los consumidores musicales incorporan la música y la vuelven parte de su vida. En Cahuita este comportamiento es tangible, veámoslo en la siguiente descripción:

*“Entra al salón de clases un joven con el cabello colucho y largo agitando su cabeza de un lado a otro, con caminado que da la impresión de ser amenazante e intimidante, con sus manos hace movimientos que convierten en baile su forma de andar. Los pantalones son extremadamente flojos y amplios para su contextura delgada y la forma de hablarle a sus compañeros y profesores parece retadora. Es que en el aula hay una grabadora donde se escucha la frase de “dutty wine” –una canción muy popular de dancehall hace unos años.”(Observación de campo, 3 de diciembre 2008)*

Probablemente este joven no se percate de que sus movimientos al entrar a clases estén relacionados con su música favorita; es una acción que hace sin necesidad de pensarla. Sin intenciones de generalizar, puede decirse que muchos de estos jóvenes actúan a tono con la música que les gusta escuchar o ver en los videos. Los consumidores musicales representan en muchos casos a sus íconos o por así decirlo, juegan su rol de jóvenes y de personas adscritas a un género musical. El joven referido en la observación es un personaje de esa corriente musical que tanto disfruta. En esta etapa de la vida los adolescentes se encuentran

en una constante búsqueda de identidad asimismo, persiguen ídolos para seguir un ejemplo, un ideal de vida. (Entrevista a Pereira, 2009)

## 3.2 “Jammin’ till the jam is through”

Diferentes espacios musicales

Dentro de la dinámica musical de una comunidad- cualquiera que sea- se definen los espacios donde se desarrolla, escucha o consume música, en la mayoría de los casos, estos espacios son públicos. La definición de espacios públicos es compleja y además posee amplios abordajes. Aclaremos que, nuestro objetivo no es profundizar en una discusión sobre el concepto de espacios públicos sino realizar una breve comprensión del término para cuando se haga referencia a éste, se interprete cuál es nuestro punto de partida.

### 3.2.1 ¿Qué entendemos como Espacio Público?

El uso de los espacios públicos es una parte primordial de la vida cotidiana de cualquier comunidad.

De manera esquemática se recuperó la teoría del espacio público formulada por diversos autores. Se entiende espacio público desde dimensiones distintas pero evidentemente interrelacionadas entre sí: sociocultural, política, arquitectónica, entre otras (Booth; Hernández-Pessi; Ruddick; Del Valle en Díaz y Ortiz: s.f.). Primero, desde la visión sociocultural se puede definir los espacios públicos como lugares de encuentro social y de intercambio en los cuales concurren colectivos sociales con intereses diversos (Borja; Del Valle; Franck y Paxson en Díaz y Ortiz: s.f.). Estos espacios contribuyen a formar o fortalecer la identidad comunitaria y mientras más diversas sean las personas que lo concurren y las actividades que ahí se realicen, se desarrolla mejor el propósito. Los espacios públicos se pueden considerar “paisajes participativos”, pues reflejan parte de la cultura, las creencias, las costumbres y los intereses públicos (Francis, 1989).

Desde el punto de vista político, se ha planteado que los espacios públicos son lugares sobresalientes para practicar la ciudadanía y los derechos civiles (López de Lucio, 2000). Por otra parte, Chelkoff y Thibaud desde una dimensión arquitectónica, definen los espacios públicos como espacios abiertos y accesibles a todos, donde hay libre acceso a diferencia de los espacios privados en donde el acceso y su utilización son regulados (Chelkoff y Thibud; 1992-1993).

Cabe destacar que en el espacio público interactúan dos elementos, el público que son las personas que pertenecen o participan en el lugar y la autoridad que controla el espacio. La autoridad puede ser ejercida en una propiedad privada, como en los bares o los comercios, por los dueños y los administradores. También en un espacio meramente público, como los parques y las plazas, donde el poder lo ejerce el estado.

En una discusión sobre el espacio público tomada de Rivera (2000), se insiste en el carácter plural de los espacios públicos y en la diversidad de públicos que cada uno de ellos tiene. En este sentido contextualizándolo en Cahuita, la antigua parada de buses, los lotes abandonados, el parquecito, entre otros sitios reúnen la condición de ser públicos pero están a disposición de un cierto grupo de personas y cumple funciones sociales de acuerdo a sus intereses. Lo que deriva en la posesión de un espacio que se vuelve suyo y que tiene prácticas y rituales que provocan en las demás personas la identificación de cada lugar.

Espacios públicos, privados con carácter de público y su relación inversa, tienen como vínculo ser parte de lo cotidiano, de la realidad de las personas que conviven e interactúan ahí. Sitios que se vuelven el hogar, el refugio, la oportunidad de socialización, la posibilidad de reunirse, entablar conversaciones, discutir o simplemente una forma de relajarse y desconectarse del mundo.

Debido a la trascendencia de cada uno de los espacios en Cahuita; es que tomamos en cuenta en este estudio, las dinámicas que se dan en la interacción de espacios públicos-privados y en las prácticas de convivencia. La existencia de un espacio público y privado supone comportamientos, conductas y actitudes acordes al entorno, por eso el análisis de la música en el ámbito de los mismos facilita la interpretación de cómo se construye la alteridad en los diversos contextos dónde se desarrolla.

### 3.2.2 Análisis de los espacios de interacción musical

La música es compartida por los cahuiteños en múltiples espacios-para no decir en todos. No obstante, hay ciertos lugares públicos y algunos privados, donde es más notorio el elemento musical y la participación de la gente. La experiencia no es igual para todas las personas, es vivida y percibida diferente dependiendo de aspectos como el género, la edad o si se es cahuiteño o extranjero. De este modo, la dinámica en cada sitio es determinada por los individuos que acuden y participan en él.

Los anteriores factores fueron tomados en cuenta para analizar los espacios en Cahuita, donde se da una alta participación comunal y una importante interacción alrededor de la música. A continuación describimos los lugares que desde nuestra perspectiva sobresalen e ilustran muy bien la relevancia de la música en el contexto de esta comunidad.

#### ***Cocos Bar***

“Es el bar más conocido de Cahuita” en palabras de los niños de la escuela de Cahuita. Se abre todos los días aproximadamente al medio día. Tiene una posición estratégica, frente al parque de la comunidad. Se podría decir que está situado en el “centro” de Cahuita. Una de sus características es la de ser un edificio abierto, tiene balcones en frente, así que las personas que están adentro pueden ver quienes están afuera y viceversa. Esto facilita la comunicación, en términos físicos, del establecimiento con el resto de la comunidad. La funcionalidad social del espacio es en la mayoría de los casos de convivencia en un ambiente musical. Es un lugar de encuentro para personas de diferentes estratos sociales, edades y procedencias.



Imagen 9: Cocos Bar durante la tarde

A pesar de que Cocos Bar es un lugar exclusivo para mayores de edad (como cualquier bar) es conocido por toda la comunidad, inclusive los niños y las niñas de la escuela. En una de las actividades realizadas, al mostrarles una fotografía de Cocos Bar a los estudiantes, todos gritaron: “Cocos Bar”. Al preguntarles qué les recordaba el lugar, nos dimos cuenta que varios de los niños han entrado en repetidas ocasiones.

Aunque no siempre se cumplen las normas establecidas de ley, como el ingreso únicamente de mayores de edad, éste espacio sigue teniendo un perfil semi-público o cuasi-privado por las restricciones y vigilancia o control que se realizan ahí. Por ejemplo, si hay un enfrentamiento o discusión entre clientes del bar los sacan del lugar. La música también es controlada por los encargados. Cuando pasa algún altercado que indique el inicio de una pelea, para resolver el problema se cambia de música-si se estuviera escuchando dancehall- y se intenta escuchar algo “más suave” o menos problemático como salsa, debido a la asociación existente entre dancehall y violencia.

Cocos Bar tiene ciertos patrones u “horarios musicales”, dependiendo de la hora y el día se escucha diferente música. Cuando abre sus puertas durante el día, generalmente ponen roots o alguna música lenta, además el volumen no es tan alto. Conforme pasa el día, se puede escuchar música más fuerte y con un ritmo más movido oailable y con volumen más alto, sobre todo si es fin de semana. Todos los viernes es de “reggae night”, invitan un DJ quien se encarga de poner la música durante la noche. Los sábados es de música en vivo lo común es calypso, soca o alguna música tropical. Los grupos musicales que se presentan son de Cahuita o vecinos de comunidades cercanas. La semana termina con las noches de karaoke los domingos.

### ***Puesto de venta en las afueras del Parque Nacional Cahuita***

Cerca de la entrada del Parque Nacional Cahuita, diariamente se instalan puestos de venta, uno de frutas y los demás de artesanías. Estos son atendidos por hombres de una edad entre los 40 y 50 años, su apariencia y vestimenta revelan que se inclinan a la tendencia *rastafari*. Consecuente con la ideología que siguen, escuchan reggae roots, casi siempre de Bob Marley. Tanto las artesanías que venden con imágenes o colores rastas (verde, amarillo y rojo) el *feeling* del lugar (aunque se trate de un espacio abierto) y por supuesto la música que se escucha hacen que uno se conecte inevitablemente con el movimiento *rastafari*.



Imagen 10: Puesto de venta en las afueras del Parque Nacional Cahuita

Aprovechando la afluencia de extranjeros al Parque Nacional las ventas están expuestas en la entrada del mismo al aire libre. Este espacio destinado a la actividad comercial es establecido por un grupo de aproximadamente 4 vendedores de artesanías. El espacio es utilizado de manera temporal, son solamente en ciertas horas del día que se colocan ahí. En este puesto se cumple con el propósito de vender la mercadería y adicionalmente el espacio se convierte en algo más que meramente consumo. Es también un lugar de paso, un preámbulo al Parque Nacional y un sitio de descanso.

Por estar al aire libre es un espacio público con muy poca restricción, el único control es con respecto a la música. Los vendedores desde un automóvil limitan la música que escuchan los que están o pasan por ahí.

### ***Las casas de habitación***

A pesar de tratarse de un espacio privado, las casas de habitación son un amplio referente para conocer la dinámica musical de la comunidad.

Es habitual caminar por algún barrio en Cahuita y desde la calle escuchar la música que tienen puesta en el interior de las casas. Durante la mañana las amas de casa escuchan música mientras están haciendo las labores de su hogar.

Si se trata de una ama de casa “adulta” se puede escuchar géneros como la soca o la salsa, ritmos contemporáneos a las generaciones de mayores. Sin embargo, también es natural escuchar otros géneros como el roots, merengue y bachata. Igualmente cuando hay jóvenes en la casa los discos son sustituidos por las emisoras de radio, sobretodo las que ponen reggaetón y dancehall.



Imagen 11: Casa de habitación en Cahuita

### *Iglesias*

Son un punto esencial en la integración comunal, pero sobre todo de producción musical. Para muchas personas es el único espacio para desenvolverse en la música, por varias razones. Primero, si son personas religiosas estrictas éste es el único medio permitido para escuchar o producir música. Segundo, debido a la falta de recursos es un lugar accesible para poder utilizar los instrumentos.

Durante los actos religiosos la mayoría de los salmos son cantados. Una de las características significativas de estos eventos es que en la mayoría de las iglesias se canta y habla en inglés- algo distintivo de la cultura limonense- y en español. Las ceremonias religiosas mezclan los sermones con las experiencias cotidianas de los feligreses. Asimismo, tiene mucho poder en la organización comunal: en ellas los oradores usan el podio no solamente para hablar de religión sino también para acordar la fecha de las próximas reuniones (de diferentes organizaciones, asociaciones) y en general informar sobre asuntos que suceden en la comunidad.

### *Parque público de Cahuita*

Para muchos autores los parques o las plazas son los espacios públicos por excelencia debido a que están exentos de la actividad comercial y el control sobre los usuarios es mínimo, salvo la vigilancia policial. Estas características lo convierten en un lugar propicio para la socialización.

El parque de Cahuita es como en cualquier comunidad un espacio de encuentro en el cual confluyen grupos sociales de diversas edades, intereses o nacionalidades, siendo más frecuentado por los lugareños. En el lugar la música no está siempre presente, salvo las veces que se puede escuchar lo que se programa en Coco's Bar. Sin embargo, los desfiles que se celebran para conmemorar el 15 de setiembre y el aniversario del cantón empiezan y terminan en el parque. Incluso la actividad previa (el acto cívico) se realiza en el kiosco del mismo.

En Cahuita, los desfiles como el del 15 de setiembre o la celebración del aniversario del cantón no son de participación obligatoria, al contrario es una razón para bailar, ver un espectáculo o desfilando tocando un instrumento. Los jóvenes con quienes conversamos nos dijeron que les gustaba mucho marchar en la banda o solamente oír y ver desfilando las bandas pues así pueden bailar.



Imagen 12: Desfile 15 de Setiembre, 2008

Otro dato interesante es que ellos opinan que las bandas de la zona, son muy diferentes a las que se pueden encontrar en otras partes del país como en el Valle Central o Guanacaste. Esto representa su cultura y es como un “emblema” de su comunidad, pues cuando son invitados a tocar a otra parte esta los representa.

Todos los lugares anteriormente descritos nos remiten imágenes, aunque no conozcamos el lugar podemos imaginar qué pasa en cada espacio. Como producto de la habilidad sensorial de las personas podemos percibir, oler y hasta sentir aspectos relacionados con estas imágenes. En palabras de Maffesoli (2003) el imaginario social, es fundamento de la sociedad, en Cahuita está compuesto por los elementos que tienen más relevancia y representación para las personas que viven allí.

Los espacios en Cahuita están integrados por aspectos socioculturales e históricos que les confieren validez y les dan el arraigo y vigencia entre los cahuiteños. Por este motivo es necesario reflexionar en las cosas más simples que forman parte del día a día en esta comunidad: “Solamente atentos a los “signos del tiempo”, sabiendo interpretar todos estos acontecimientos puntuales, un poco caóticos, con fuerte carga emocional, que constituyen la vida de todos los días, es cómo podemos apreciar la fuerza del imaginario social” (Maffesoli, 2003:149).

El reconocimiento que se hace en cada uno de los espacios tiene una carga simbólica vinculada con las experiencias de las personas. Un sitio como “Cocos Bar”, es totalmente familiar para los vecinos de todas las edades. Al mostrarles fotografías a los participantes de los conversatorios no hubo niño de la escuela o del colegio que no le fuera familiar el lugar y por esa sensación empezaron a contar anécdotas e historias del lugar. Actividades cívicas como los desfiles del 15 de setiembre “Día de la Independencia”, reflejan la adaptación que hace cada pueblo a sus prácticas culturales. El tema central de esta actividad son los valores cívicos, las verdades instuidas como nacionalistas, el ideal del “ser costarricense” como sus principales pilares. Pero a la hora de verlo en el plano real de Cahuita el desfile se ha moldeado

de acuerdo a los gustos, la historia y las propias vivencias de los jóvenes, profesores y padres de familia que están inmersos en la actividad. Entre lo cotidiano se visualizan ¿Cuáles son los valores que consideran importantes en este lugar? A continuación se presenta un diagrama con características cotidianas de la vida musical en Cahuita. Estos aspectos simples, como mencionamos anteriormente, forman parte del englobado imaginario social, como se muestra en el diagrama.



Las bandas son un referente musical con respecto a Cahuita y a la provincia de Limón. Es una de las pocas producciones musicales donde coinciden jóvenes y adultos. Además es un elemento de cohesión social ya que estas representan a la comunidad en diversos desfiles.



El reggae roots y la legendaria figura de Bob Marley sigue estando en la mente de todas las generaciones. A pesar de tener significados distintos para cada sector de la población no ha perdido importancia en los espacios de Cahuita.



El calypso está presente en el imaginario social de Cahuita como el recuerdo del pasado, de los abuelos o los padres. Sin embargo, todavía sobrevive por la tradición de los mayores y por el valor que ha adquirido a través del turismo.

### 3.3. "Down pon de rhythm"

Los géneros musicales y sus estilos.

Para entender de una mejor manera esta sección del trabajo es relevante introducir el significado de dos términos: los géneros musicales y los estilos. El género musical es todo aquello que referente a distintos tipos de música como el calypso, la soca, el reggae y el dancehall. Previamente se caracterizó los géneros musicales más escuchados por los jóvenes en Cahuita. Mientras que en esta sección se analiza la evolución que han tenido los gustos con respecto a los géneros musicales, con el objetivo de aprehender exitosamente la dinámica musical en Cahuita.

Los estilos son la manifestación simbólica de los sonidos, expresada en un conjunto de elementos materiales e inmateriales (Feixa, 1995). Lo material sería toda la indumentaria y los accesorios como los aretes, las cadenas, las gorras, los zapatos, la ropa, etc. Lo inmaterial es la manera de caminar, la forma de peinarse, las palabras que usan al hablar.

#### 3.3.1 Evolución de los gustos

Para la comprensión de esta dualidad entre estilos y géneros musicales expondremos algunos de los géneros más representativos que han calado en el devenir de los cahuiteños. Esto se hará en orden cronológico para entender la evolución que han tenido a través del tiempo.

Según la experiencia de los informantes se puede datar la aparición del calypso desde hace aproximadamente setenta años. De acuerdo a sus relatos, cuando eran niños escuchaban una música y al crecer la llegaron a conocer como calypso.

Para los años treinta el paisaje que se vivía en Cahuita era drásticamente diferente al de hoy. Un joven como Walter Ferguson trataba de contar sus vivencias por medio de la composición de canciones. Durante la década de los treinta y los cuarentas en Cahuita se escuchaba el calypso pero no era el

género más popular. En estas épocas lo que estaba en boga era las bandas con influencias como la rumba, la guaracha cubana, el blues y el jazz de Nueva Orleans. Fue para los años 50s que el calypso llega a formar parte esencial de las actividades cotidianas y populares de Cahuita y Limón en general. (Monestel, 2005).

El arte del calypso como una práctica musical combina letras, melodías y la personalidad tanto verbal como visual del cantante con arreglos, presentaciones dramáticas y el compromiso del público en un contexto cultural significativo y simbólico. Este es una mezcla de influencias tanto Trinitarias como Jamaicanas. (John H. Patton, 1994: 55). El calypso es un género característico de la región de Limón particularmente en localidades como Siquirres, Limón centro, Puerto Viejo, Manzanillo y Cahuita.

Para el periodo que va de 1920 a 1970 el Caribe era uno solo, la costa estaba unida por una misma historia y esto se reflejaba en la música. Intérpretes de Limón se dirigían a la costa de Panamá, panameños viajaban a Jamaica, a Cuba etc. Existía una conexión más intensa entre Cahuita y el resto del Caribe que para el interior del país. Lo que se escuchaba era en su mayoría música producida en la zona, o por lo menos en alguna parte del Caribe. El acceso a lo global era casi imposible, y por la débil relación con el Valle Central, oír algo diferente a eso no era una opción.

La soka fue un género muy popular en Cahuita que todavía permanece, se puede escuchar en las casas de habitación como en los turnos y en las discos. A diferencia del calypso es escuchado y bailado tanto por jóvenes como por adultos, sin embargo el último grupo etario es quien más lo oye. La soka es un ritmo originario de Trinidad y Tobago y proviene del calypso. Combina una percusión repetitiva electrónica con la parteailable del calypso (<http://Caribplanet.homestead.com>).

El reggae se originó en los años 70's (McBride, 2007) pero aún se mantiene en el escenario musical de Cahuita. Es escuchado por jóvenes, viejos, locales y extranjeros. A través del

tiempo el reggae evolucionó a subgéneros como el roots y el dancehall. Estos son unos de los ritmos predilectos por los jóvenes en Cahuita. Pero sin lugar a dudas de estos dos subgéneros el más escuchado por esta población es el dancehall, que ha sido controversial por sus letras algo agresivas, machistas y homofóbicas.

Con la construcción de la carretera, la introducción del turismo y la globalización se hizo más evidente la inserción de nuevos géneros musicales como el rock, el pop, la electrónica etc. Poco a poco las opciones de sonidos son cada vez más variadas así como las distancias entre los gustos de los adultos y los adolescentes.

Se tiene en cuenta que la cultura es dinámica y está continuamente marcada por los diversos cambios. En el caso de Cahuita, los diferentes procesos económicos, productivos y sociales han transformado el entorno social. En la transformación del panorama musical se da una hibridación (García Canclini, 1990), un intercambio con los otros culturales. Aquellos procesos socioculturales en que las estructuras formadas de manera separada se mezclan para establecer nuevas prácticas.

Los seres humanos estamos en contacto permanente con otras culturas, con ayuda de Internet, la televisión, el radio, y el auge del turismo han hecho posible constantes intercambios entre distintas sociedades. Con el paso de los años y con la creciente tecnología el acceso a otras culturas es tan fácil como apretar un botón y encender la computadora. Es por esto que cada vez vemos en las comunidades más expresiones de culturas híbridas. Cahuita no escapa a ese fenómeno, y se puede evidenciar en la música.

### 3.3.2 Los estilos en la cotidianidad

Como hemos mencionado anteriormente, la industria musical influye de manera palpable en los gustos de las personas y esta proyección va más allá de la música. Esta dicta como hay que vestirse, que peinado usar, como caminar, que gestos hacer, por mencionar unos cuantos. Para la investigación es significativo comprender estos estilos y cómo se ven reflejados en la cotidianidad de los jóvenes en Cahuita.

Una de las actividades de los conversatorios realizados en diciembre del 2008 consistía en que los participantes hicieran un dibujo sobre cómo se percibían ellos dentro de 10 años. A continuación, algunos de los resultados:

*Proyección: ¿Cómo se miran dentro de 15 años? Elaborado por una estudiante del Colegio de Cahuita, edad aproximada: 14 o 15 años*

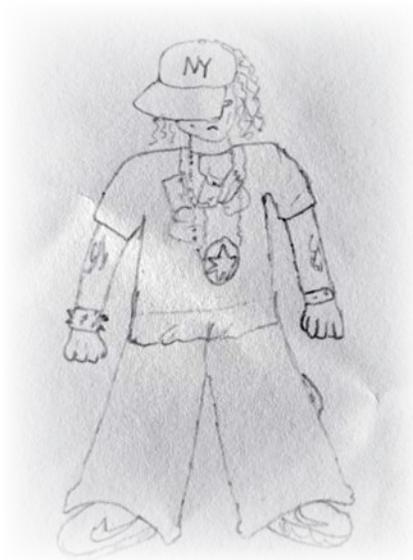


Con respecto a la apariencia, encontramos en los jóvenes una marcada tendencia a idealizar su imagen corporal o física, generalmente las mujeres. Ellas se guían por los patrones de belleza impuestos desde el mercado. Se puede observar como en las imágenes anteriores las estudiantes se perciben teniendo un cuerpo con pronunciadas curvas, y con una cintura muy

angosta. La exigencia y la presión social para tener la apariencia soñada, los accesorios, la ropa y las miradas de los demás, son una fuerte carga tanto para mujeres como para hombres. Estos dibujos son una reproducción de lo que el mercado actual impone y nos hace pensar que son necesidades. Mucha de esta influencia proviene de quiénes son sus bailarinas y cantantes preferidos.

Para esta población de jóvenes, actividades como bailar y escuchar música son de sus favoritas, de modo que la repercusión de esta industria en su imaginario social es todavía más fuerte. Al ver un video de los cantantes más populares de ellos-Sean Paul, Richie Spice o Daddy Yankee- se puede comprender que ser socialmente bonito, adinerado y sexy son características trascendentales para “ser feliz y exitoso”.

***Proyección: ¿Cómo se miran dentro de 15 años? Elaborado por un estudiante del Colegio de Cahuíta, edad aproximada: 14 o 15 años***



La vestimenta y los accesorios que utilizan son una manera de expresar qué les gusta y qué hacen, en este caso qué quieren hacer en el futuro, como los observamos en la imagen anterior. Con este dibujo no podemos descifrar a qué se dedicará de aquí a 15 años, pero sí nos acercamos a cómo se imagina estar vestido, con la misma ropa que usan los cantantes de hip hop o de reggaetón en este momento.

Es innegable que la asociación entre sus íconos musicales y la imagen de sí mismos se da tanto en niños como en jóvenes. En su idea de mundo y visualización de futuro trazaron rasgos característicos de la estética, la belleza y la idealización de un cuerpo a través de la apariencia física. Estas ideas que van acompañadas de accesorios, modas y marcas ofrecidas por la industria publicitaria, fueron una constante en los dibujos de los participantes.

Esta conducta es parte de una tendencia mucho más allá de Cahuita, la cual privilegia a la imagen y la estética. Sin embargo, las proyecciones en Cahuita se manifiestan desde su propia realidad, desde lo que es significativo en la vida de estos jóvenes.

### 3.4 “Life without music I can’t go”

#### Producción Musical

Como hemos mencionado antes, en la actualidad no se practica ni se produce música con la misma frecuencia que en generaciones anteriores. Sin embargo la práctica de música no es nula, a continuación enumeramos los más conocidos grupos de producción musical. Estos contienen agrupaciones fuera de la población de estudio empero, creemos pertinente incluirlo debido a la influencia que puede ejercer en los jóvenes.

#### 3.4.1 Bandas

En el año 2004 en la Escuela Excelencia Cahuita se creó una banda. Tuvo varios problemas durante su formación. Al principio no se tenían los instrumentos, además tampoco se contaba

con el apoyo de los padres y madres de familia. Sin embargo la banda fue surgiendo poco a poco y ha logrado participar en desfiles fuera de Cahuita.

Pertenecer a la banda simboliza algo muy importante para los estudiantes en la escuela. Es una actividad a la que desean integrarse desde pequeños. Así nos comenta Walter “desde niño me gusta la música, desde que estoy en el kinder estoy en la banda” (Entrevista a Walter estudiante de la escuela, 2006).

Para ellos ensayar con la banda no implica ningún sacrificio, es más bien un espacio de participación y de diversión. Inclusive muchas veces ensayan sin que nadie los dirija, esto denota el gran interés que tienen por esta práctica. Algo interesante es que solamente una niña la integra , las demás se encargan de tocar los platillos. Algo tan cotidiano como una banda escolar nos muestra las relaciones de género con que se dinamiza esta comunidad.

La banda del colegio es también el resultado de múltiples esfuerzos tanto de la comunidad como de los padres y madres de familia. Se hicieron varias actividades con el fin de comprar los instrumentos. Para los desfiles el patrón de distribución de género se repite al de la banda de la escuela. La presencia de las mujeres en la banda –tocando tambores -es mínima. No obstante, los platillos y liras son todos tocados por mujeres.

Ambas bandas reflejan los gustos y estilos de sus integrantes. Aunque se comportan de manera similar se pudo observar las diferencias de edad a la hora de tocar e interpretar con los instrumentos. Los de la escuela toman una posición de obediencia hacia una autoridad mientras que los del colegio se muestran más independientes.

### 3.4.2 Grupos musicales

En Cahuita existen varios grupos de música. Los más conocidos son los de calypso. Ashanti es uno de esos, fue creado con el objetivo de resurgir este género. Inclusive el grupo se creó

con la ayuda financiera del MINAE y el comité del Parque Nacional ya que era de interés comunal. Existen otros pequeños grupos como Vibra Calypso.

En el conocido establecimiento, Cocos Bar, hay un espacio de música en vivo todos los sábados. Esta es la oportunidad que tienen estos músicos para darse a conocer al resto de los cahuiteños como a las personas que están de visita. Estos conjuntos no se presentan solamente en Cahuita sino en comunidades aledañas como Puerto Viejo, Manzanillo o inclusive en otras partes de Limón. Cahuita se ha destacado por ser una comunidad de calypso, lo que el turista “espera” es disfrutar de esta música cuando la visita. Por ende, tener un grupo de Calypso se ha hecho atractivo para los músicos de la zona. La música actualmente tiene como objetivo ser interpretada para el disfrute de los turistas en lugar de ser para los propios protagonistas.

### 3.4.3 Cantautores

El cantante y compositor más famoso que ha tenido Cahuita hasta ahora es Walter Gavitt Ferguson. Nacido en el año 1919, Don Walter Ferguson o Mr. Gavitt como se le conoce, es una figura legendaria del calypso costarricense. Los ritmos y letras de sus canciones han salido de Costa Rica y están en otros países que lo identifican y reconocen como el gran calypsonian de Cahuita. Ha recibido premios a nivel nacional, como el Premio Áncora a la cultura, le han escrito muchos artículos en los periódicos e incluso en los últimos años la editorial de la Universidad Estatal a Distancia publicó un libro sobre su biografía.

Su vida y sus múltiples anécdotas reflejan sus vivencias como músico y como joven en Cahuita. Eran otras épocas pero, pero al igual que hoy la música desempeñaba un papel de expresión de su realidad, de las alegrías y angustias que eran parte de su existencia. Por medio de estos cantos se denunciaba con humor las injusticias y atropellos a otras personas o a él mismo.



Imagen 13: Walter Ferguson, diciembre 2008

Aproximadamente en 1940 don Walter Ferguson ya empezaba a interesarse en la música y en sus historias<sup>4</sup>, cuenta que gracias a la ayuda de grandes músicos como Pitún y Buda él aprendió a tocar y a hacer música. En sus palabras estos eran grandes calipsonians, muy reconocidos y afamados que tocaban por toda la costa e incluso en lugares como Bocas del Toro en Panamá. Alrededor de los 17 años comenzó a sumergirse en el mundo del calypso y es que le despertaban los instrumentos lo llamaban a participar. Al preguntarle a Buda si podía enseñarle, este le dijo que sí, que llegara en las tardes a fuera de la pulpería del Turco, donde los ensayos se convertían en conciertos para los clientes.

Buda era según sus referencias un gran hombre, era amable, servicial y un genio para la música porque tocaba todo, era un hombre orquesta, tocaba congas, ukelele, banjo y además cantaba. Más tarde enfermó de sus piernas, razón que le impidió caminar para pasar sus

---

4 Historias extraídas de las notas de campo y conversaciones informales con don Walter Ferguson en el 2006.

últimos días pidiendo en las aceras de San José. Este mítico personaje fue inspiración para otros músicos que vinieron luego y que dicen que el legado de Buda será insuperable.

Según Walter Ferguson aprendió a tocar guitarra con un ukelele, cuando tuvo que tocar guitarra se sintió extraño porque el ukelele tiene solo cuatro cuerdas. En la compañía de Pitún y Rayi otro calipsonian se formó un grupo llamado “Los Miserables”. Según cuenta eran muy conocidos en Limón e incluso en Panamá donde tocaba en un lugar llamado “Bar el Paraíso”.

La música de su autoría se puede escuchar en discos compactos como Babylon y Dr. Bombodee; antes de ser descubiertos por un productor eran grabados de forma artesanal. Acompañado de una grabadora y de su guitarra él recopilaba una por una las piezas que incluía en cada cassette, como la grabación era en su casa cada cinta tenía un sonido particular. Como eran hechas una a una, todas eran diferentes pero esto no fue obstáculo para negociarlas y dar a conocer su música. Según don Walter todavía conserva sus cassettes y en su repertorio de canciones hay algunas que se quedaron inéditas porque su edad y la vista le impidieron continuar.

Actualmente, al pasar frente a su casa es posible verlo sentado en la entrada de la soda de las cabinas “Sol y Mar”, viendo sus partidos de baseball o tomando el sol en el corredor de su casa mientras peina sus cabellos. Acompañado por la melodía de sus calypsos, (porque de su casa casi siempre sale la melodía de un calypso) y según sus propias palabras: “el que nace calypsonian muere calypsonian.”

### 3.5 Puntos de llegada

Se recupera que durante las últimas décadas en Cahuita ha habido una tendencia a aumentar el consumo de música sobre la producción. Lo anterior se desarrolla dentro del marco de los procesos de globalización en donde la industria musical actúa en función de estimular el consumo. Con respecto a esta tesis, hay que tomar en cuenta que la concepción económica de la cultura de consumo debe ser vista como un sistema de simbolización, en donde los productos se venden más allá de su utilidad racional, contienen un fuerte valor simbólico.

Asimismo, por medio de la globalización existe un acceso casi ilimitado para escuchar diferentes tipos de música. De esta forma, las opciones como consumidor musical son más amplias y ya no se vive con la necesidad de producir para poder escuchar música, como hace unas décadas. Esta es quizá una de las razones que han impulsado el decrecimiento de la producción e interpretación de música en Cahuita y el aumento del consumo.

En Cahuita los espacios públicos son lugares donde se tiene acceso a la música, se comparten gustos diferentes y los nuevos “productos” en el mercado. Del mismo modo, son espacios para compartir la identidad comunitaria e inclusive ciertos rasgos de la cultura que no se practican en otros espacios como por ejemplo, el idioma. El inglés criollo se utiliza mucho en la música, desde el calypso hasta el dancehall, también en los cantos religiosos en las iglesias. Los espacios que fueron analizados se caracterizan por tener horarios musicales, a pesar de ser diferentes los intereses que confieren en ellos, como se detalló anteriormente, tienen similitudes de qué tipo de música se escucha durante las horas del día.

Posteriormente, nos referimos a los estilos en la cotidianidad de los jóvenes. Todo aquello con respecto a la imagen, lenguaje no verbal y vestimenta lo entendemos como los estilos. Como es esperado, cada género musical proyecta un estilo diferente que luego es adoptado por los jóvenes. Dentro de estos procesos juegan varios factores, la industria musical para vender su

producto debe vender una imagen, ésta se tiene que ver reforzada en los cantantes, bailarines y los videos musicales. Los niños y adolescentes en su construcción de identidad muchas veces imitan ídolos o toman ciertas características de estos. La industria musical produce la mayoría de estos ídolos, por ende existe una innegable relación entre los estilos- géneros musicales. No todos los géneros musicales tienen un estilo predeterminado y expuesto como el calypso, la socca o incluso la cumbia. Sin embargo, los géneros favoritos de los jóvenes en Cahuita contienen una carga simbólica fuerte que influyen en gran escala a la construcción de sus estilos.



Capítulo IV:

“Yo quisiera que José María Figueres  
cambie con Tapón para que sepa  
que es vivir en Concepción”

Relaciones de poder y su correspondencia con la música

## Capítulo IV:

### “Yo quisiera que José María Figueres cambie con Tapón para que sepa que es vivir en Concepción”

Relaciones de poder y su correspondencia con la música

Durante el trabajo de campo se pudo observar comportamientos exteriorizados por los jóvenes los cuales poseían vínculos con la música que escuchan. Todas estas conductas son diferentes manifestaciones de poder: las relaciones de género, el poder imaginado a partir de las posesiones materiales y por último los comportamientos asociados a la violencia.

Para la comprensión de dichos comportamientos, se fundamentó el análisis en los principales planteamientos de las representaciones sociales, los estereotipos y los arquetipos.

#### 4.1 “¿Quién es esa rica? ¡Tiene que ser tica!”

Relaciones de género

La mayoría de las canciones de los ritmos dancehall y reggaetón transmiten mensajes que dan pautas de cómo ser hombre o mujer. Incluyen descripciones de lo masculino como el ser rudos; ser conquistadores de mujeres; ser polígamos; ser valientes, ser arriesgados, entre otros. Mientras que en el caso de las mujeres la mayoría de letras se inclinan a una descripción de lo femenino más física, deben lucir “bonitas” y esbeltas, además cumplir con algunos requisitos como saber bailar y agradar al hombre, cuando la canción es interpretada por un varón. En otro plano, cuando es la mujer quién canta, también legitima su posición de dama que desde una estructura patriarcal dictamina sus funciones como la encargada de cuidar y defender a su familia.

El género es un concepto utilizado con frecuencia en asuntos femeninos, debemos comprender que abarca a mujeres y a hombres por igual, no solo en su condición biológica también en su interacción social. Para Campos y Salas (2001), el género es un componente básico para

la estructuración de la identidad mas no el núcleo. (Citado en Rivera y Ceciliano, 2004:34). Cuando se habla de género se debe contemplar que este presupone una serie de roles, categorías, comportamientos e ideologías que indican ¿quién es hombre? Y ¿quién es mujer? Y ¿cómo se debe comportar cada uno de acuerdo a su condición?

Cada cultura construye de forma diferente su conceptualización de género a nivel discursivo y práctico, sin embargo, el factor prevaleciente es la diferencia genital, considerado un atributo biológico. (Rivera y Ceciliano, 2004:36) Las diferencias, los juicios de valor, las connotaciones de la feminidad y la masculinidad en algunas circunstancias tienden a ser positivas o negativas según la situación. Las valoraciones son reforzadas a través de estereotipos correspondientes a cada sexo. Como vimos al principio de la introducción existe una imagen estereotipada de hombre y de mujer que lejos de ser solo física también sugiere formas de ser y de actuar.

La reflexión alrededor de este segmento se orienta a analizar una serie de conductas que se nutren con la interiorización del género. En la división del trabajo y las diferentes afinidades y gustos proyectados por los jóvenes existe una visión conservadora y fiel a la sociedad patriarcal en la que cada uno fue educado. Destacamos que existen excepciones que saltan las reglas tradicionales, como las jóvenes que se miraron en áreas diferentes de profesionalización académica o deportiva, incursionando en deportes como el surf y el fútbol, practicados en una mayor proporción por hombres. Queremos decir que nuestra intención no es reafirmar las connotaciones clásicas de masculinidad y feminidad sino es resaltar que tanto mujeres como hombres son seres integrales. De este modo, hay que comprenderlos como personas sin anular las diferencias orgánicas y psicosociales que caracterizan a ambos.

A pesar de los cambios en la forma de pensar y de la evolución desarrollada en el transcurso de los años, continúan las imágenes tradicionales del significado de ser hombre o mujer. Por consiguiente, es esperable que las mujeres se idealicen con una vida de hogar, otras tienen el sueño de tener una “linda” apariencia. Estas actitudes son un tanto predecibles y cultivadas,

como mujeres, desde pequeñas se les estimula “el instinto” materno y la vocación de servicio desde los juegos como “las muñecas” o “la casita”. Uno de los factores determinantes en la preservación de estos pensamientos es para Benjamin (2005:17), que a las mujeres se les incentiva en fases muy tempranas de su desarrollo a ser altamente dependientes y a negar la existencia de si mismas. Donde renunciar a su propio ser implica vivir en función de los demás, para satisfacer las necesidades exigidas por la sociedad. Para la autora existe un profundo anclaje psicológico del binomio dominio-sumisión.

En el análisis, se parte de la premisa que en las letras musicales se puede leer una realidad muy similar a la de los jóvenes donde las relaciones de género son perceptibles desde una visión convencional. Para ilustrar lo anterior citamos una canción muy popular llamada “Dutty wine” la escuchamos con los grupos de estudiantes del colegio, pues fue la que más les gustó. Es del género dancehall y como la mayoría de canciones de este ritmo es en inglés criollo. Al terminar les hicimos preguntas sobre el significado que para ellos tiene la canción. (Ver Anexo 1)

Para profundizar en el análisis de la canción, se extrajeron varios versos para comprender su significado y relacionarlo con la realidad que se percibe en Cahuita. El primer verso es el siguiente:

<i>Me step inna di club a dance rub a dub</i>	<i>Its kind a likkle trickie Im checking out Nikki</i>
<i>An di gyal a come wine up on me</i>	<i>When you know say tiem up on me</i>
<i>Mi stan so tall back against the wall</i>	<i>The way di gyal a wine is like the breeze</i>
<i>And now she start climb up pon me</i>	<i>A blow But it hot and the sun shine on me</i>

Este verso cuenta una situación relatada por el cantante: él llega a una discoteca a bailar y una mujer empieza a bailarle pegado, él se hace hacia la pared y ella empieza a ascender encima de él. Al mismo tiempo él está mirando a otra mujer. Explica que la manera en que esa mujer baila sobre él es como cuando la brisa golpea caliente y el sol está encima de él. (Traducción propia)

Le preguntamos a los estudiantes qué significaba para ellos esta canción sin embargo muy pocos hablaron, algunos (los no afrodescendientes) dijeron que no sabían que decía, solamente entendían el coro. Entusiasmados nos señalaban a una compañera (afro) y decían: “¡Ella sí sabe, se las sabe todas!”. Ella parecía dominar el inglés criollo, inclusive otros compañeros afrodescendientes le preguntaban a ella el significado de ciertas palabras que ellos no entendían. Ella nos dijo, tratando de relatar la historia de la canción que: “Al principio cuenta que él está en una disco, llega una muchacha y lo empieza a repellar (bailar pegados) y a él le gusta”. (Joven # 1, 2008) Después de explicarnos ese primer verso, la joven nos dijo: “lo que sigue es una vulgaridad”. No habló más al respecto. El resto de la canción describe cómo se debe bailar, es decir qué pasos hacer durante el transcurso de la canción. Mientras tanto el coro es una explicación de cómo deben tener relaciones sexuales las personas, suponemos que éstas eran las “obscenidades” que no podía nombrar la estudiante.

A continuación el coro de la canción:

*Coro:*

*So fucking inna wata fuckin inna sea*

*Fucking inna bushes and fucking inna tree*

*If you fuck pon di bed your not fucking big*

*Fuck pon di floor fuck pon di t.v.*

*Fuck pon di dresser and bruk up figurine*

*Fuck pon di fan no gyal no figa me*

*When mi see di hot gyal dem dat a trigga me*

*Fuck anywhere let fuck be free*

*\*“Coge en el agua, coge en el mar, coge en el monte, coge en el árbol, si coges en la cama no estás cogiendo bien, coge en el suelo, coge en el televisor, coge en el vestido, rompe el figurín. Coge en el abanico, ninguna mujer me descifra. Cuando veo a las chicas sexies me excito. Coge en todo lado, deja coger a los demás sé libre” (Traducción propia)*

*\*se utiliza coger como la palabra coloquial para decir tener relaciones sexuales.*

Esta canción fue una de las más populares entre los conversatorios, era la preferida tanto de los niños de la escuela como de los muchachos del colegio. “Dutty Wine” es el nombre de un paso de baile, donde se gira la cabeza en forma circular mientras se mueve las rodillas, siendo este paso casi exclusivo de las mujeres.

En las letras se percibe la asociación baile-sexualidad, viéndose explicitadas los roles de género en la intimidad. El rol del hombre se ve como dominante y con el control de los movimientos de acuerdo a sus expectativas. Mientras tanto el rol de la mujer radica en una posición de complacencia y agrado al “hombre.” De la letra se extrae una analogía entre el funcionamiento del baile y la forma en que se tienen las relaciones sexuales. Inclusive en una estrofa de esta canción el hombre le dice a la mujer que ella no se puede negar a tener relaciones sexuales con él en ciertos lugares. Todas son valoraciones de conocimiento innegable, que se viven de manera natural tanto para la feminidad como para la masculinidad donde las construcciones identitarias se ven como un contraste en lugar de un complemento.

Rivera (2004) cita en su argumento el concepto de identidades genéricas, retomado de Campos y Salas (2001), “los discursos (qué se dice y qué no se dice acerca de lo que debe ser un hombre, cómo debe comportarse, qué tienen que sentir, cómo tiene que actuar) son medios por los cuales la identidad de género se construye. Estos discursos se transmiten con una base emocional (afecto, caricias, aceptación, temor, miedo, culpa, vergüenza) y permiten darle sentido a la experiencia personal como varón, proporciona un marco de referencia para entender y calificar la actuación de los hombres y mujeres en la familia, en el centro de trabajo, en la escuela, en los clubes sociales, en la calle y en todas nuestras relaciones sociales”. (Ibíd., 34 citado en Rivera 2004:35)

Al igual que en la mayoría del país ser “macho” o estar catalogado como masculino, también representa una fuerte presión para los hombres porque tienen que saber responder de manera esperable a esos discursos. En referencia a esto vemos que los hombres desde la niñez y la juventud van elaborando sus proyectos de vida de acuerdo a lo socialmente permitido.

“El aprendizaje del rol masculino constituye, entonces, la introyección del conjunto de rasgos que permiten distinguir al hombre de la mujer, el aprendizaje del deber ser que permite al individuo transformar su personalidad acordado socialmente y que adquiere materialidad a partir de la especificidad que cada individuo le concede. Ello implica que la cultura proyecta imágenes de los géneros construidos en un lapso por un deber ser aceptado por la colectividad como un modelo ideal a seguir”. (Montesinos, 2005:32)

En los conversatorios, varios de los hombres reprodujeron las imágenes de masculinidad convencionales. Entre los rasgos introyectados se destacó la independencia, la fuerza, la virilidad y la visualización personal como hombre de negocios y no un hombre de hogar. Aunque la apariencia física no fue de marcada trascendencia para ellos, los que hicieron alusión a esta, destacaron en los dibujos la imagen de hombre rudo. Una característica que implica la poca sensibilidad, la dureza, la fuerza y mostrarse en oposición a los preceptos de mujer que existen. Ser un “hombre” es alejarse desde cualquier perspectiva de todas las cargas simbólicas, las representaciones adquiridas y formuladas sobre la mujer.

### 4.1.1 Género y estereotipos

En la experiencia cotidiana constantemente vemos que las relaciones y las identidades de género, están circunscritas a clasificaciones y evaluaciones que atienden a tres conceptos principales que son: los arquetipos, los estereotipos y las representaciones. La concepción que cada persona tiene desde su vivencia está marcada tanto por los remanentes históricos como por hechos actuales que trascienden nuestro inconsciente diciéndonos ¿qué significa ser hombre y ser mujer? Y además ¿cómo representamos el papel de hombre y de mujer

adecuadamente? De este modo para entender por qué estamos tan ligados a estos preceptos explicamos qué son y cómo funcionan en el día a día de las personas.

Las identidades de género cimentan su origen en una serie ideas, patrones aprendidos y discursos que pese a su antigüedad, continúan arrastrándose a nivel psíquico y en la vida social. Los términos han ido cambiando, pero con ello no se ha transformado el papel que desempeñamos tanto mujeres como hombres según el sexo. Para comprender que tan arcaicas pueden ser estas ideas introducimos a continuación el concepto de arquetipos.

“Los arquetipos pueden ser considerados los ancestros de los actuales estereotipos. De alguna manera constituyen su arqueología, al ser los vestigios que quedan de los modelos prototípicos que estuvieron vigentes en culturas primitivas y que han llegado hasta nuestros días a través de la mitología” (Guil, 1998: 95). Apoyadas en la idea de la autora se puede pensar que los arquetipos genéricos están asociadas a deidades o personajes conocidos a través de la religión y la mitología, que han repercutido en la conformación de las identidades de género en la actualidad.

De la obra de Carl Jung Gustav, uno de los principales teóricos en desarrollar el término, se extrae que “las imágenes arquetípicas son aquellos contenidos, del inconsciente del hombre moderno que se asemejan a los productos del hombre antiguo. A esos elementos los llama “remanentes arcaicos”, formas mentales cuya presencia no puede explicarse con nada de la vida propia del individuo y que parecen ser formas aborígenes, innatas y heredadas por la mente humana”. (Jung, 1995: 67 citado en Guil, 1998:96)

Para la autora en cuestión, las imágenes arquetípicas de lo masculino eran consideradas como lo apolíneo, luminoso y dominador. Y lo femenino como lo dionisiaco, la parte irracional e instintiva, la afirmación de la vida. (Ibíd. 1998)

En concordancia con el planteamiento de Guil vemos que en la actualidad, las imágenes arquetípicas continúan presentes en el inconsciente solo que los adjetivos se han transformado en otros términos como lo violento, rudo y objetivo del hombre; y la delicadeza, la naturaleza instintiva y la emocionalidad de la mujer.

El dibujo presentado a continuación, aglutina el concepto de imágenes arquetípicas y también los estereotipos actuales para mujeres y hombres.

*Proyección: Vida ideal de una mujer adulta. Elaborado por una niña de 13 años*



Apreciamos una clara tendencia en las mujeres a concebir la felicidad al lado de una pareja donde existe un vínculo afectivo asociado con el amor. Por otro lado, el hombre se ve más desde la posición del galanteo y la conquista de la mujer. En última instancia el dibujo alude a la preponderancia de la imagen física y a los estereotipos de género que dan una definición de belleza estandarizada.

“Un estereotipo es una imagen convencional o una idea preconcebida sobre personas y grupos sociales que genera un conjunto de significados enormemente eficaces en el aprendizaje de modos de ver y de entender el mundo. Los estereotipos no son inocentes ya que difunden una visión simplificada de la realidad en detrimento de otras maneras más complejas de entender a las personas y a los grupos sociales. Los estereotipos suelen conllevar un juicio de valor peyorativo con respecto a las personas y a los grupos socialmente desfavorecidos en el que se elude cualquier análisis dialéctico. De este modo constituyen «etiquetas» que, por una parte, facilitan una comprensión trivial de las cosas y, por otra, favorecen el descrédito, el menosprecio y la marginación de personas y grupos sociales a causa de identidad sociocultural, sexual, racial, ideológica, etc”. (Lomas, 2005)

En síntesis los estereotipos pueden tener una connotación positiva o negativa con respecto a algo o alguien, tienen una estructura simple y prácticamente inalterable. El hecho de ser simplificados y rígidos es quizá la razón para que los estereotipos sean incorporados de manera muy inconsciente. Pese a los constantes esfuerzos por la equidad, las construcciones estereotipadas de género continúan presentes en espacios de trabajo, de educación y socialización que continuamente son reforzados a través de la difusión mediática.

Específicamente la industria musical a través de sus mensajes e imágenes legitima estereotipos clásicos de masculinidad y feminidad. Ejemplificamos a continuación una estrofa que resume un tipo de conquista donde la mujer depende de los deseos de otro:

*“Desnúdate tu cuerpo caliente quiero ver*

*Vamos ven motívame*

*Desnúdate déjate llevar y suéltate.*

*(Desnúdate, Don Omar)*

En la estrofa anterior quedan reafirmados algunos estereotipos en torno al comportamiento de la mujer, la manera en que el cantante habla es imperativa, así que él establece que debe realizar ella con el único interés de complacer sus propios deseos. Dentro de la estructura patriarcal, el hombre ha desempeñado a través de la historia su función de “macho,” dominante en la relación sexual.

Los deseos y las expectativas de la mujer sobre las relaciones sexuales no están determinadas en muchos casos por sí misma, sino por los mandatos patriarcales con los cuales fue educada y socialmente aprehendida. Por esta razón, pareciera que la mujer continúa atada a las disposiciones que le definen un perfil determinado.

Estas acciones referidas en la canción anterior son la manera en que funciona el cortejo en la actualidad. En décadas anteriores, cuando el calypso estaba en su auge se hacía mención de pretender a una mujer de una manera menos directa. Se hacía esfuerzo por agradarla y se le decían cumplidos usando metáforas tendientes a halagarla sin hacer una alusión a lo sexual. Es evidente que su contenido era machista, más en esa época que la sociedad rural se guiaba a un más por los dictados o preceptos del patriarcado. En diferentes momentos de la vida, las formas de seducción han ido transformándose y la música ha acompañado el proceso al no carecer de límites en cuanto a la expresión de emociones.

Continuando con la idea expuesta en cuanto a los roles de género, debemos decir que las presiones sociales no se ejercen solo sobre las mujeres, también se hace sobre los hombres. Como consecuencia de ello existe la necesidad de reafirmar las representaciones que se tienen de la masculinidad y de la paternidad para no ser señalado ni juzgado.

Como una forma de conocimiento organizado, las representaciones sociales son una manera de comprender, evaluar y explicar los eventos que ocurren alrededor de las personas. En palabras de Moscovici son:

(...) una modalidad particular del conocimiento, cuya función es la elaboración de los comportamientos y la comunicación entre los individuos... La representación es un corpus organizado de conocimientos y una de las actividades psíquicas gracias a las cuáles los hombres hacen inteligible su realidad física y social, se integran en un grupo o en una relación cotidiana de intercambios, liberan los poderes de su imaginación. (Moscovici, 1979: 17-18)

En correspondencia a lo planteado por Moscovici, la feminidad y la masculinidad se construyen y se reconocen dentro de una sociedad. Las representaciones sociales son la interpretación que los seres humanos le otorgan a las experiencias cotidianas que viven de una manera sencilla.

La masculinidad se vive y se percibe de manera diferente de acuerdo al contexto en que cada uno fue educado. En Cahuita, existe el deseo del hombre de mostrarse en dos sentidos: uno como seductor de mujeres y dos como procreador de hijos. “Lo que es evidente es que muchos hombres ven a sus hijos con una posibilidad de proyectarse hacia el futuro al mismo tiempo que todo razonamiento de responsabilidad se prescinde. Parece que el mandato de ser un “procreador” está fuertemente arraigado a las creencias patriarcales.”(Rivera y Ceciliano, 2004:196)

En un estudio realizado en el primer semestre del 2008, en dicha comunidad, el responsable del EBAIS comentó que existe una tendencia en los hombres a que a los dos años de relación de pareja, deciden que ya es el momento de tener un bebé. A la luz del planteamiento anterior, la reproducción es una actividad que se realiza en muchas circunstancias desligada del compromiso afectivo y material.

Con creencias fuertemente ancladas, muchos hombres viven la experiencia de ser padres como algo que no simboliza mayores responsabilidades. Siendo la presión para reproducir este comportamiento muy fuerte, sobra decir que en este contexto ser conocidos públicamente como mujeriegos tiene una valoración positiva en contraposición a la de ser homosexual que

tiene una carga negativa e inaceptable. Consecuente con lo anterior, hallamos el concepto que Rivera (2004) denominó incontinencia sexual de los hombres, es una respuesta totalmente esperable en los hombres dentro de la sociedad machista en que vivimos.

Vale la pena destacar que hemos querido presentar las vivencias y los principales estereotipos arraigados a ser un hombre o una mujer. Pese a que plantearlo así no implica que hayan contratendencias que conduzcan a comportamientos y cambios de actitud que permitan la democratización en las relaciones entre hombres y mujeres.

Merece decir que hay multiplicidad de identidades en torno al género, así que es más productivo exaltar su importancia antes de caer en comparaciones que no conducen a nada:

“En consecuencia, la construcción de identidades masculinas y femeninas en las sociedades humanas no es solo el efecto natural e inevitable del azar biológico sino también, y sobre todo, el efecto cultural de la influencia de una serie de factores familiares, escolares, económicos, ideológicos y sociales. (...) No hay una esencia femenina ni una esencia masculina, una manera única de ser mujer y de ser hombre, sino mil y una maneras diversas y plurales de ser mujeres y hombres.” (Lomas, 2005)

Como lo dijo muy claro el autor no existe esencia alguna de mujer o de hombre, lo que si es posible encontrar son múltiples identidades en construcción; que pueden ser reconfiguradas atendiendo a nuevas formas de pensamiento y acción. La rigidez de los estereotipos puede ser flexibilizada a través de la educación y viviendo nuestra identidad de género de manera libre y voluntaria, que de forma respetuosa e integral satisfaga los deseos de la persona en un ambiente de equidad.

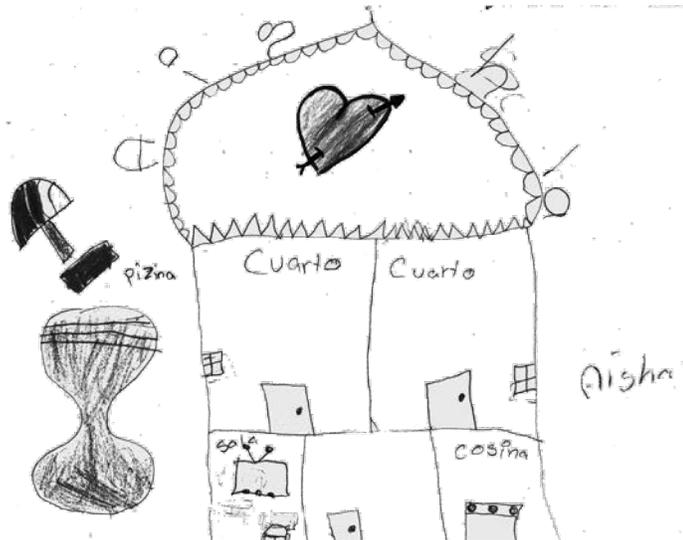
Debemos ser claras al decir, que no responsabilizamos a la música por los estereotipos que persisten en los pensamientos de los actores sociales jóvenes. En lugar de buscar culpables, la reflexión debe estar orientada a cuestionar por qué en los contenidos de las canciones se continúa con una visión estereotipada de ambos sexos y además por qué en la realidad tenemos

que legitimar una y otra vez estas visiones estandarizadas de masculinidad y feminidad, si en teoría se ha demostrado que son estructuras que no permiten la funcionalidad holística de cada ser humano.

### 4.1.2 Género y apropiación de espacios

La reflexión de los conversatorios arrojó como resultado el siguiente hallazgo vinculado al tema de género, que consistió en las distintas inclinaciones de los jóvenes hacia los espacios donde van a vivir. Para las mujeres, la casa es importante dentro de su ideal de futuro, un número considerable de las participantes se dibujaron en una casa. Ninguno de los hombres se visualizó en una casa, por lo menos no lo demostraron en los dibujos.

*Proyección: Distribución interna de la casa. Elaborada por una niña de 13 años.*



A propósito de lo anterior se comparte el pensamiento de Bourdieu cuando dice:

La visión dominante de la división sexual se expresa)... en objetos técnicos o en prácticas: por ejemplo, en la estructuración del espacio, en particular en las divisiones interiores de la casa o en la oposición entre la casa y el campo. (Bourdieu, 2002: 5)

Aunque Bourdieu enunció su teoría con base en el trabajo de campo en Kabilia sus conclusiones desde nuestro punto de vista se aplican a la realidad de Cahuita. Al igual que el autor creemos que es posible visibilizar la división sexual en la apropiación de los espacios; como resultado percibimos que las mujeres conciben la casa asociada a la idea de hogar.

Quizá como una tendencia global, la mujer asume la casa como la experiencia de vivir en un hogar, donde la imagen de ésta simboliza protección y seguridad independientemente de si está acompañada por un hombre o no. Si se observa con detenimiento, la distribución interna de la casa esta dispuesta de manera predecible: la mitad de la casa denota la presencia de cuartos mientras que el espacio restante es compartido por la sala de estar donde hay un televisor y otra área asignada a la cocina.

Estas particularidades nos muestran que la casa es símbolo de un hogar. Como lo expresa Bourdieu, esta oposición de concepciones sobre los espacios esta socialmente construida. Los hombres se imaginan fuera de la casa y las mujeres dentro del “hogar”. Se aprehende que la mujer pertenece al hogar como algo “natural” o inevitable, el hombre en contraposición pertenece al campo, es decir al exterior.

En ciertos contenidos de canciones las cualidades atribuidas a la mujer se enmarcan en labores dentro del hogar. Se resalta en una mujer las funciones que puede desempeñar en su papel de madre o pareja. En la siguiente canción se visualiza lo anterior:

*“She can’t cook like me; can’t jook like me*

*She no know u in and out like a book like me*

*She no full a style like me; can’t make yuh smile like me*

*And she can never bear beautiful child like me” (Tanya Stephens, Can’t breath).*

*Ella no puede cocinar como yo, no puede lucir como yo, no te conoce por fuera y por dentro como un libro como yo; no puede hacerte sonreír como yo y nunca va a poder darte un hijo tan lindo como yo. (Traducción propia)*

La temática de la canción es reafirmarle a su exnovio que su actual pareja nunca será igual que ella. Lo significativo es que la competencia se da desde una construcción estereotipada del campo de acción de la mujer, que va desde saber agradar a su pareja hasta la procreación de un hijo, cada indicación que la cantante hace alude a características consideradas “instintivas” de la mujer. Estos pensamientos son estructuras tan consolidadas en la sociedad que se cree una verdad institucionalizada. Es por ello que coincidimos con Héritier-Augé cuando dice:

Aunque no todas las sociedades han sido estudiadas, y las que lo han sido no necesariamente han buscado aclarar la naturaleza de la relación entre los sexos, no es descabellado pensar que, con toda probabilidad, la supremacía masculina es universal. (Héritier-Augé, citado en Bourdieu, 2002: 51)

En este sentido, consideramos que existen muchos ámbitos en los que la supremacía masculina se evidencia, siendo la asignación del espacio público al hombre y del espacio privado a la mujer una forma de ejemplificarlo. Sin embargo, visualizamos una clara tendencia en la transformación de representaciones y la emergencia de nuevos estereotipos que invierten el papel de los hombres y las mujeres en el seno de una sociedad.

## 4.2 “Get rich or die trying”

Poder imaginado a partir de las posesiones materiales

Según la corriente marxista el poder tiene una dimensión económica innegablemente central. Cumple el papel de mantener las relaciones de producción y la dominación de clase que favorece el desarrollo de dichas relaciones, así como la apropiación de la fuerza productiva que hace esto posible. En pocas palabras la economía es la base del poder político (Foucault, 1979).

En Cahuita se aprecia que el poder político se asienta en la posesión de bienes. Ser empresario, comerciante o afín es sinónimo de cierto poder. Por ejemplo, se tiene más influencias dentro de las organizaciones comunales y se pueden realizar acciones que muchos no pueden, como comprar tierras o construir edificios. Sin embargo, como lo afirma Foucault las relaciones de poder no se reducen a una estructura de dos elementos- dominantes y dominados sino más bien a “una producción multiforme de relaciones de dominación que son parcialmente integrables en estrategias de conjunto” (Ibíd. 171). De esta manera, no obedecen solamente a la forma de prohibición y castigo, sino que son heterogéneas.

Como ha planteado Balandier, no hay lugar en el planeta en el que los dirigentes del poder no recurran, en repetidas ocasiones, a símbolos, ceremonias y ritos. Estos símbolos son -evidentemente- diferentes en cada cultura de acuerdo al contexto.

*Proyección: La piscina como símbolo de estatus. Elaborada por una niña de 13 años.*



Uno de los símbolos de poder imaginados que se manifestó en los conversatorios fue la piscina. Todas las casas que fueron dibujadas tenían piscina, ésta representa bienestar económico. Se debe quizás a que en Cahuita las personas que gozan de una condición económica prominente tienen una en su casa y los hoteles de mayor estatus también. El simbolismo de la piscina es lo que está accesible en su realidad, lo que ven en su contexto es lo que sueñan para ellos mismos. Quizás los niños de ciertos barrios de San José sueñan con tener un carro BMW, pues es lo que ven a su alrededor.

Es necesario retomar a Foucault para señalar que las relaciones de poder funcionan no porque están al servicio de un interés económico propio, sino porque pueden ser utilizadas en las estrategias. (Idem.) Es decir, la funcionalidad de poder de las posesiones materiales no son puramente los bienes, sino las estrategias que se pueden emplear con ellas.

En la dimensión cultural de la economía, la simbolización y usos de los bienes materiales deben ser comprendidos como “comunicadores” y no verse reducidos a utilidades. (Featherstone, 1998) Por ejemplo, el carro que una persona usa no es solamente un medio de transporte, sino es también un medio por el cual comunica a los demás algo respecto a la persona: es

adinerado, pobre, tiene cierto estilo, entre otras cosas. Cuando una persona compra algo, no se debe entender como un consumo de una utilidad material, sino primordialmente como el consumo de símbolos.

La sociedad en que vivimos está fuertemente saturada de símbolos e imágenes. La publicidad, los medios de comunicación y específicamente la industria musical juegan con la lógica de los símbolos y transgrede significados anteriormente establecidos. Los videos musicales y la imagen proyectada por sus artistas producen un exceso de imágenes e información las cuales amenazan el sentido de realidad. (*Ídem*)

El éxito generado por la cultura de simbolización conduce a un mundo simulado en el cual la proliferación de símbolos ha limitado la distinción entre lo real y lo ideal. Es decir, la utilidad que se le daba a ciertas cosas tiene menos fuerza que el simbolismo detrás de ese objeto. (*Ídem.*) Por ejemplo, es común ver a los jóvenes de Cahuitta usando teléfonos celulares de un alto precio, la función inicial del celular es comunicarse con otras personas. No obstante, debido a las imágenes proyectadas en la publicidad, videos musicales e inclusive las mismas canciones de reggaetón, el celular es un objeto de poder pues dependiendo del aparato se demuestra cuanto poder adquisitivo se tiene.

El poder económico es una plataforma para hacer que las personas sean atractivas a los demás. Lo expresado anteriormente es parte de la realidad social contemporánea que viene acompañada de la cultura de la imagen. En Cahuitta como en otros lugares, se vive este fenómeno pero con ciertas singularidades. Se da lo que muchos llaman “prostitución masculina”. A diferencia de lo tradicionalmente conocido, son los hombres quienes se “prostituyen” con mujeres extranjeras. Denominamos prostitución entre comillas pues no es algo oficial que está estipulado con tarifas además las personas involucradas no admiten tal designación, se podría decir entonces que son relaciones por conveniencia. El hombre cahuiteño le ofrece a la mujer extranjera placer, exotismo y sensualidad mientras que las extranjeras proporcionan estabilidad económica sin necesidad de trabajar.

El poder que poseen indirectamente las extranjeras en los jóvenes de Cahuita se ve reflejado en el hecho de que ellos prefieren “juntarse” con una de ellas que concluir sus estudios secundarios. Las “gringas”, alemanas o suizas simbolizan el poder económico e inclusive la posibilidad de salir de Cahuita. Pareciera existir el poder desde su relación de interdependencia: “El poder tiene algo que ver con la existencia de grupos o individuos que pueden retener o monopolizar aquello que otros necesitan: comida, amor, seguridad, conocimiento, etc. Cuánto más necesitan estos mayor poder tienen los primeros” (Elías en Guerra, 1999:96). En su argumento, Elías hace mención a la mutualidad que existe en las relaciones de poder. Para estos jóvenes es tal vez una forma de obtener la seguridad que el autor menciona, además de obtener respeto y otras posibilidades que en su contexto serían más difíciles de acceder. Sin embargo, estos bienes que se quieren obtener son necesidades creadas por el consumo y son promovidas por la industria musical. Retomando a Featherstone, estas industrias proporcionan símbolos que distorsionan nuestro sentido de realidad, se llega a creer que ciertos bienes materiales son indispensables en nuestras vidas. Quizás más influyente que los contenidos de las canciones son los videos musicales, donde se exponen imágenes explícitas de ostentación y lujos.

Al inicio de este apartado se mostró la importancia que tiene disponer de ciertos bienes materiales que a la vez son símbolos, en consecuencia se desata una especie de lucha entre el querer y el tener. Es en este momento que se buscan los medios para hacer realidad esos deseos. La sociedad capitalista ha impulsado la asociación bienestar-tenencia de objetos materiales, porque su interés es vender y estimular la producción. En consecuencia toda la industria, (incluyendo la industria musical) está orientada hacia esto.

Nuestro interés en este espacio no es señalar a los jóvenes tomando una postura moral. Es hacer un cuestionamiento sobre cómo actúa el poder económico y político en la población. La dimensión cultural de la economía posee símbolos influyentes en cada uno de nosotros. Estos símbolos luego se transforman en características de poder económico o político que están presentes en la música, resultado de ello es lo que hemos analizado en este apartado.

### 4.3. "Squeeze her breast dem like the trigger of my gun"

Comportamientos asociados a la violencia

Las producciones contemporáneas como el dancehall y el reggaetón llevan mensajes de la sensualidad, de la riqueza material, del poder y la violencia. Asimismo, es indiscutible relacionar los mensajes de la música con el comportamiento real de los jóvenes que la escuchan. Bajo este análisis cabe la pregunta ¿si la música estimula o moldea algunas conductas? o ¿son estas producciones musicales respuestas concretas a lo que sucede en el presente?

Para responder estas interrogantes se deben tomar en cuenta varios hechos. Primero, como hemos mencionado anteriormente, lo que se describe en estas canciones es realidad en la vida de estos jóvenes: uso de armas pobreza, consumo de marihuana, la forma de cortejar a una mujer, etc. Es decir, la música es una manera de expresar el entorno en que viven. Sin embargo, nos cuestionamos si estas condiciones se han ido dando gracias a escuchar estos mensajes o contrariamente.

Seguidamente, varios informantes aseguran que al poner un tipo de música en un lugar, las personas van a tomar una conducta asociada a la violencia. Por ejemplo al preguntarle al dueño de un bar de la zona que si podía poner dancehall nos respondió: "no, no voy a poner, últimamente he tenido problemas, se han dado pleitos, mejor para tener a la gente tranquila no pongo eso" (E.S., Octubre 2007) Otra informante se refirió a un bar en el cual mataron a dos personas en una semana: "Ahí antes era tranquilo, solo ponía roots pero al dueño se le ocurrió empezar a poner shatta (dancehall) entonces empezó a llegar solo gente violenta, por eso comenzaron a matar gente" (S. L., Abril 2009). Es posible que no podamos definir qué influye qué, pero sin duda lo relevante dentro del análisis es resaltar la existencia de esta relación.

### 4.3.1 Formas de Violencia y sus manifestaciones en Cahuita

Los comportamientos relacionados con la violencia son quizás uno de los temas más cuestionados y controversiales del dancehall y el reggaetón. Antes de analizar esta relación hacemos un repaso de lo que se comprende como violencia y sus manifestaciones en Cahuita.

La violencia ha sido en ocasiones trivializada por las personas y por los medios de comunicación, convirtiéndola en un concepto demasiado amplio que disuelve el objeto. El autor Chenais, introduce el tema de esta manera:

“la violencia hace relación a la fuerza, el uso de la superioridad física sobre el otro. En un primer momento ella aparece como neutra, pero al profundizar la mirada sobre las finalidades de la violencia uno descubre conflictos de autoridad, luchas por el poder y como tal ella es aceptada o denunciada lícita o ilícita en función de normas sociales que no son claramente definidas.” (Chenais, 1981: 11-12, citado por Betancourt, 1998:2).

Al extraer las principales ideas de Chenais, comprendemos que el fenómeno de la violencia no solamente se da a partir de la superioridad física, también se expresa de maneras más implícitas. Podríamos afirmar que hay tantas manifestaciones que todos los días nos vemos expuestos a una forma de violencia. Para el mismo autor, se distinguen tres principales modos de reconocerla.

La violencia física, es la más explícita. Se comprende como todo aquel ataque directo corporal contra una persona. La violencia económica es todo atentado en contra de los bienes materiales. Por último, la violencia simbólica o moral es la más subjetiva de las tres. Esta definición corresponde al dominio de uno contra otro debido a los discursos dominantes.

En Cahuita, como en casi todas las comunidades, se viven los tres tipos de violencia. Por ejemplo, la violencia física se ha vivido en los espacios públicos y privados. En los

conversatorios se les mostró a los participantes fotografías de distintos espacios de Cahuita. En tres de los cuatro espacios mostrados sucedió al menos un acto violento. Así como la violencia física se vive en la realidad de esta comunidad, en la música que escuchan los jóvenes este tipo de violencia se menciona como parte de los problemas que más los afectan. Algunas veces se relatan en las canciones casos en los cuáles ellos son víctimas y en otras cuándo ellos son los que realizan las acciones.

En cuanto a la violencia económica podemos decir que ésta ha aumentado en los últimos años según la versión de los vecinos, el daño a la propiedad ha llegado al punto en que se han construido rejas en casas y propiedades. De la información recabada, uno de los problemas que más denunciaron los informantes fue la inseguridad, nos dijeron que había muchos robos y asaltos. Irrumpen en casas, el comedor de la escuela o se roban las pertenencias de los turistas cuando están en la playa, por citar las más comentadas.

Por último, la violencia simbólica es el conjunto de manifestaciones que se practican de manera de impositiva, no es física ya que no se utiliza la fuerza. Ésta actúa de una manera sutil de modo que en algunos casos es “invisible” y la persona que la sufre no se da cuenta que es víctima de violencia. La homofobia es un caso de violencia simbólica presente en los diferentes grupos etarios en Cahuita. En el caso específico de los jóvenes la agresión verbal en contra de los homosexuales se concreta en la mayoría de las canciones que escuchan. Desde visiones muy extremas como afirmar que los gays deben de morir -asesinados por ellos-hasta posiciones menos radicales que incitan a los hombres a reafirmar su virilidad con el fin de no ser tachados como battymen u homosexuales.

Una de las canciones utilizadas en los conversatorios se llama “Boom bye bye”. En ella se ve reflejado la visión que tiene este famoso cantante, Buju Banton sobre la homosexualidad. Es una canción muy popular de la década de los noventas. A pesar que han pasado más de 10 años de su producción sigue estando dentro de los espacios musicales y en la conciencia de jóvenes y adultos que la recuerdan.

*Boom bye bye/ Buju Banton*  
*World is in trouble*  
*Anytime Buju Banton come*  
*Batty bwoy get up an run*  
*At gunshot me head back*  
*Hear I tell him now crew*  
*(Its like) Boom bye bye*  
*Inna batty bwoy head*  
*Rude bwoy no promote no nasty man*  
*Dem haffi dead*  
*Boom bye bye*  
*Inna batty bwoy head*  
*Rude bwoy no promote no nasty man*  
*Dem haffi dead*

Esta canción resume en su letra la no aceptación de las personas homosexuales, al decir en su mensaje que la homosexualidad es inconveniente para el mundo y que ellos deben morir, “hay que matarlos”. Dentro del esquema de normalidad de Buju Banton, de lo bueno y lo malo, la humanidad está en problemas y para hacer “el bien” es necesario desaparecer a los homosexuales. En Cahuita como en la canción y otras partes del país, la homosexualidad es censurada e impugnada, quien es homosexual es víctima de burlas y rechazo por parte de los demás.

En el artículo “Bullers and Battymen”, Timothy Chin desarrolla un análisis de esta canción, para el autor el mensaje es solo un reflejo de lo que se ha catalogado como “natural” o “no

natural”, asumiendo lo natural como la heterosexualidad y la homosexualidad como lo raro e insano. Para el autor, no se trata de juzgar lo que Buju Banton piensa o dice sobre el odio contra los homosexuales, la tarea es reflexionar sobre lo que ha pasado históricamente y qué está sucediendo en este momento, para que ideas de odio e irrespeto se promuevan solo por el hecho de tener diferentes gustos sexuales.

A través de la historia se han transmitido mensajes de norma y moral tan interiorizados por la sociedad que ni siquiera los cuestionamos. Los damos por correctos y dejamos por fuera todo aquello que parezca “raro”, así se crean categorías, juicios de valor, estereotipos y chistes que promueven y refuerzan esta lógica.

Por otra parte, la violencia se desencadena debido a situaciones con ciertas características, dicho en otras palabras, factores de riesgo.

### 4.3.2 Factores de Riesgo

Existen múltiples factores que propician acciones de violencia, estos pueden actuar en diferentes niveles, trascendiendo del plano individual al colectivo. El primero es el individual que corresponde a la edad, el género, la exposición temprana de la violencia, el nivel socioeconómico y educacional así como el abuso de alcohol y drogas <sup>5</sup>. El segundo engloba los factores vinculados al hogar como el tipo de cuidados y supervisión de menores, el historial de violencia familiar (este no se incluirá en el análisis) <sup>6</sup>. Por último a nivel comunitario o social, que refiere a situaciones o eventos en la comunidad que resultan en violencia o delitos. Tales como las tasas de crimen en los barrios, historias de violencia social y desigualdad económica.

---

5 Ver capítulo II sobre consumo de drogas y alcohol en Cahuita.

6 Durante el trabajo de campo, tanto los objetivos como los instrumentos no estaban planteados para referirse a este tema.

Las condiciones económicas y sociales de Cahuita tienen correspondencia con los factores de riesgo previamente citados, sobretodo la población de estudio. Para nosotras la juventud es una etapa de vulnerabilidad en muchos factores incluyendo la violencia. Con respecto a las formulaciones del capítulo II sobre juventud, es común que en esta fase se dé una búsqueda de identidad y emulación de ídolos. Por ende, dependiendo de cuáles sean los ídolos y los símbolos presentes en esa “identidad encontrada” sus acciones pueden resultar violentas. Sumado a esto, la situación económica en que viven la mayoría de familias <sup>7</sup>, que si bien no es pobreza extrema carecen de recursos financieros para sobrellevar de manera eficaz la educación, la alimentación y la recreación de toda la familia.

A pesar de que cuentan con el Parque Nacional y la playa a su disposición, los jóvenes en Cahuita tienen reducidos sus espacios de esparcimiento. Incluso la infraestructura de los centros educativos-el colegio y la escuela- carecen de mantenimiento y el inmueble está en un avanzado estado de deterioro.

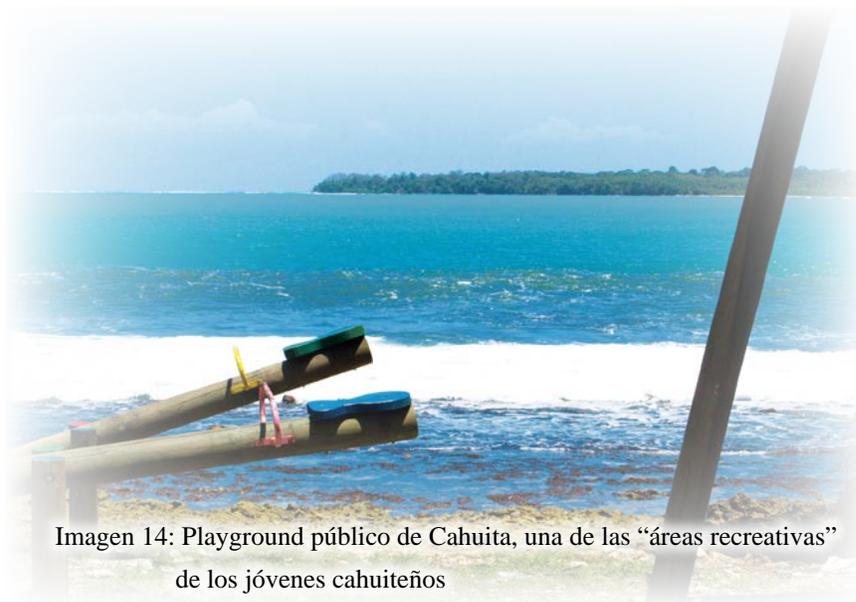


Imagen 14: Playground público de Cahuita, una de las “áreas recreativas” de los jóvenes cahuiteños

<sup>7</sup> Ver Anexo 2, gráfico 1 condición económica de las familias en Cahuita

El historial de la violencia en la comunidad también es un factor de riesgo, en la memoria comunal de Cahuita hay recuerdos de balaceras o asesinatos en varios de los espacio públicos. Durante los conversatorios, en la imagen que mostraba el playground -cerca de la playa donde juegan los niños- los participantes afirmaron que había sucedido una balacera, algunos de ellos estuvieron presentes cuando ocurrió. Otra de las imágenes era una casa de habitación, donde según contaron los jóvenes había ocurrido un homicidio. Por último mostramos una fotografía de Cocos Bar, en la cual varios de los jóvenes afirmaron que ahí “matan gente a cada rato.”.

El sistema de justicia incapaz y desigual es un reflejo de que los cahuiteños sienten que han perdido la credibilidad ante las autoridades que controlan la seguridad en su comunidad. Asimismo, ante los jóvenes los policías no son de confiar. Cuando sucede algún acto ilegal no lo denuncian ante ellos, ya sea porque el trabajo de estos no da resultado o como mencionamos antes, no les proporcionan seguridad. Cuando los policías realizan operativos de control o redadas la mayoría de los requisados son jóvenes. La actitud de éstos ante los policías durante esta actividad es de burla e irrespeto. Pareciera ser que la impunidad ante los delitos han ocasionado estas respuestas.

La violencia se ha convertido en una manera de resolver los conflictos entre jóvenes. Se recurre a las armas, a los golpes o los gritos antes de cualquier otra acción. En el dancehall y reggaetón esta manera de remediar las diferencias es repetida en muchas de sus canciones. Estas canciones son quizás un reflejo de lo que viven los mismos cantantes en sus barrios sin embargo, no se descarta que pueda llegar a influir en el comportamiento de sus oyentes.

Los testimonios compartidos por los adultos con respecto a la violencia en Cahuita refleja el malestar que ésta ocasiona en ellos. Las declaraciones fueron en su mayoría quejas de la violencia y de la mala actuación de los policías. Por su parte los jóvenes cuando se refieren al tema no lo hacen de la misma manera, sino como una parte más de su cotidianidad. Se considera que lo anterior puede deberse a lo que Lucía Dammert se refiere como acostumbamiento:

“El acostumbramiento establece que la exposición prolongada de violencia mostrada por los medios puede desarrollar una falta de sensibilidad emocional. Así, casos que en otras circunstancias hubieran generado rechazo de la población son asumidos como cotidianos”. (Dammert, 2007:51) Un medio de comunicación muy poderoso y popular entre los jóvenes es la industria musical. En su música favorita, los homicidios y balaceras son un evento habitual, no necesariamente aplaudido, pero es algo con lo que comúnmente se resuelven conflictos. Al estar expuestos a este tipo de testimonios diariamente los jóvenes se familiarizan con los hechos de violencia como otro evento más de su realidad. Al escuchar a intérpretes relatar historias-agresión física, intrafamiliar, condiciones de pobreza, abusos policiales- se sienten identificados con ellos. Pero al mismo tiempo llegan a pensar que es algo que está dentro del marco de la normalidad, si lo viven sus ídolos musicales que lo vivan ellos no es algo extraordinario.

Con base en estos planeamientos, formulamos la siguiente tesis: los jóvenes participantes en la investigación a pesar de convivir en un entorno donde se dan manifestaciones constantes de violencia, no son personas con estas características. Exponemos lo anterior por varias razones. Primero, durante el contacto que tuvimos con ellos (entrevistas, conversatorios y los dibujos realizados por ellos) no se evidenciaron actitudes violentas. Al ser consultados los dibujos con una especialista afirmó que no se apreciaban rasgos que indiquen que son jóvenes violentos.

Aunado a esto, en los reportes anuales del colegio y la escuela no estaba documentado ningún acto de brusquedad por parte de los estudiantes. La actividad de los dibujos no fue diseñada para medir los comportamientos agresivos de los participantes. Sin embargo, al estudiar los diferentes instrumentos empleados, creemos válido afirmar que no son jóvenes con este tipo de conductas.

En segunda instancia, el contexto en el cual se desarrollan los jóvenes es asociado directamente con formas de violencia. Los vecinos señalan la inseguridad y la violencia como uno de

los problemas más negativos de su comunidad. Asociado a esto, como hemos analizado anteriormente, la música que escuchan (en su mayoría) brinda mensajes con un contenido violento.

Estas contradicciones nos hacen cuestionarnos: ¿en esta fase todavía no tienen estas actitudes pero eventualmente las van a desarrollar? o ¿toman estos eventos violentos como “normal” es decir, se acostumbran a ellos y los naturalizan? Las respuestas a estas interrogantes no las conocemos con certeza y nuestra intención no es predecir que sucederá en el futuro sino acercarnos a las condiciones en que viven los jóvenes en Cahuita y problematizarlas alrededor de las formas en que se manifiesta la violencia.

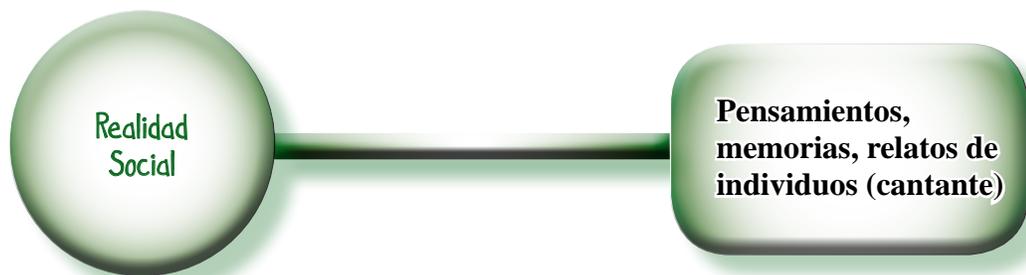
Retomando las formulaciones expuestas en el capítulo III, los acontecimientos que forman parte de la vida diaria de estos jóvenes son los ladrillos con los que se construye esa casa llamada imaginario social. Cuando se internaliza la violencia, lo que Dammert llama “el acostumbramiento” de los actos violentos en la cotidianidad, notamos rupturas o contradicciones dentro de su imaginario social.

#### 4.4 Puntos de llegada

El planteamiento conceptual que hemos formulado en este capítulo permite reconstruir las diferentes dimensiones del poder. Por ejemplo, el género, los bienes materiales y la violencia. Con el fin de estructurar un enfoque adecuado para reconstruir la diversidad de formas y dimensiones de las dinámicas de poder, creímos oportuno analizar las propuestas teóricas sobre estereotipos, representaciones y arquetipos. En lo que atañe a las relaciones de género debemos empezar por reconocer que la música emite mensajes en los cuales se recoge ciertos estereotipos y se reproducen en sus letras e imágenes. Existe una constante reafirmación de lo femenino y lo masculino. En estas canciones se explicita la diferenciación de los roles de género, hecho que

también se observa en la cotidianidad de estos jóvenes. En este caso, el poder se ejerce a través de mecanismos sutiles como los mensajes e imágenes musicales los cuales refuerzan las representaciones sociales y los estereotipos sobre hombre y mujer. La industria musical legitima estereotipos clásicos de masculinidad y feminidad no obstante, ya han sido establecidos o creados por la sociedad. No se puede responsabilizar a la música por los estereotipos que transmiten, ésta es solamente comunicadora de una realidad. Estos estereotipos pueden tener una connotación positiva o negativa con respecto a la feminidad o masculinidad, son simples y casi inalterables. Asimismo, las presiones sociales ejercidas por los estereotipos no se ejercen solamente para la mujer, el hombre es perjudicado también. Por último, es válido recalcar que dentro de las relaciones de género no existe particularidad alguna de hombre o mujer sin embargo, si es posible encontrar diversas identidades en construcción. En lo que concierne a las posesiones materiales, es evidente que dentro de la industria musical predilecta de los jóvenes existe una fuerte atracción por las mismas. Varios comportamientos de los participantes en las actividades evidenciaron esta fascinación, sobre todo cuando trataban de visualizarse en el futuro. En ellos se demostraron como los accesorios para la ropa, las joyas, los automóviles y las casas son parte fundamental de sus sueños a futuro. Como todas las sociedades, el poder económico se reafirma en una dinámica de símbolos. Sin embargo, el poder debe ser analizado como un fenómeno que funciona en cadena, no como algo de dominación homogénea de unos sobre otros (Foucault, 1979). No se trata de comprender los adinerados como poderosos y los pobres como subordinados, ya que el poder se traslada transversalmente, no está estático en los individuos. Los usos del poder y la inequidad de género originan-entre otras cosas- las formas de violencia física, simbólica y económica. Se debe interpretar la violencia como el resultado de una ruptura en las bases sociales de una comunidad y no solamente por la influencia de factores externos como la música y los medios de comunicación. Por ejemplo, en los análisis de contenido de las canciones, se observó una correspondencia entre lo que se interpreta y la realidad en que viven los jóvenes cahuiteños. Pareciera que esta relación involucra una dicotomía. Por un lado, varios de los

intérpretes de estos géneros (incluidos artistas nacionales) han crecido en condiciones similares a las que viven los jóvenes cahuiteños. De esta forma es congruente que los testimonios relatados en las canciones sean similares a los de ellos. Mientras tanto, los mensajes violentos que aportan estas canciones tienen un innegable valor de influencia. De esta forma, queremos recalcar que a pesar de que los discursos violentos emitidos por el reggaetón y dancehall influyen en ciertos comportamientos; estos mensajes son un reflejo de lo que está viviendo la sociedad actualmente. No se puede responsabilizar 100% a un género musical o a un cantante por las acciones tomadas por sus oyentes. La música es un puente que nos comunica con la realidad de una sociedad, como todo puente tiene dos vías. Éste nos puede transportar a la realidad social como también los pensamientos y creencias



## Capítulo V:

“Ser un emigrante  
ese es mi deporte”

A photograph of two people sitting on a sandy beach, viewed from behind, looking out at the ocean. The person on the left is wearing a yellow and pink bikini, and the person on the right is wearing a pink bikini. The ocean is blue with white-capped waves, and the sky is a clear, light blue.

La influencia del nomadismo  
en la conformación del sentimiento de comunidad en Cahuita

## Capítulo V:

### “Ser un emigrante ese es mi deporte”

La influencia del nomadismo en la conformación del sentimiento de comunidad en Cahuita

Para construir este capítulo se utilizaron episodios de la vida de varios informantes y se complementó con la información brindada por una especialista en la historia del Caribe. El recurso utilizado para sistematizar las diferentes vivencias e historias es una vez más el cuento o el relato. Este capítulo sin tener una relación perceptible con la música, es clave para comprender los procesos migratorios que ha experimentado Cahuita y el impacto que ha tenido en la conformación del sentimiento de comunidad. La trascendencia de la música aquí recae en que abrió las puertas a nuevas perspectivas de análisis y motivó el descubrimiento de condiciones migratorias que no habíamos contemplado.

El cuento una vez más brinda la posibilidad de enlazar diferentes historias en la forma de personajes que realmente existen. Cada uno de ellos nos muestra los diferentes tipos de migración y la lectura que hacen “los otros” de sus prácticas culturales; en un análisis que permite ver el papel que juegan los diferentes actores sociales en la conformación de una comunidad permeada por el tránsito entre un lugar y otro.

#### 5.1 “San Rafael”

San Rafael es el nombre del barrio donde tiene lugar este relato. Son las historias de seis vecinos con un pasado o presente errante cuyas vidas se unen en Cahuita. Al igual que los anteriores cuentos presentes en la tesis, el siguiente muestra varios testimonios de informantes. Los acontecimientos son basados en historias reales sin embargo, se han modificado detalles tales como los nombres y edades.

**Jeffrey y Authum-** Jeffrey es un joven de veintinueve años, su familia es originaria de Cahuita, poseen muchas tierras y su abuelo es el dueño de un famoso restaurante. Sin embargo, la mayoría de su familia se ha ido a vivir a Limón para que sus hijos estudien y tengan mejores oportunidades. A pesar de esto, Jeffrey, sus primos y hermanos siempre iban a Cahuita a pasar las vacaciones. A diferencia de los demás Jeffrey siempre quería quedarse en Cahuita más que las vacaciones. Fue por esto que al graduarse del colegio se fue a vivir ahí con su abuelo. A su mamá no le gustaba mucho la idea porque quería que su hijo estudiara, pero lo aceptó pues eso era lo que a él le apasionaba. Siempre se sintió identificado con la cultura “rastafari”, a pesar de que nunca llegó a convertir totalmente a la religión, sí ha adoptado ciertas características a su estilo de vida, entre esas su pasión hacia la música Roots, lo que escucha todo el día y lo hace sentir “Irie” . Por eso se ha sentido más a gusto viviendo en Cahuita donde se aprecia la presencia “rasta” a donde quiera que se vaya, no es para menos pues allí comenzó el movimiento roots en Costa Rica.

Authum es una estadounidense que vive en Cahuita desde hace dos años. Ha vivido en diferentes partes de Estados Unidos como en San Francisco, California y Portland, Oregon. A pesar de buscar en estos lugares una vida más tranquila y acorde con sus ideales no la encontró. Hasta que en unas vacaciones fue a Cahuita, cuando llegó ahí supo que este era el lugar para ella, desde entonces no se ha querido regresar y es Cahuita lo que llama Hogar. Authum y Jeffrey están “juntados” desde hace unos meses, cuando se dieron cuenta que ella estaba embarazada. Buscaron una casa barata y en un lugar seguro y la encontraron en San Rafael.

**Gaia-** Gaia es una italiana que hace más de quince años se vino a vivir a Puerto Viejo. Llegó al país con su esposo Emilio, también italiano. Junto con otras parejas extranjeras fundaron una comuna que muchos llaman “hippie” en las montañas de Playa Chiquita. Sin embargo, ellos se hacían llamar

*una comunidad que buscaba una vida más saludable, donde se producían solamente productos orgánicos, se consumían alimentos vegetarianos y se vivía lejos del mundo material. Estando en la comuna tuvo a sus dos hijos al frente de la playa, ambos atendidos por una partera. Fue entonces donde empezó su pasión por los partos, hasta convertirse en partera experta. Luego de unos años su matrimonio terminó. No quería vivir cerca de Emilio, pero no quería dejar el hermoso Caribe costarricense. Por esto se fue con sus hijos a vivir San Rafael en Cahuita.*

**Allan, José y Shuga-** *Shuga es un señor de sesenta y tres años, vive en San Rafael desde los ocho años. Se ha dedicado a la pesca desde que era niño sin embargo, su pasión siempre ha sido la música. Cuando era joven tocaba en un grupo de calypso con sus amigos, iban a Limón y a otras comunidades cercanas y en una ocasión tuvieron una presentación en Bocas del Toro en Panamá. Pero nunca se dedicó a la música cien por ciento, siempre lo hizo como “hobbie”. Desde hace unos años se metió de lleno al turismo, como siempre fue pescador conocía bien el mar así que sus hijos lo aconsejaron comprarse una mejor lancha (con ayuda económica de ellos) y dedicarse a hacer diferentes tours. Shuga se casó hace treinta años con una china limonense que nunca le gustó vivir en Cahuita. Vivieron unos años en Limón Centro, pero luego él y sus hijos se fueron de vuelta a Cahuita. Nunca se han divorciado, pero viven en diferentes casas.*

*El hijo mayor de Shuga es Allan, ha estado “embarcado” – palabra que usan para referirse a alguien que se dedica a trabajar en los barcos- desde que tiene dieciocho años, tiene tres meses de vacaciones y los quiere pasar en Cahuita con su papá. Mientras tanto, su hijo menor José se fue a vivir a San José hace siete años a trabajar en una casa de apuestas. Hace un mes cerraron su compañía, pues su jefe fue arrestado en Europa por supuesto delito de estafa. José aprovechó su despido para irse a ayudar a su papá un*

*tiempo. Por diferentes razones están viviendo los tres en San Rafael de nuevo como en los viejos tiempos.*

**El barrio-** *Jeffrey y José han sido amigos desde pequeños. Son casi de la misma edad y siempre que Jeffrey venía de vacaciones jugaban juntos. Además, en el corto tiempo que José vivió en Limón Centro coincidieron en la misma escuela. Jeffrey está muy contento de tener a su amigo de vuelta en el “pueblo”. Jeffrey le cuenta a José que ya casi va a ser papá y que lo que más le da miedo es el parto – “esa guila no quiere tener el bebé normal, quiere tenerlo en la casa, es esa vara que está de moda en los hippies”. Jeffrey le cuenta que ha estado yendo donde la partera, que les da ciertas lecciones para el día del parto. José le trata de dar consejos pero él tampoco entiende por qué no tienen el bebé en el hospital como todas las demás personas que él conoce.*

*Authun tiene ocho meses de embarazo, hace unas semanas dejó de trabajar porque se cansaba mucho. Ella es masajista y trabaja en varios hoteles como también a domicilio. Está muy ilusionada con su bebé, siente que va a ser una experiencia mágica, más en un lugar tan especial como Cahuita, donde existe tanto contacto con la naturaleza. Se siente muy tranquila que Gaia su partera, viva a unas cuantas casas de la suya. Además Gaia ha tranquilizado mucho a Jeffrey que está muy asustado de tener a su bebé en la casa.*

*Jeffrey llega a la casa luego de estar conversando con José. Le cuenta a Authum que siente que el bebé es mujer y que la quiere llamar Abril, igual que su abuela. Su abuela se llama April, en inglés pero a Jeffrey le gusta más en español. Authum acepta, pues le gusta el nombre y le empieza a cantar mientras se masajea la panza “Abril my baby Abril”, a Authum le fascina cantar. Así fue como se conocieron, ella llegó a Coco’s Bar a decirles que ella podía tocar guitarra y cantar al menos una vez al mes y que sería un bonito show de música en vivo. Como Jeffrey es “dj” en ese bar, fue él quien*

*la atendió y le dijo que sí sin embargo, no funcionó pues al público no le gustaba mucho la música Country que componía Authum. A pesar de esto, Authum se sentía contenta pues no es muy profesional y tuvo la oportunidad de presentarse en el bar más importante de la comunidad, algo que sin duda nunca hubiese podido hacer en su pueblo.*

*Shuga está feliz de tener a sus hijos de vuelta, además de poder compartir con ellos, el trabajo se aliviana más. Pero la mejor parte sin duda es poder tener a su esposa en la casa, pues con la llegada de sus hijos ella vino a quedarse una temporada. Su esposa pasa cocinando todo el día, mientras “los hombres de la casa” salen al mar a llevar a los turistas a pasear. Hacen aproximadamente dos tours por día, uno en la mañana y otro en la tarde. Mientras cenan, José les cuenta que estuvo hablando con Jeffrey y le contó que la mamá del bebé quiere parir en la casa en lugar de un hospital. Cuenta que el pobre Jeffrey va a tener que estar ahí ayudándola a tener al bebé. José comenta que la que le metió esa idea en la cabeza a Authum es esa mujer Gaia, que siempre han pensado que está media loca. Allan recuerda una vez hace muchos años que él estaba de visita y Gaia se acababa de pasar a vivir al barrio; ella lo invitó a comer a su casa como agradecimiento por ayudarla a mover la refrigeradora. Allan cuenta “lo único que había de comer era ensalada de Limón Dulce y una masa rara con salsa, dis que no comen carne ni nada normal porque son vegetarianos, además como son así andan descalzos y no se bañan, ¡huelen horrible!”*

*Después de comer Allan y José se alistan para salir. Jeffrey es el dj en un bar esta noche, y los invitó a ir. Pasan por él; sale Authum a la puerta a despedirlos, “cuidado se le ocurre al bebé nacer hoy” – dice José en broma. Los tres la pasan muy bien en el bar y recuerdan viejos tiempos cuando todos vivían en Cahuita. Jeffrey le gusta mucho el roots, así que solamente pone esa música, José puede notar que es más tranquilo el ambiente que cuando*

*ponen dancehall. A pesar de ser tan amigos desde pequeños Jeffrey y José son diferentes en ese sentido. José no le llama la atención esas “mentiras”-como las llama él- de los “rastas” y además le aburre mucho el Roots. A él le gusta más el rap y el hip hop y viste ropa acorde a ese estilo. Quizás tiene razón Jeffrey cuando le dice que “San José lo agringó a usted mop, hasta el inglés que me habla es gringo ahora y le gusta ver el futbol americano y la vara....” Pero no fue San José, se ha acostumbrado a llevar una vida en la casa de apuesta, donde todo gira alrededor de Estado Unidos y sin darse cuenta se ha visto muy influenciado.*

*Gaia da clases de yoga todas las mañanas en un hotel en las montañas de Cahuita, Authum solía hacer yoga con Gaia, pero ahora que su embarazo esta tan avanzado, prefiere hacer ciertos ejercicios de respiración y relajación desde su casa. Gaia nunca se hubiera imaginado a sus veinte años que iba a terminar teniendo la vida que lleva ahora. Sus padres son de una familia muy adinerada y siempre le exigieron muchas cosas a Gaia. Desde pequeña era bailarina de ballet y su madre esperaba que Gaia tuviera una gran carrera como balletista. Sin embargo, a Gaia nunca le gustaron los escenarios ni la exigencia de ese mundo, pero nunca se lo pudo decir a su mamá. Al casarse con Emilio encontró un escape a esa situación. Desde entonces no ha querido volver a vivir en Italia, siente que no encaja ni en su familia ni en su ciudad. Gaia es de una familia de formación Católica, pero desde hace unos años se convirtió a la religión Hari Krishna durante un viaje que hizo a India. Se ha involucrado mucho en esa religión pero sobretodo en la cultura india: ha aprendido a cocinar su comida, su hija practica la danza y su hijo está interesado en su música, hace poco se compró un Sitar. Durante el “show” de talentos de la escuela a la que asisten en Cahuita, ambos hicieron presentaciones de sus respectivos aprendizajes indios. Sus compañeros quedaron impresionados pues no conocían algo así. El sitar fue un éxito inclusive varios compañeros y compañeras se antojaron de aprender a tocarlo.*

*Luego de hacer el tour de la mañana, José llegó a su casa y su mamá le dio un mensaje de un amigo suyo de San José. Inmediatamente José se comunicó con él, era un compañero del trabajo anterior, del cual todos habían sido despedidos por el cierre de la compañía. Lo había llamado para decirle que estaban contratando en un “book” – como suelen llamar a las casas de apuestas- donde pagan muy bien, pero tenía que irse a San José la próxima semana. José meditó si volver a San José, pues la estaba pasando muy bien con su familia y amigos en Cahuita. Sin embargo, con los años se había acostumbrado a un estilo de vida que en este momento le hacía mucha falta y que no estaba preparado dejar.*

*Es otro “reggae night” en Cocos Bar y Jeffrey es el encargado de poner la música. José y Allan están ahí pasándola muy bien con viejos amigos. De repente suena el celular de José, es su mamá con una voz exaltada, le pregunta si Jeffrey puede hablar por teléfono, José inmediatamente le dice que no. Su mamá le cuenta que Authum se le acaba de romper la fuente y como ella es la vecina más cercana recurrió a ella por ayuda. José le dice a su mamá que se tranquilice, que de por sí ahí está la partera, falta poco para que Jeffrey termine de trabajar, apenas termine Allan y él lo llevan a su casa.*

*Shuga y su esposa van a la casa de Authum pues se sienten mal dejarla sola con la partera mientras llega Jeffrey, además tiene un poco de curiosidad. Authum está tranquila, Gaia le recuerda que como es un parto natural la labor de parto puede que se extienda por muchas horas.*

*Aproximadamente a las dos y media de la madrugada llega Jeffrey junto con Allan y José, ellos acompañan a su amigo pues está algo asustado, pero después de unas horas se van junto con sus padres a su casa. Jeffrey se queda con Gaia, esperando.... Cuando Jeffrey se estresa usualmente fuma marihuana, pero siente que en este caso no puede hacerlo, así que decide hacer otra de sus actividades favoritas anti-estrés: cocinar. A pesar de ser las cuatro de la*

*mañana, empieza a improvisar y cocina una pasta con naranja, los olores tranquilizan a Authum sin embargo, ninguno de los tres se llega a comer el plato quizás por el estrés. Apenas sale el sol Gaia sugiere salir a caminar para hacer más rápido el proceso, salen a caminar a Playa Negra, a unos metros de la casa. Cuando llegan a la casa, ya Authum esta lista y empieza a pujar. Jeffrey está ahí durante todo el proceso, llama a su mamá a Limón a contarle que pronto nacerá su bebé. A las nueve de la mañana nació Abril, Jeffrey la alzó en sus brazos y quiso llorar, pero no lo hizo. Él le dio su primer baño, se queda mirándola, es una bebé verdaderamente hermosa, tiene los ojos verde oliva, labios grandes y pelirroja jamás pensó tener una hija con esas características.*

*Al medio día llegan sus vecinos a conocer a la nueva vecina; Allan, José, Shuga y su esposa. Todos impresionados con la belleza de la niña a pesar de tener unas horas de nacida. José le cuenta a Jeffrey que mañana se va a vivir de nuevo a San José y que Allan solamente le queda una semana antes de irse de nuevo al barco.*

*Jeffrey se queda pensando que ahora que es papá y tiene que compartir su vida con Aunthum, tal vez no sea tan fácil vivir en Cahuita quizás dentro de unos años al igual que Allan y José se tenga que ir de este lugar que tanto ama.*

## 5.2 “Me voy pal norte sin pasaporte, sin transporte”

Análisis del cuento

El cuento “San Rafael” a pesar de ser solo alusivo indica claramente la tendencia general sobre el tema del nomadismo en Cahuita. A continuación se analiza el relato desde tres temas principales:

## 5.2.1 Diferentes tipos de nomadismo

El proceso de transición de comunidades a comunas y luego a formas administrativas más complejas como el Estado-nación va ligado a un poder que imposibilita el nomadismo. Solamente sedentarizando a la población es posible dominar. Sin embargo, la inmovilidad geográfica que se ha ido fundando durante la modernidad se está viendo debilitada. La circulación social es inevitable sean cuales sean sus motivos; político, profesional, afectivo, cultural o religioso (Maffesoli, 2004). Esta vida errante o de movilidad geográfica el autor la define como: “la expresión de una relación diferente con los otros y con el mundo, menos ofensiva, más suave, algo lúdica y claro, trágica, pues se apoya en la intuición de lo efímero de las cosas, de los seres y sus relaciones” (Maffesoli, 2004: 28). El nomadismo y las migraciones han ido moldeando el estilo de vida del ser humano moderno.

Se puede reconocer dentro de éste fenómeno las migraciones cotidianas que se deben principalmente al trabajo (*Ídem*). En el cuento, se puede clasificar a Allan y José dentro de este tipo de movilidad. En primer plano Allan, pasa la mayor parte del año “embarcado” es decir, su hogar es un barco. En él la población es “pasajera”, la comunidad está conformada por personas que vienen y van. Su llamado “hogar” es un lugar donde es imposible establecerse, es una zona inevitablemente de transición. Mientras que Cahuita es un territorio donde se puede instalar de manera más fija sin embargo, es donde pasa la menor parte del tiempo. Por otro lado, José al igual que Allan es motivado a moverse por razones de trabajo, emigra a la capital para tener mayores ingresos y un estilo de vida diferente con más lujos y comodidades. La madre de ambos tiene una vida nómada constante, a pesar de vivir en Limón Centro, su esposo y la casa que sus hijos llaman hogar está en Cahuita. De modo que vive en estos lugares por temporadas.

Asimismo, Maffesoli incluye también las migraciones de temporada es decir, el turismo y los viajes. A consecuencia de éstos se puede prever un importante desarrollo debido a que en muchos lugares- incluido Cahuita- estas migraciones dejan de ser temporales y se establecen.

Tal es el caso de Authum y Gaia, quienes fueron incitadas a viajar por razones de turismo y aventura pero posteriormente se instauraron en Cahuita. Este tipo de migración busca un cambio en el estilo de vida, es una aspiración a estar en “otro lugar”. Contiene un deseo de aventura que puede llevar a ser no solamente deseada sino asumida y soportada. Como afirma el autor “la aventura es una veta oculta que recorre el conjunto del cuerpo social”; es algo que se busca pero solo se encuentra al final de una larga labor, algo que está dentro del inconsciente colectivo y requiere un proceso complejo para que surja en la conciencia y sea aceptada como parte importante de la estructura social (*Ídem*).

### 5.2.2 Sentimientos e ideas que se generan ante el migrante

Es sabido que la llegada de un extraño a una comunidad muchas veces causa repulsión entre su población. Es casi inevitable que de algún modo rompa con el orden establecido debido al cambio de costumbres, religión, economía o idioma. El migrante es portador de novedades, por ende representa un riesgo moral innegable (*Ídem*). En el cuento Gaia y Authum tienen prácticas que despiertan desconfianza en sus vecinos. Un ejemplo de ello es cuando Allan se refiere a su vecina: “*lo único que había de comer era ensalada de Limón Dulce y una masa rara con salsa, dis que no comen carne ni nada normal porque son vegetarianos, además como son así andan descalzos y no se bañan, ¡huelen horrible!*” Este testimonio refleja lo que muchos cahuiteños piensan sobre los extranjeros que llegan a su pueblo, quienes al no comprender estas nuevas costumbres sospechan de ellas. Visto desde la óptica de Gaia y Authum sus prácticas vegetarianas, no usar zapatos de vez en cuando, no bañarse dos veces al día, hacer yoga o tener un hijo en la casa, llega a representar un conflicto moral. Si tomamos el ejemplo de los partos en casa, una actividad que hace unas décadas era la norma en Cahuita sin embargo, ahora es incomprensible pensar que a pesar de existir acceso al hospital las mujeres decidan tenerlos con una partera. Es por ello que la mayoría de las mujeres que deciden esto en Cahuita son extranjeras o ajenas a la comunidad, pues lo que mueve esta decisión no es la cercanía a un hospital sino creencias o ideales de vida. Este tipo de comportamientos desencadena dudas e indiferencias. El errante-como lo denomina

el autor- se tiende a estigmatizar; es testigo de un mundo paralelo y se vive al margen de la Ley. Estas designaciones bastan para inquietar a la comunidad que los recibe, que terminan rechazando lo extraño y lo imprevisible (*Ídem*).

La migración causa desconfianza por parte de los “espectadores”. Pero existe un deseo de evasión que proviene de los nómadas mismos. El nomadismo no está determinado solamente para mejorar las necesidades económicas, el deseo de evasión es también uno de sus móviles. Gaia y Authum son nuevamente evidencia de esto, en sus países de origen hay muchas responsabilidades o asuntos que afrontar de los cuales huyen al decidir vivir en un lugar lejano. La confrontación con lo exterior hace asumir otras facetas de cada personalidad y no enfrentar las anteriores.

### 5.2.3 El nomadismo como elemento influyente en la comunidad musical

Cahuita ha sido un verdadero crisol de culturas desde su origen; ha tenido una formación de comunidad singular, donde la migración juega un papel principal. Gran parte de esta peculiaridad se basa en el origen del Caribe en general. Para muchos historiadores el Caribe es el “*melting pot*” de las tribus africanas. Es allí donde llegaron a convivir diferentes tribus traídas por sus respectivas colonias. Los colonos españoles, portugueses, franceses, ingleses y luego norteamericanos trataron a miles de esclavos provenientes de África pertenecientes a tribus o grupos étnicos Masais, Yorubas, Bantus entre otros, quienes quizás jamás hubieran compartido territorio en África. Más específicamente en el Caribe costarricense, las oleadas migratorias se han dado desde tiempos de la colonia, primero por parte de los españoles -quienes traían esclavos procedentes de la costa Este de África- y luego el flujo migratorio de las colonias inglesas en el Caribe debido a la construcción de la línea férrea y más adelante la producción bananera (Tanzi, 2010). Asimismo, con el transcurso de los años se da la migración interna por parte de costarricense de las demás provincias del país.

A pesar de que la comunidad ha sufrido diversas migraciones se han mantenido vivas muchas de las costumbres originales. Este orden ha sido posible gracias a que se han ido engendrando elementos nuevos y a partir de ahí han evolucionado juntos los nuevos con los viejos. La música específicamente, es un factor cultural que se ha visto nutrido por el nomadismo constante en Cahuita. En el marco del cuento podemos observar varios géneros musicales que forman parte de la cotidianidad de los personajes, éstos han sido resultado de la mezcla y la movilidad geográfica. En un primer plano se menciona el calypso como el género predilecto de Shuga y que además interpretó durante su juventud. Al simple oído el calypso limonense puede sonar igual a los demás sin embargo, histórica y rítmicamente tiene sus particularidades. Este es una mezcla de influencias tanto Trinitarias como Jamaicanas. El kaiso- calypso de Trinidad y Tobago que luego fue bautizado por los blancos como calypso- y el mentó – ritmo jamaicano - se unieron en el Caribe costarricense para formar lo que hoy conocemos como calypso limonense (Monestel, 2002). El género es fruto de la mezcla dada por la migración, pero esto no es evidente solamente en los instrumentos o ritmos sino también en las letras de las canciones. Muchos de los calypsos cahuiteños mencionan a otras latitudes como parte de su cotidianidad tal es el caso de la canción “Bocas” de Walter Ferguson, la cual hace referencia a Bocas del Toro en Panamá u otras canciones del mismo autor que se refieren a las migraciones desde personajes como los “chinos” del pueblo.

Así como el calypso, el reggae es un símbolo que identifica a Cahuita entre los extranjeros. En el relato se detalla la afición de Jeffrey hacia esta música de tal forma que escoge vivir en Cahuita porque se acopla más a su estilo de vida “rasta”. A pesar de que según uno de nuestros informantes “aquí (Cahuita) comenzó todo esto del *Roots* en Costa Rica” este género musical tiene origen en Jamaica y fusiona sonidos acarreados desde África. Nuevamente la migración cumple un papel indispensable en la formación de la música. En el cuento se muestra como el hijo de Gaia introduce a sus amigos de la escuela un instrumento de música desconocido por la mayoría y muchos se interesan por aprender a tocarlo. Puede que en el futuro éste hecho no sea de mayor influencia para la dinámica musical en Cahuita no obstante, el ejemplo evidencia cómo la comunidad se ve sumamente expuesta a factores externos que han sido insertados en a través del tiempo.

## 5.3 Puntos de llegada

Culturas como las latinoamericanas o épocas como la Edad Media, se constituyeron a partir de la mezcla; en ambas lo que predominaba y predomina en lo cotidiano es lo móvil, lo no instituido (Maffesoli, 2004). Tal es el caso de Cahuita donde su población como lo muestra el cuento, está constituida por el constante movimiento de la población; por parte de extranjeros que llegan y de sus pobladores que emigran.

Desde su origen Cahuita y el resto del Caribe se ha ido conformando poco a poco con diferentes oleadas migratorias. Con el nomadismo llegan también las expresiones artísticas y culturales, en este caso específico la música: “El mentó es cuando llegaron los esclavos de África, el negro tiene raíces musicales, la música en la sangre. Entonces el caribeño también, el caribeño tiene sangre de música, ahí se unieron los dos, la música africana con la caribeña y se hizo un ritmo llamado mentó”. El anterior testimonio de uno de los informantes permite afirmar que desde su óptica se visualiza el origen mismo de sus costumbres a partir de la migración. No solamente la formación de un ritmo musical, sino también las características de su población, como el hecho que según él “el negro tiene raíces musicales” por ende el caribeño también.

Es válido pensar entonces, que el nomadismo contribuye a la construcción de sentimiento de comunidad en Cahuita. Éste desde el momento de su formación es plural y efervescente de lo contrario podría desagregarse y debilitarse (Maffesoli, 2004). Estas características redinamizan la fuerza de la convivencia y logra que se dé una comunidad con una identidad como la de Cahuita.

Desde un análisis simbólico se podría decir que Abril es Cahuita. Es el fruto de la mezcla, desde sus particularidades físicas: pelirroja, cabello rizado, con ojos verde oliva, piel morena, labios carnosos y nariz abultada, con características desemejantes pero innegablemente

hermosa. Una bebé producto de la búsqueda de aventura e identidad por parte de su madre y la lucha por surgir por parte de su padre. Con antepasados que poseen historias diferentes, de etnias distintas que se encontraron en ese lugar para formar una nueva historia o en el caso de Abril una nueva personalidad.

Los argumentos expuestos en el cuento y su posterior análisis invitan a la reflexión sobre el mestizaje y la diversidad cultural que caracteriza a nuestro país, donde se destacan los diversos escenarios que guardan una estrecha relación con la música. Siendo Abril una representación de “Cahuita mestiza”, significaría una comunidad de todos, de los ticos no cahuiteños que deciden vivir allá, de los nacidos en otros países, de los afrodescendientes, de los indígenas tanto costarricenses como provenientes de Panamá y de todas esas nuevas generaciones que continúan naciendo. Por eso, es fundamental destacar el arraigo y el sentimiento de pertenecer a un territorio donde predomina la interculturalidad. Una situación que exige asimilar las diferencias pero no transgredir los códigos culturales con los que se rige la comunidad.

## Capítulo VI:

"This could be the first trumpet might as well be the last"

Consideraciones finales

de un grupo o individuo pueden ser arrastrados en la sociedad por medio de la música.

## Capítulo VI:

### “This could be the first trumpet might as well be the last”

#### Consideraciones finales

Al final del proceso investigativo y de construcción de esta tesis, quisimos plasmar lo que se aprendió al realizarla. Las conclusiones a las que llegamos se ordenan de la siguiente manera:

- Plano metodológico: 1) El cuento como estrategia narrativa 2) Reflexión sobre los conversatorios y sus técnicas.
- Plano de producción de conocimiento: 1) Funcionalidad de la música en la dinámica actual de Cahuita. 2) Interrelación de factores en una realidad circunscrita a los jóvenes y la música. 3) Música asociada al estilo más que a la protesta o la formación de una contracultura. 4) Identificación de los símbolos que se articulan alrededor del poder, la música y los jóvenes. 5) La existencia de representaciones y estereotipos vinculados a las formas de poder. 6) Preocupaciones y expectativas de los jóvenes en Cahuita: ¿Existe relación con la música?
- Plano vivencial: Experiencias vividas por las investigadoras en las distintas fases del trabajo, que comprenden desde la formulación del proyecto hasta su conclusión. A la luz de estas ideas planteamos algunas sugerencias desde nuestra percepción para desarrollar investigaciones o proyectos afines cuando se trabaja en Cahuita.

Luego de repasar cada uno de estos puntos, proponemos por último algunas recomendaciones pertinentes para esta investigación, pero que sin duda alguna puede dar pautas para nuevos abordajes relacionados con la música, la juventud y el contexto cahuiteño.

## 6.1 Conclusiones: metodológicas

### *1) El cuento como estrategia narrativa.*

Como antropólogos(as) tenemos la “misión” de ir a los sitios, hacer el trabajo de campo y luego regresar con los datos y poner a disposición de la comunidad la información procesada. La forma en que esta se presenta va a depender de lo que Clifford Geertz llama “la firma del autor” es decir, la relación entre el autor y el texto. Dentro de la construcción de nuestra identidad textual surge el cuento. Esto se da luego de varios intentos de hacer una contextualización de Cahuita y de la población de estudio. No se quería llevar al lector por un repaso tedioso de datos demográficos, geográficos e históricos. Por esta razón encontramos apropiado usar la información recolectada y redactarla en forma de cuento.

Al realizar la etnografía se debe hacer encajar hechos extraños e irregulares en categorías familiares (Geertz, 1989). Aunque los datos para la contextualización no necesariamente son “hechos extraños”, no se acoplaban a las categorías establecidas. Hallamos en el cuento características que nos permitían ordenar estos datos dentro del texto de manera más homogénea al resto del contenido. A pesar de que en primera instancia la construcción de los cuentos se dio para la contextualización, se siguieron utilizando en otras partes de la tesis.

Aunque se puede encontrar en el cuento ciertas familiaridades con las novelas esto no nos hace novelistas. Simplemente la etnografía al igual que la novela y la poesía se convierten en un juego de palabras (Ídem). Sin embargo, el texto no pierde su identidad etnográfica o profundidad analítica ya que se mezcla el análisis de los cuentos con los razonamientos teóricos como se hace en la etnografía clásica con los testimonios de los informantes.

## ***2) Reflexión sobre los conversatorios y sus técnicas.***

El trabajo con jóvenes arrojó respuestas a interrogantes que nos habíamos planteado en un principio y además incorporó temas que no se habían previsto desarrollar. La metodología utilizada para los conversatorios consistió en motivar a los jóvenes a hablar sobre argumentos y situaciones sugeridas de acuerdo al tema investigativo. Si bien los conversatorios fueron insumos importantes, al momento de analizarlos percibimos ciertas ausencias durante la aplicación de las técnicas.

Una de las técnicas utilizadas fue el análisis de dibujos. Este es un procedimiento que se puede clasificar dentro del análisis de contenido (como también lo es el análisis de canciones utilizado en esta tesis). Este tipo de técnica nos ofrece la posibilidad de analizar y cuantificar los materiales de la comunicación humana (Porta et al, 2003). Entre sus principales aportes brinda la cualidad de examinar a profundidad el contenido de cualquier comunicación entre personas (*Idem*). Además cuenta con la ventaja que se puede utilizar cualquier instrumento de extracción de datos, desde cuestionarios hasta dibujos. La técnica fue empleada únicamente en el plano de los conversatorios. Se les pidió a los participantes que dibujaran cómo se imaginan dentro de diez o quince años. En total se llevaron a cabo tres de estas actividades. Se aplicó con el fin de acercarnos a sus expectativas y preocupaciones (teniendo en cuenta una concepción de futuro basada en el presente) así como también evidenciar algún vínculo entre determinados comportamientos y la música que escuchan.

Luego de terminar el trabajo de campo, se consultó con una especialista en psicología clínica para tener un análisis más completo de los dibujos. A pesar de que estos nos brindaron grandes contribuciones con respecto a los comportamientos y su relación con la música -e inclusive ayudaron a complementar otras áreas de la investigación que no estaban previstas al inicio- se logró un acercamiento grueso a las preocupaciones y expectativas de los jóvenes. Es decir, fue un resultado muy amplio y esperábamos datos más específicos.

Dentro de los parámetros establecidos por el autor Miguel Valles en su obra “Técnicas cualitativas de Investigación Social”, para valorar la credibilidad de datos y resultados en una investigación se relaciona el uso que se haya hecho de un conjunto de recursos técnicos. En nuestro caso, creemos que la técnica fue aplicada sin suficientes limitantes, hecho que permitió ser un recurso para otros temas de la tesis. En otras palabras no fuimos suficientemente específicas al emplear la técnica. Como consecuencia, los resultados y hallazgos derivados de la misma son amplios.

Para finalizar, consideramos que la técnica hubiese dado resultados más específicos bajo otras circunstancias. Primero, dándole una mejor orientación a los participantes respecto al tema. El abordaje temático fue extenso, esto llevó a los jóvenes a hacer dibujos poco orientados a nuestro objetivo. Sin embargo, si se establecen pautas limitando los aportes, los resultados serían más concretos.

Como segunda recomendación, se debe tener en cuenta que al aplicar técnicas complementarias como entrevistas, cuestionarios y observaciones se logra corroborar los hallazgos. Por último, creemos pertinente que las técnicas complementarias sean utilizadas durante todo el proceso de extracción de datos con los mismos informantes.

<i>Bondades</i>	<i>Defectos</i>
Técnica Flexible.	Varios resultados estaban fuera de los temas relacionados con el objetivo.
Apelaba a la creatividad.	Las respuestas fueron amplias y con pocas limitaciones.
Asociación Libre.	Con pocas posibilidades de puntualizar en temas específicos.

## 6.2 Conclusiones: Producción de conocimiento

### *1) Funcionalidad de la música en la dinámica actual de Cahuita.*

Al finalizar esta investigación podemos afirmar que la música en Cahuita - sea de consumo o de producción local- es un elemento significativo en la dinámica actual de la comunidad con las siguientes características:

Las nuevas generaciones están creando un estilo propio de producir música. En el formato de bandas estudiantiles y grupos jóvenes están haciendo una lectura de los ritmos antiguos y los contemporáneos. Las bandas constituidas en el colegio y la escuela funcionan con la organización de sus miembros, el tiempo para los ensayos y la búsqueda de recursos son fundamentalmente por iniciativa de todos. Con el paso del tiempo y el desarrollo de tecnologías de la información se ha pasado de una lógica de producción a una de consumo, ahora la música es un producto de fácil acceso para la gran parte de la población, razón que disminuye la creación musical a nivel local.

Aunque la asociación Cahuita–calypso ya no es visiblemente perceptible, en Cahuita existe una atmósfera musical. Como se vio en el análisis, en diferentes espacios de la comunidad la música está siempre presente, así que se escucha en los autos, en los restaurantes, en las sodas, en las casas, en prácticamente todos los sitios sean estos públicos o privados. Lo que ha cambiado de una generación a otra es el tipo de género que se escucha, siendo el dancehall y el reggaetón los que reinan en la mayoría de espacios.

Ante este panorama, pensamos que la música en Cahuita es un recurso que se puede aprovechar y canalizar de diferentes maneras, al demostrar que facilita la formación de grupos pero también puede desencadenar procesos en el trabajo con niños y jóvenes. Si bien, existen grandes asimetrías entre los gustos de las generaciones jóvenes y las de adultos, el

reto es comprender que no existe una época mejor que la otra, música buena o mala, la tarea está en asumirlas como diferentes, gestadas cada una en condiciones propias. De esta forma podemos entender el contexto en el que emergió la generación que disfruta del calypso y en qué otro la generación que se identifica con el dancehall y el reggaetón.

## ***2) Interrelación de factores en una realidad circunscrita a los jóvenes y a la música.***

En el proceso por acercarnos a los jóvenes a partir de su música predilecta, tuvimos que escuchar canciones de diferentes géneros y a la vez investigar sobre sus orígenes. Y cabe la pregunta, ¿para qué y por qué? la respuesta es simple, necesitábamos saber cuál era esa música de la que hablan para luego comunicarnos en la misma dirección.

Sin obviar este aspecto, nos dimos la tarea de empaparnos de los ritmos y los cantantes más admirados por los jóvenes, solo así tendríamos parámetros para trabajar con ellos y más tarde desarrollar el análisis. En medio de este proceso, fuimos percibiendo la existencia de una o múltiples realidades circunscritas a la música que escuchan estos jóvenes, surgiendo la interrogante ¿la música es un reflejo de la realidad, o es la realidad una reproducción de esa música?

Desde nuestra experiencia, no es posible delimitar hasta donde llega la determinación de una sobre la otra. Pero es claro que en la realidad de estos jóvenes y de la misma sociedad en general se convive con las situaciones descritas en muchas de las canciones, tales como: el uso de armas, la violencia, la homofobia, el uso de drogas, la pobreza, las diferencias con la policía, entre otras.

Por la correspondencia entre la realidad y los contenidos de las canciones es que probablemente los jóvenes se identifiquen o se inquieten al ver como temas catalogados como tabú, son hablados sin ninguna reserva. Debemos resaltar también, que los cantantes nacionales de este

género, son principalmente de barrios con características similares a las de Cahuita, así que existe cercanía entre los relatos de sus canciones y su propia historia cotidiana. En cuanto a los cantantes extranjeros, también manifiestan su postura sobre temas similares y aunque no se entiende el mensaje en cada estrofa, los jóvenes si tienen una idea general sobre el contenido de la canción.

### ***3) Música asociada al estilo más que a la protesta o la formación de una contracultura.***

Al adscribirse a un género musical, los jóvenes hacen suyo un estilo particular que tiene que ver con la forma de vestir, de caminar, de dirigirse hacia los demás, etc. La creación de este estilo proviene de las maneras en que visten y se expresan sus ídolos musicales.

Desde nuestra óptica, la música dancehall y reggaetón que escucha la gran mayoría de estos jóvenes representa el estilo, el ritmo y los gustos de una época. En contraposición a otras investigaciones que han asociado la música a una contracultura o un mecanismo de protesta social.

En consecuencia, dentro del mundo musical toda la dinámica se organiza alrededor del consumo, que está orientada a satisfacer las necesidades de exclusividad y originalidad. Siendo muy importante la adopción de un estilo propio que va de la imagen a las actitudes. En palabras de Klima y retomado por (Bauman, 2003), les podríamos llamar comunidades estéticas o comunidades percha, que en síntesis son las comunidades donde se agrupan los individuos, colgados de acuerdo a los gustos, deseos y necesidades. Otra de sus características es que son volátiles ya que surgen y desaparecen con facilidad.

Agrupados en comunidades estéticas, los actores sociales jóvenes que las conforman realizan probablemente de manera inconsciente, la incorporación de un estilo que incide en su vida cotidiana. La seducción o el deseo de formar parte de ellas, aparece motivado por los símbolos

que utiliza la misma industria musical y también por el afán que tenemos los seres humanos de identificarnos con algo, que en este caso es la música.

#### ***4) Identificación de los símbolos que se articulan alrededor del poder, la música y los jóvenes.***

Como resultado de la investigación, identificamos símbolos que enmarcados en una estructura de poder guardan una estrecha relación con los jóvenes y la música. Subdivididos en tres categorías: relaciones de poder según género, violencia y posesión de bienes materiales, se logró distinguir cuales son los símbolos que operan con más fuerza.

Destacamos en primer lugar, que la figura de la mujer es un símbolo recurrente en la señalización del poder masculino, que se ve reflejado en la vida diaria y en las canciones. El uso que se le da a la figura femenina es desde las concepciones estandarizadas de belleza y de mujer.

En segundo lugar, el ideal de éxito está vinculado al dinero y a la posesión de bienes materiales. El deseo de estabilidad económica es perceptible en los símbolos relacionados con un cierto tipo de estatus social como ocurre con las piscinas. En un lenguaje simbólico remitir a esos bienes, significa que en su imaginario la figura de la piscina puede ser el mecanismo con el que se legitime el poder imaginado desde la posesión material.

Por último, distinguimos que la apariencia física (percibida desde la belleza del cuerpo) es un elemento que preocupa a las mujeres más que a los hombres. La imagen corporal aunada a la ropa y a los accesorios que se utilicen, es un símbolo imprescindible en los videos musicales y en la realidad de las y los jóvenes.

## ***5) La existencia de estereotipos y representaciones vinculados a las formas de poder.***

### ***1. Estereotipos y género:***

Distinguimos dentro del análisis la presencia de imágenes arquetípicas, estereotipos y representaciones que se dan dentro de las relaciones de poder con un marcado énfasis en las relaciones de género. Diferenciamos que las imágenes arquetípicas son los predecesores directos de los actuales estereotipos que siguen vigentes en la conciencia y en la vida cotidiana de mujeres y hombres.

Muchos de los estereotipos son cultivados en función de la construcción de las identidades de género, que se edifican con base en una idea de masculinidad y de feminidad dispuestas en oposición una de la otra. Con el objetivo primordial de demostrar en qué medida se es hombre o se es mujer y cuáles son los comportamientos socialmente esperables y aceptados para cada género.

En los contenidos de las canciones, en las imágenes y en las vivencias cotidianas, se apela constantemente al uso de visiones estereotipadas de hombre y de mujer. Para el caso de los hombres, la masculinidad consiste en demostrar permanentemente su “naturaleza de conquistadores de mujeres y procreadores” como una estrategia para ser catalogados como muy hombres y desaparecer el temor de ser calificado como homosexual (que para estos jóvenes representa una condición impensable e incorrecta). Para las mujeres, es totalmente opuesto a lo permitido para el hombre, se le confiere en un espacio privado, la casa - el hogar y se le exige ser bella, además de buena con la pareja y la asignación de tareas domésticas.

Consideramos que los estereotipos aun mantienen arraigo en las generaciones más jóvenes, lo que no significa que existan algunos cambios de paradigma en las relaciones de género. En algunas áreas y con menor censura mujeres y hombres han incursionado en espacios que antes tenían restringidos. Observamos esto en la música, donde las mujeres pueden participar cantando, bailando y componiendo en géneros casi exclusivos de los hombres como lo son

el calypso y el reggae. En las presentaciones de la banda observamos que las mujeres tienen participación tocando instrumentos como el bongó que antes eran asociados a las capacidades masculinas.

## ***2. Violencia y representaciones:***

A raíz de esta investigación visualizamos que en el entorno de los jóvenes cahuiteños la violencia en sus diversas manifestaciones es un elemento dentro de su imaginario social. Los vecinos y los jóvenes con los que conversamos, nos expresaron en varias ocasiones los sucesos violentos que han acontecido con un grado de preocupación pero al mismo tiempo con naturalidad. Es decir, no existe asombro o extrañeza ante el vandalismo, las balaceras o los homicidios, escenario que se debe en palabras de Dammert, al acostumbramiento que significa la pérdida de sensibilidad emocional.

Esta fórmula resulta comprensible cuando existe una exposición prolongada a hechos violentos y además se convive con factores de riesgo. Posiblemente estos jóvenes han internalizado estos actos y los perciben como “normales”, quizá como un mecanismo de defensa para vivir sin temor. En otro ángulo, que resulta un tanto contradictorio, ellos no son jóvenes que evidenciaron signos de violencia ni en el trabajo con nosotras ni en los datos suministrados por los centros educativos.

Argumentamos aquí, la posible existencia de representaciones sobre las formas de violencia en Cahuita. Recordemos que una representación social nace, en el momento que una información compleja la volvemos de sentido común, siendo una manera de procesar y evaluar los eventos que ocurren en el diario vivir de los actores sociales. De acuerdo a lo anterior, las formas de violencia podrían comprenderse y analizarse por los jóvenes desde la construcción de sus propias representaciones. Al referirse por ejemplo, al caso de que la música dancehall viene acompañada de pleitos en los bares y por eso es necesario cambiarla cuando el ambiente está efusivo o si se está en un bar es mejor evitar los roces o las miradas

con otras personas porque puede ser el preámbulo de un incidente. Representaciones como éstas las manejan tanto jóvenes como adultos y son los dueños de los bares los principales en reiterar que cuando se pone *shatta* o *dancehall* el ambiente se transforma violento y los ánimos se tornan peligrosos, por eso es necesario ablandar la atmósfera con otra música como reggae roots o soka.

Con todas las variables en juego, creemos que los cahuiteños explican los eventos violentos que acontecen mediante la formulación de representaciones y el acostumbramiento. Con estas respuestas naturalizan lo que no es normal y crean asociaciones con diferentes elementos como la música y “los otros”, que son las personas ajenas al lugar (extraños que causan problemas en el seno de la comunidad). Motivo que nos haría suponer que las causas de un entorno violento son externas, no obstante, vale la pena cuestionarse si la constante exposición y el aumento en los factores de riesgo serían capaces de propiciar la reproducción de esta violencia en el interior de la comunidad.

Es preciso reconocer que la violencia opera en la búsqueda por legitimar el poder, un poder que en estos casos suele ser instituido de manera arbitraria, impositiva o utilizando la fuerza. Asimismo tener en cuenta, que en Cahuita existen muchos factores de riesgo (ver capítulo 4) que dan vida a las distintas formas de violencia y responsabilizar únicamente a la música sería ignorar el contexto.

#### ***6) Preocupaciones y expectativas de los jóvenes en Cahuita: ¿Existe relación con la música?***

Como síntesis de todo el documento, tenemos la certeza de que la música facilitó el acercamiento a su propia realidad. De ella desprendimos los posteriores categorías de análisis que vinieron a nutrir los diferentes apartados de la tesis.

Con la intención de acercarnos para conocer su mundo, encontramos una realidad llena de contrastes y simbolismos. Esas características nos permitieron comprender por ejemplo: por

qué ante un panorama con un incremento de violencia, son jóvenes pacíficos y tranquilos, cómo a pesar de las distintas migraciones son una comunidad incluyente, donde todos tienen participación, cómo desde su visión de jóvenes creen y sugieren cambios para transformar su comunidad.

Consideramos que gracias a la música pudimos acceder y hablar en un lenguaje similar. De los conversatorios y los testimonios obtenidos en entrevistas se logró extraer muchas de sus preocupaciones y sueños a futuro que influyeron en la caracterización de los personajes de los relatos.

Las angustias o preocupaciones de Shelton, son las mismas de los jóvenes en Cahuita y atienden a situaciones de índole económico, problemas familiares, dificultad en los estudios, necesidad de buscar trabajo para aportar a la casa, entre otras. Todas correspondientes a un entorno con carencias, desempleo y pobreza. Por otro lado, los sueños y expectativas guardaron una relación directa con el bienestar, acceder a los bienes que en un presente inmediato la mayoría no posee, profesionalizarse, especializarse en un oficio o deporte, que le permitan satisfacer las necesidades personales y familiares.

La música en el caso de las preocupaciones y expectativas tiene la capacidad de reflejar a través del discurso las situaciones similares experimentadas por los jóvenes, recordemos que los géneros también emergen de un contexto social. Las letras del dancehall y el reggaeton contienen un lenguaje que simboliza a nuestro criterio, las nuevas exigencias sociales y los problemas de este siglo.

Las realidades latinoamericanas se tornan cada vez más complicadas y con problemas sociales más densos; razón por la cual las producciones musicales nacientes reflejan un contexto conocido y familiar para todos. En forma de denuncia, parodia, crítica u oda, los artistas recrean conceptos que provocan críticas pero al mismo tiempo proyectan la vida en

el mundo capitalista, acompañado de una felicidad efímera que centra su fuerza en el acto de consumir, tener y legitimar el poder.

Los contenidos de las letras y las vivencias de los jóvenes guardan correspondencia y son espejos que nos invitan a reflexionar, sobre el rumbo que estamos tomando como sociedad. De otro modo, surge la inquietud de utilizar la música como un elemento de cohesión y de transformación positiva en la población joven.

### 6.3 Conclusiones vivenciales

Las conclusiones vivenciales tienen el motivo de transmitir nuestra experiencia en la construcción de esta tesis. Esta discusión puede ser subjetiva pero creemos válido circular las experiencias para mejorar el quehacer de la disciplina antropológica.

En un inicio esta investigación tenía una dirección diferente a la de ahora, llegamos a Cahuita como estudiantes de antropología de bachillerato en el marco de cursos de pregrado. Fuimos introduciéndonos en la comunidad, con una imagen en la mente de Cahuita y el calypso, nuestras primeras experiencias de campo fueron orientadas a establecer contactos con personajes memorables como Walter Ferguson, Reinaldo Jonhson, Gianti y Zoraida. El placer de conocerlos y hablar con ellos nos hacía pensar que la investigación iba a tratar de la música calypso.

Desde el primer momento, la tarea de hacer investigación cualitativa no fue fácil, más considerando la resistencia que ponían los vecinos y los mismos músicos. Con el paso del tiempo logramos que la confianza se generara, en este camino tuvimos conversaciones con toda clase de personas sin importar si eran jóvenes, niños, músicos, mujeres, hombres empresarios o personas sin hogar. Cada uno era una oportunidad de conocer un lugar que nunca antes habíamos visitado en función de antropólogas.

Se dio la oportunidad de participar como observadoras (de vez en cuando como ayudantes) en unos talleres de calypso desarrollados en la Escuela Excelencia de Cahuita financiados por la Cooperación Española e impartidos por Manuel Monestel y Marco Naranjo (ambos músicos costarricenses). Esta participación nos permitió acercarnos a los niños, a las expectativas generadas por los talleres, conocer a docentes de la escuela y en fin nos alumbró el camino que iba a seguir la investigación en ese momento.

Con esta actividad, creímos que sería oportuno gestionar un proyecto de acción social que trabajara con la música calypso y que a la vez estuviese dirigido para niños y jóvenes. Sentíamos que el calypso se estaba desapareciendo y qué mejor manera de darle vigencia que involucrando a los más jóvenes. Sin dejar de ser una buena intención que tratamos de concretar con acciones, estábamos pensando como antropólogas desde una visión “rescatista de las tradiciones”. Cometimos el error de querer forzar que las cosas sucedieran, sin que se entienda que es inadecuado preservar las tradiciones.

La totalidad de estas experiencias y enfrentarnos a desarrollar una investigación, fueron redimensionándose incluso hasta el final de la tesis. Tuvimos que ir seleccionando información y delimitando el propósito, de ahí que para nosotras fue oportuno decidir que trabajaríamos con jóvenes y que el puente de comunicación y los anteojos de análisis serían la música que ellos escuchan.

Con esta decisión en firme, fuimos revalidando información, cuestionando nuestro propio trabajo para afianzar lo importante y desprendernos de partes o informaciones que en un inicio tenía vigencia y que con el tiempo fueron alejándose del foco de interés. Asimismo, cuando hacemos una tesis es necesario ser muy receptivo y al mismo tiempo flexible, porque puede llegar un momento en el cual los propósitos originales se transforman en resultados inesperados.

Desde nuestras vivencias consideramos que el trabajo en Cahuita fue una escuela para crecer en los ámbitos profesional y personal. Es una comunidad muy visitada y por tal motivo la mayoría de personas tiene muchas dudas de la investigación que se esté realizando. En medio de estas circunstancias tenemos que saber comunicarnos, explicar quiénes somos, qué intentamos hacer, qué es la antropología, pedir permiso para tomar una foto etc.; sin ofrecer soluciones a los problemas ni despertar expectativas, sin sentirnos en deuda con las personas que nos están brindando la información y sabiendo que a las fuentes de información hay que sopesarlas.

## 6.4 Recomendaciones:

A la luz de la experiencia investigativa queremos compartir algunas lecciones aprendidas en un conjunto de recomendaciones que involucran distintos temas y vivencias durante el proceso de trabajo. Con el objetivo de dejar una huella que resulte útil para futuras investigaciones y que a la vez dé sugerencias que contribuyan a un mejor ejercicio del quehacer en el campo social. Estas recomendaciones se desprenden de nuestra experiencia durante el proceso investigativo a raíz de una autoevaluación de todos los aspectos que conformaron esta tesis.

### **1. Apoyo institucional y de la unidad académica**

Consideramos oportuno habilitar convenios entre la escuela de antropología y otras instituciones, para que el estudiante tenga dentro de sus posibilidades contar con un apoyo institucional. Esto con el fin de facilitar los recursos, minimizar costos e inclusive hacer posible ciertas actividades en las cuales se debe invertir más dinero. Asimismo, estas alianzas proporcionan una solidez al proyecto investigativo porque estaría participando una institución ajena a la universidad la cual deposita su confianza en la investigación. Además, el hecho de estar ligadas a diferentes organismos o instituciones, beneficiaría al crecimiento profesional porque estaríamos actuando en un campo de acción diferente al académico.

## **2. Consistencia en la exigencia académica y las necesidades propias de la investigación antropológica**

Opinamos que los cursos de la carrera deben estar orientados a preparar profesionales capaces de profundizar contenidos, con facultades para hallar vínculos, con una lectura de la totalidad y con mejores hábitos de redacción como poder precisar las ideas en un orden lógico entre otras fortalezas. En el proceso de construcción de la tesis nosotras percibimos las debilidades en estos aspectos; nos fue difícil desprendernos del formato del diseño, escribir creativamente y ver analíticamente los resultados obtenidos en la fase de campo.

Tratamos de mejorar cada día en todos los productos, conociendo nuestras debilidades. La facilidad para sistematizar la información, resolver problemas, formular críticas constructivas y plantear alternativas ante una problemática social son cualidades que los profesionales en antropología tendríamos que potenciar. Se requiere un desafío conjunto que involucre al docente y al estudiante, para ello proponemos que se cree un compromiso mutuo y que los productos elaborados sean expuestos en una plataforma virtual, así se puede generar diálogo y el intercambio de ideas que incentivan la calidad de los trabajos. Otra forma de estimular la interacción es desarrollando clases al estilo “taller de retroalimentación”, los estudiantes leen las tesis (durante el proceso) de los otros para generar una discusión que contribuya a la mejora de la misma. Compartir el texto con otras personas proporciona diferentes ángulos de comprensión, análisis e identificación de errores y muletillas que por la familiaridad con la tesis dejamos de notar.

### **3. Anticipación, financiamiento, coordinación logística y calendarización**

Llevar a cabo esta investigación implicó planificación de tiempo y dinero. Creemos útil llevar un libro de gastos -desde que se sale de la casa hasta que se llegue de vuelta- que incluya tiquetes de bus, comida, hospedaje, entre otros. Se deben hacer desde las primeras giras de reconocimiento de campo, esto ayudará a formar un presupuesto. Este ejercicio es válido hacerlo inclusive antes de tomar la decisión de hacer la investigación en un respectivo lugar, ya que permite hacer una estimación real del recurso económico que hay que invertir en la fase de campo.

Con respecto a la planificación del tiempo recomendamos lo siguiente. Primero, realizar una gira introductoria en la que se reconozca la comunidad y además permita ver cómo se inserta el estudiante en ella, con esta información se puede basar la calendarización para las posteriores visitas. En muchas ocasiones, se planean actividades antes de conocer el medio en el que se está trabajando, algo que aumenta la posibilidad de que lo programado no se lleve a cabo. Segundo, para efectos de todo el proceso de tesis recomendamos llevar un ritmo de trabajo similar a un semestre regular, es decir presentando avances con fechas establecidas como si se tuviese el deber de una entrega para un profesor.

### **4. Retroalimentación**

Queremos resaltar que el trabajo en pareja nos obligó a un mayor compromiso que a lo largo del proceso fue muy productivo. En discusiones y negociaciones constantes fuimos dándole forma y aprendimos a ver cómo evaluaría la otra persona cada idea escrita. Además, trabajar en pareja generó una especie de responsabilidad mutua en la constancia del ritmo de trabajo. Asimismo, facilitó la fluidez a la hora de escribir, mediante la división de tareas y el relevo de temas.

Conjuntamente a la retroalimentación interna es importante llevar una externa. Con esta nos referimos a compartir la tesis con personas ajenas a la antropología y también con colegas. Este ejercicio enriquece con diferentes puntos de vista el trabajo realizado y consecuentemente evidencia la comprensión del texto.

## **5. Descentramiento personal y apertura a la reconceptualización teórica y metodológica en el proceso investigativo.**

Iniciamos la tesis aferradas a ideas muy tradicionales asociadas a la antropología y con ellas planteamientos metodológicos y conceptuales rígidos que no se amoldaban a los resultados que íbamos encontrando. Algunos de estos eran discusiones a partir de la identidad, la aculturación, el ser en sí mismo y el estar siendo; estos nos parecían trascendentales para nuestra forma de redactar y analizar. Conforme se iba procesando la información nos dimos cuenta de que estos conceptos no eran vinculantes con los intereses de la investigación sin embargo, se incluyen de manera casi inmediata ya que están inmersos durante la formación académica.

Con esto queremos expresar que al iniciar el proceso investigativo es ventajoso hacer una lectura amplia de los procesos metodológicos y conceptuales. Dejar de lado posturas como el relativismo cultural a toda costa, idealizar a los informantes como los “buenos”, pretender encontrar explicaciones del trasfondo cultural sin contradicciones e inflexibilidad a nuevas formas de redacción y análisis.

## **6. Devolución de resultados**

Por último, creemos que el trabajo investigativo en una comunidad implica necesariamente una devolución. La cual no significa dejar el producto escrito, es

transmitir ese conocimiento y los resultados más visibles alcanzados. Solo con la ayuda de cada persona joven, niño o adulto que nos regaló su tiempo y su confianza sin pedir nada a cambio fue posible realizar esta tesis. Consideramos que la devolución debe generarse, para que los jóvenes y las demás personas involucradas en el proceso tengan una visión más cercana de lo que se hizo y establezcan sus propias conclusiones. Aunado a esto, el trabajo antropológico sería más visible y cercano para los participantes, que al final son la razón de esta investigación.

## Referencias

### Bibliografía

- Aranzueque, G y Gabilondo Á. (1999). *Traducción de la obra de Paul Ricoer*. Barcelona, España: Ediciones Paidós.
- Arroyo, M. et al. (2008). *Análisis de la Situación de Salud de la Comunidad de Cahuita*. Costa Rica.
- Balandier, G. (1994). *El poder en escenas*. Barcelona, España: Ediciones Paidós .
- Bauman, Z. (2002). *La cultura como praxis*. Barcelona, España: Ediciones Paidós
- Bauman, Z. (2003). *Comunidad: en busca de seguridad en un mundo hostil*. Madrid: Siglo XXI de España editores.
- Benjamin, J. (2005). *Los lazos del amor, psicoanálisis, feminismo y el problema de la dominación*. Buenos Aires, Argentina: Editorial Paidós.
- Betancourt, D. (1998). Violencia, Criminalidad, Juventud. *En publicación: Folios, Segunda Época, no. 8*. UPN, Universidad Pedagógica Nacional: Colombia 0123-4870.
- Borja, J. (1998) Ciudadanía i espai públic, en Subirós, *Ciutat real, ciutat ideal*, Debat de Barcelona (III), Centre de la Cultura Contemporànea. España: 43-59.
- Borja, J. y Muxí, Z. (2001). *Espai públic: ciutat i ciutat dania*. Barcelona, Dipitació de Barcelona.
- Botey, A.M. (2005). *Costa Rica entre guerras: 1914 -1940*. Costa Rica: Editorial Universidad de Costa Rica.
- Bourdieu, P. (1990, Octubre10). La juventud no es más que una palabra. *Sociología y cultura*, Vol., 163-173.
- Bourdieu, P. (2002) “La Dominación masculina”. (2ª ed.). Barcelona, España: Editorial Anagrama.
- Bourgois, P. (1994). *Banano, etnia y lucha social en Centro América*. San José, Costa Rica: Editorial Departamento Ecuménico de Investigaciones (DEI).
- Chelkoff, G. Thibaud J.P. (1992-1993) L’espace public, modes sensible. *Les Annales de la Recherche Urbaine*, Vol., 57-58. 7-16

- Chin, T. (1997, Noviembre). Bullers and Battymen: Contesting Homophobia in Black Popular Culture and Contemporary Caribbean Literature. *Callaloo*, 20, 127-141.
- Dammert, L., et al (2008). *Desafíos de la seguridad ciudadana en Iberoamérica*. Chile: Editorial FLACSO.
- Díaz, F. y Ortiz, A. (s.f.). *Ciudad e inmigración: uso y apropiación del espacio público en Barcelona*. Barcelona: Ediciones Universidad Autónoma de Barcelona.
- Featherstone, M. (1991). *Consumer Culture and Postmodernism*. Great Britan: SAGE Publications.
- Foucault, M. (1979). *Microfísica del poder*. (2ª ed.). Madrid, España: Ediciones La Piqueta.
- Francis, M. (1989). Control as a dimension of public space quality, (Revisión del Libro *Public places and spaces*). New York: Plenum Press, 147-172.
- Galucci, M. (2008, abril). Análisis de la identidad de la mujer en el discurso del reggaeton. *Opción Revista de Antropología*. Vol.; 1012, 84-100.
- García, N. (1990). *Culturas híbridas. Estrategias para entrar y salir de la modernidad*. México: Editorial Grijalbo S.A.
- Geertz, C. (1989). *Antropólogo como autor*. Barcelona, España: Editorial Paidós.
- Guerra, E. (1999). El problema del poder en la obra de Michel Foucault y Norbert Elías. *Estudios sociológicos del Colegio de México*. Vol. XVII:49, 95-120.
- Hopenhayn, M. (2002). Vida insular en la aldea global. Paradojas en curso. *Revista Polis*. Vol., 2, 146-175.
- Lipiansky, E. (1992). *Identité et communication*. Paris, Francia: Press Universitaires de France.
- López de Lucio, R. (2000, julio, agosto). El espacio público en la ciudad europea: entre la crisis y las iniciativas de recuperación. Implicaciones para Latinoamérica. *Revista de Occidente*. No. 230/231, 01-09.
- Maffesoli, M. (2003). El imaginario social. *Revista Anthropos. Huellas del conocimiento*. Vol., 198. 3-61.
- Maffesoli, M. (2004). *El nomadismo vagabundeos iniciáticos*. México: Editorial Fondo de Cultura Económica.
- Margulis, M. et al (1996). *La juventud es más que una palabra*. Argentina: Editorial Biblos.

- Mc Bride, J. (2007, Abril). Planeta Hip Hop. *National Geographic en Español*. 60-79
- Monestel, M. (2002). *Ritmo, canción e identidad: El calypso limonense (1920-2002)*. Tesis de Maestría en Artes, Universidad de Costa Rica, San José, Costa Rica.
- Monestel, M. (2005). *Ritmo, canción e identidad. Una historia sociocultural del calypso limonense*. Costa Rica: Editorial de la Universidad Estatal a Distancia.
- Montesinos, R. (2005). *La masculinidad en ciernes: resistencias y conflictos en la construcción social de una presencia urgente*. México: Universidad Autónoma Metropolitana. México.
- Morales, Ed. (2003). *The Latin Beat*. United States of America: Da Capo Press.
- Moscovici, S (1984). *The phenomenom of social representations. European Studies in Social Psychology*. England: Cambridge University Press.
- Palmer, P. (1977). *What Happen: A folk- history of Costa Rica's Talamanca Coast*. San José. Costa Rica: Ecodesarrollos.
- Porta L. et al (2003). *La investigación cualitativa: El Análisis de Contenido en la investigación educativa*. Argentina: Universidad Nacional de la Patagonia Austral.
- Putman, L. (2002). *The company they kept: migrants and the politics of gender in caribbean Costa Rica, 1870-1960*. United States: The University of North Carolina Press.
- Rivera, R. (2000). La acción pública y la democracia deliberativa: las bases de una concertación sostenida. *Espacios, Revista Centroamericana de Cultura Política*. Vol., 12. 59-68. Costa Rica: FLACSO
- Rivera, R (2004). *Cultura, masculinidad y paternidad: las representaciones de los hombres en Costa Rica*. (2<sup>a</sup>.ed.). San José, Costa Rica: FLACSO.
- Rossi, A. (2002). *Limón Blues*. Costa Rica: Editorial Alfaguara.
- Valle, T. del (1997). *Andamios para una nueva ciudad. Lecturas desde la antropología*. España: Madrid Cátedra.
- Valles, M. (1997). *Técnicas cualitativas de investigación social*. España: Editorial Síntesis S.A.
- Virno, P. (2003). *El presente: ensayo sobre el tiempo histórico*. Buenos Aires, Argentina: Paidós Studio.

Weitzner y Fonseca (2000). Cahuita, Limón, Costa Rica: Del conflicto a la colaboración. (Revisión del libro *Cultivar la paz, conflicto y manejo de los recursos naturales*). Canadá.

## Documentos de Internet/ Bases de Datos en línea

Bello, et al. (sf.). “El reguetón en Cuba: Un análisis de sus particularidades”. Centro de Investigación y Desarrollo de la Música Cubana. Recuperado el 12 de abril de 2008, de:

**[www.hist.puc.cl/iaspm/lahabana/articulosPDF/NerisLilianayGrizel.pdf](http://www.hist.puc.cl/iaspm/lahabana/articulosPDF/NerisLilianayGrizel.pdf)**

Censo Nacional (2000) Instituto Nacional de Estadística y Censos. Recuperado el 27 de noviembre, 2008 de:

**<http://www.inec.go.cr/>**.

Caribbean Music 101 WWW user survey. (n.d). Recuperado el 27 de junio, 2008 de:

**[http:// caribplanet.homestead.com/101 Soca.html](http://caribplanet.homestead.com/101_Soca.html)**

Duarte K. (2006) “¿Juventud o juventudes? Acerca de cómo mirar y remirar a las juventudes de nuestro continente.” Recuperado el 7 de Octubre 2009 de, Ebrary, Red Ultima Década.

Feixa. C. (1995). “De las culturas juveniles al estilo”. Recuperado el 23 de julio de 2007, de:

**<http://www.juridicas.unam.mx>**

Guil. A. (1998). “El papel de los arquetipos en los actuales estereotipos sobre la mujer”. En revista comunicar. No 11. Pp. 95-100. Recuperado el 4 de setiembre del 2009, de:

**<http://dialnet.unirioja.es>**

Jung, C.(1995). Citado en Guil, 1998 . En: “El papel de los arquetipos en los actuales estereotipos sobre la mujer”. En revista comunicar. No 11. Pp. 95-100. Recuperado el 4 de setiembre del 2009, de:

**<http://dialnet.unirioja.es>**

Lomas. C. (2005). “¿El otoño del patriarcado? El aprendizaje de la masculinidad y la feminidad”. En cuadernos de trabajo social. Vol 18. Pp. 259-278. Recuperado el 4 de setiembre del 2009, de:

**<http://dialnet.unirioja.es>**

Ortiz. L. (2006).XII Congreso Latinoamericano de Facultades de Comunicación Social. Culturas juveniles, Hip Hop, resistencias simbólicas, entre la incerteza y los sueños contra-hegemónicos. Pontificia Universidad Javeriana. Bogotá Colombia. Recuperado el 2 de noviembre de 2008 de:

**[www.javeriana.edu.co/felafacs2006](http://www.javeriana.edu.co/felafacs2006)**

Patton, John H (1994). “Calypso as Rhethorical Performance: Trinidad Carnival 1993”: Latin American Music Review. Vol,15, No.1. (Spring- Summer) pp 55-77. Published by University of Texas Press. En:

**<http://links.jstor.org/>**

### Comunicación personal (Entrevistas realizadas)

- Conversatorio No.1. Realizado con jóvenes de 15 y 16 años el 2 de diciembre, 2008.
- Conversatorio No.2. Realizado con jóvenes de 14, 15 y 16 años el 3 de diciembre, 2008.
- Conversatorio No.3. Realizado con niños entre 8 y 13 años, el 3 de diciembre, 2008.
- Entrevista al estudiante de la escuela Excelencia Cahuita. CC: Walter. Realizada en noviembre, 2006.
- Entrevista al DJ de Cocos Bar. CC: E.S. Realizada en octubre del 2007.
- Entrevista al Dr. Maynor Arroyo. Responsable del EBAIS de Cahuita. Realizada el 24 de octubre, 2008.
- Entrevista al Vicepresidente de la Asociación de Desarrollo Integral de Cahuita. CC: Ofo. Realizada el 5 de agosto del 2008.
- Entrevista al propietario de Cabinas Brisas del Mar. Realizada el 14 de setiembre del 2008.
- Entrevista a residente de Cahuita. Realizada en agosto del 2008.
- Entrevista al dueño de un bar de la zona. CC: S.L. Realizada en abril del 2009.
- Entrevista especializada a la Psicóloga Clínica Msc. Silvia Pereira. Realizada en enero, 2009.

- Entrevista a la historiadora Gianina Tanzi. Realizada en mayo, 2010.
- Entrevista al músico Reginald Johnson. Realizada en octubre del 2006.
- Entrevista especializada al músico nacional Carlos “Tapado” Vargas. Realizada en marzo, 2009.

## Anexos

### Anexo 1

*Cancion: **Dutty Wine***

*Autor: **Tony Matterhorn***

*Attitude Gal*

*One of dem two of dem*

*See the crew of dem I will wine dem*

*Could a three a dem could a four a dem*

*Even more of dem I will grind dem*

*See the whole of dem see di whole a dem....  
friends whole a dem friends*

*Pack up mi gyal....dutty wine...eehh*

*So what dem a say*

*Alright now*

*Me step inna di club a dance rub a dub*

*An di gyal a come wine up on me*

*Mi stan so tall back against the wall*

*And now she start climb up pon me*

*Its kind a likkle trickie Im checking out Nikki*

*When you know say time is up on me*

*The way di gyal a wine is like the breeze a  
blow*

*But it hot and the sun shine on me*

*Di dutty wine my girl dutty wine whoa*

*Di dutty wine my girl dutty wine ray*

*Di dutty wine my girl dutty wine lawd*

*Dutty wine my girl mix it up now*

*Di dutty wuk my girl dutty wuk ray*

*Di dutty wuk my girl dutty wuk lawd*

*Di dutty wuk my girl dutty wuk whoa*

*Watch di gyal dem a do di dutty wuk Aye*

*Bend your back and lift your head up*

*Turn side way lift your leg up*

*Bend your face and twist it up*

*And turn true side like you know you fed up  
Whoa*

*Turn roun like you know rose duck*

*Spin aroun cause you know how fi wuk*

*Lift it up back then you breast it up*

*Back it up cock it up my girl dutty wuk*

*So do di dutty wuk do di dutty wuk*

*Watch all di gal deh a do di dutty wuk Attitude*

*Di dutty wuk do di dutty wuk*

*Attitude gal a do di dutty wuk*

*fuck pon di dresser and bruk up figurine*

*fuck on di fan no gyal no figa me*

*So fuckin inna wata fuck inna sea*

*When mi see di hot gyal dem dat a trigga me*

*fuck in inna bushes and fuckin inna tree*

*fuck any where let fuck be free*

*If you f fuck pon di bed your not fucking mi*

*fuck pon di floor fuck pon di t.v.*

*fuck pon di dresser and bruk up figurine*

*fuck on di fan no gyal no figa me*

*When mi see di hot gyal dem dat a trigga me*

*fuck any where let fuck be free*

*So could a one a dem could a two a dem*

*Send the crew of dem I will grind dem*

*Could a three a dem and if a four of dem*

*Send more a dem I will wine dem*

*Any way dem deh any way dem deh*

*Any way dem deh Mota will find dem*

*Just to wine up pon di gyal yah*

*Look at di gyal dem a wine*

*Sit down pon it now*

*So fuckin inna wata fuck inna sea*

*fuck in inna bushes and fuckin inna tree*

*If you f fuck pon di bed your not fucking mi*

*fuck pon di floor fuck pon di t.v.*

## Anexo 2

*Cuadro 1. Necesidades básicas insatisfechas en el distrito de Cahuita.*

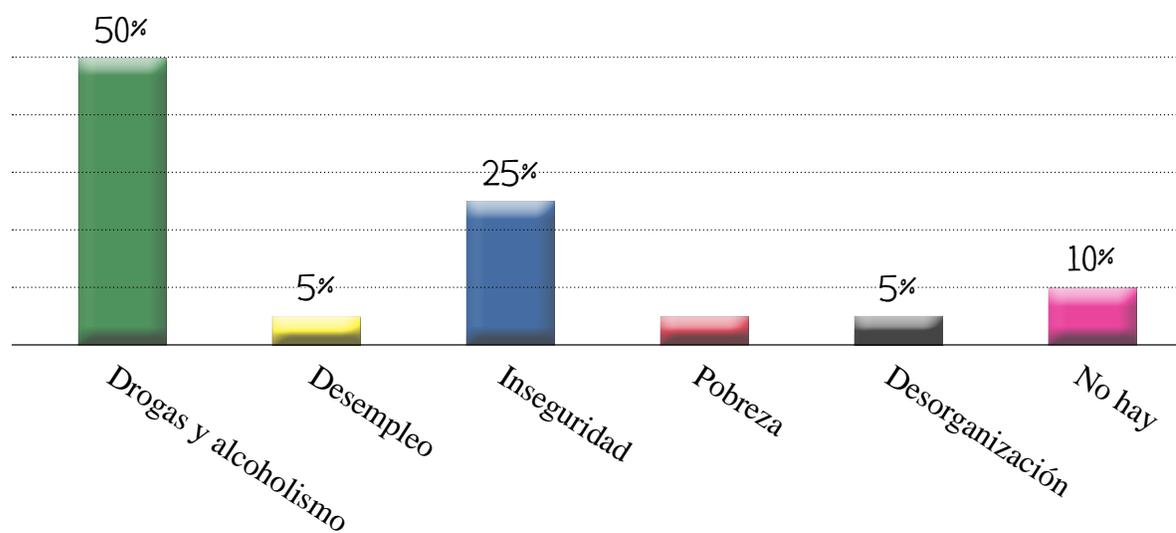
<i>Número de carencias</i> <sup>16</sup>	<i>Total absoluto</i>
No tiene carencias	535
Con una carencia	463
Con dos carencias	322
Con tres carencias	122
Con cuatro carencias	21
<b><i>Total</i></b>	<b><i>1463</i></b>

Fuente: Elaboración propia. Con base en datos del Censo de población 2000. Realizado por el Instituto Nacional de Estadística y Censos.

8 “Costa Rica: un mapa de carencias críticas para el año 2000”, elaborado por el Instituto de Investigaciones en Ciencias Económicas de la UCR, se entiende como carencias las necesidades básicas insatisfechas que se hizo en cuatro dimensiones respectivamente: Acceso al albergue digno, accesos a vida saludable, accesos al conocimiento y accesos a otros bienes y servicios.

## Anexo 3

**Gráfico 1: Principales problemas de la comunidad, según la percepción de los cahuiteños.**

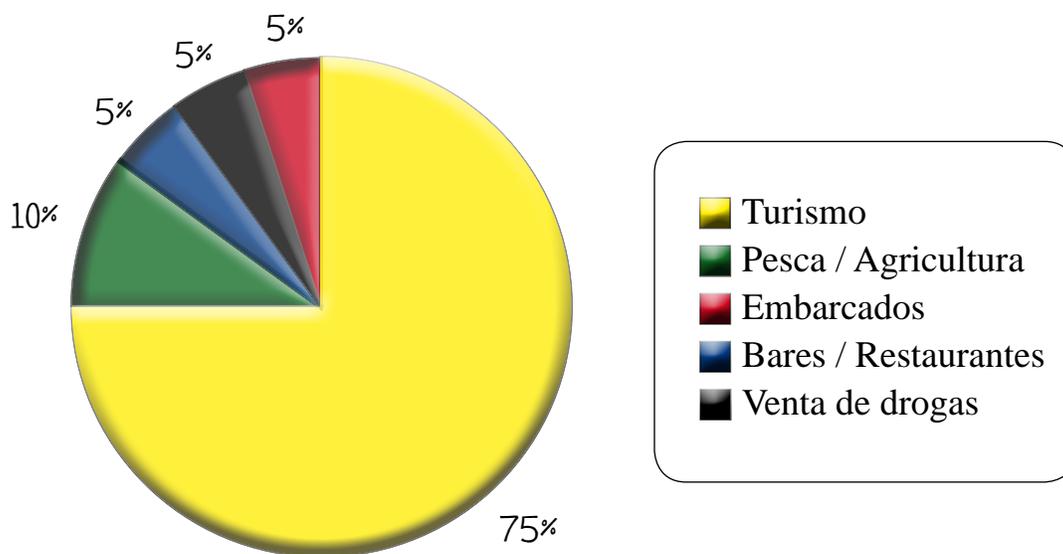


Elaboración Propia

## Anexo 4

Gráfico 2: Desglose de actividades económicas y productivas en Cahuita.

¿De qué vive la gente en Cahuita?



Elaboración Propia

## Anexo 5

### *Guía para aspectos socioeconómicos.*

Encuesta General.

Nombre	Parentesco	Edad	Ocupación	Escolaridad	Lugar de nacimiento

Esto se le intentará aplicar a 5 o 8 personas pero que cada una de ellas proporcione los datos de su familia, con esto nos acercaremos más a la estructura económica de cada familia.

Otras preguntas:

1. ¿Creen que haya problemas en su comunidad? ¿Cómo cuáles?
2. ¿Qué se ha hecho para solucionarlos?
3. ¿Cuáles son las organizaciones más importantes?
4. ¿Cómo describiría la situación económica de las familias de la zona?
5. ¿Cuáles posibilidades de trabajo tienen los jóvenes?

Economía y desarrollo:

6. ¿De qué vive la gente? Si hay cambio de actividades productivas, sondear de forma general cuánto se puede ganar, ver lo simbólico de tener doble moneda.
7. Tienen iguales oportunidades de trabajo los hombres y las mujeres, ¿quiénes trabajan en qué?

## Anexo 6

### *Observación Directa: Pautas y actividades*

- Toma de fotografías de los diferentes espacios a diversas horas
- Horario: qué se escucha en diferentes horas
- Distribución de espacios: Diferencias entre público/privado
- Diferentes actividades y acciones hacia la música (inmediato)
- Investigar jornadas, salario de los bartenders y trabajadores de los bares.
- Describir la población presente en los lugares observados
- Drogas: ¿Cuánto cuesta? Diferencias de precio entre extranjeros, gente de la zona, etc.
- Adolescentes: que hacen, si trabajan y estudian o solamente trabajan; si su familia es religiosa; que música escuchan afuera y cuál escuchan en casa.
- Educación: interés de profesores y estudiantes; espacios para la educación, curriculum.
- Ir a instituciones para obtener información de la comunidad, a nivel demográfico, distribución de espacios, educación: MINAE, municipalidad, escuela y colegio público, Iglesia, organizaciones religiosas.

### *Lugares de Observación*

- Parada buses: se observan espacios públicos Coco's Bar, sodas y mini súper. Además interacción de la comunidad, gente que llega al parque y que camina por las calles
- Escuela y Colegio Público.
- Barrio La Unión

## Anexo 7

### *Conversatorios: Música y Juventud (Colegiales)*

#### **1. Romper el Hielo**

- Dibujar el nombre y algo sobre ellos
- Explicar qué significa lo que hicieron

#### **2. ¿Qué ven aquí?: Decir lo que piensan al ver los videos.**

- El contenido de los videos presenta imágenes del pasado en Limón, y luego imágenes de la cotidianidad, actividades alrededor de la música.
- Video calypso: los 2:30 primeros minutos
- Video # 2026 (platilleras de la escuela 15 de Setiembre)
- Video # 2068 (jóvenes de la banda)

#### **3. ¿Qué ven aquí?**

- Siete de la cotidianita de Cahuita. Apuntar en un papel periódico que les transmitía cada foto

#### **4. Análisis Musical**

Canción: Boom Bye Bye (canción con contenido Homo fóbico, muy popular, es un clásico del Reggae)

- La idea es que al oír la canción empiecen hablar de lo que les provoca.

Preguntas Sugestivas: esto es plan B por si acaso no quieren decir nada

¿Entienden la canción, las letras?

¿Qué significa para ustedes?

¿Se relaciona con su realidad? ¿Cómo?

## **5. Géneros Musicales**

Ponerles diferentes géneros musicales por unos segundos y que en cada uno que expresen lo que sienten. La final les pasamos una hoja donde escriban cual de estos géneros escuchan y es su favorito. Además en esta hoja escribirán los sentimientos y recuerdos que les trae esta música.

## **6. Dibujos**

- Hacer un dibujo sobre cómo se ven dentro de 10 o 15 años
- El fin de esta actividad es poder comprender como se perciben ellos mismo y si la música se manifiesta en sus diseños.

## **7. Recomendaciones Finales**

## Anexo 8

### Cuadro de títulos

<i>Título</i>	<i>Traducción</i>	<i>Artista/Grupo Musical</i>
“It’s just the memories that we have”	Son solo los recuerdos que tenemos.	Bennie Man
“Nowhere like Limón	Ningún lugar como Limón	Herberth Ginton Lenkí
“Limón is a land of Freedom	Limón es tierra de Libertad	Herberth Ginton Lenkí
“Fire in the land	Fuego en la Tierra	Cyril Sylvan
“Carnaval Day”	Día de Carnaval	Walter Ferguson
“Youths dem ballin □ out”	Juventud gritando	Damian Marley
“Give me the music make me jump and prance”	Dame la música me hace brincar y bailar	Musical Youth
“If you listen carefully now you will hear”	Si oyes con cuidado vas escuchar	Bob Marley
“No importa si te gusta Greenday no importa si te gusta Coldplay”		Calle 13
“Jammin' till the jam is through”	Bailando hasta que el baile se acabe	Bob Marley
“Down pon de rhythm”	Abajo bajo el ritmo	Bennie Man
“Life without music I can’t go”	No puedo vivir la vida sin la música	Steel Pulse
“Yo quisiera que José María Figueres cambie con Tapón para que sepa que es vivir en Concepción”		Banton
“¿Quién es esa rica? ¡Tiene que ser tica!”		Toledo
“Get rich or die trying”	Hazte rico o muere en el intento	50 Cent
“Squeeze her breast dem like the trigger of my gun	Aprieta sus pechos como al gatillos de mi pistola	Movado
“Ser un emigrante ese es mi deporte”		Calle 13
“Me voy pal norte sin pasaporte sin transporte”		Calle 13
“This could be the first trumpet might as well be the last”	Esta puede ser la primera trompeta, pero al mismo tiempo puede ser la última.	Bob Marley

## Anexo 9

*Proyecciones de futuro, elaboradas por estudiantes de la Telesecundaria de Cahuita y de la escuela Excelencia Cahuita.*

